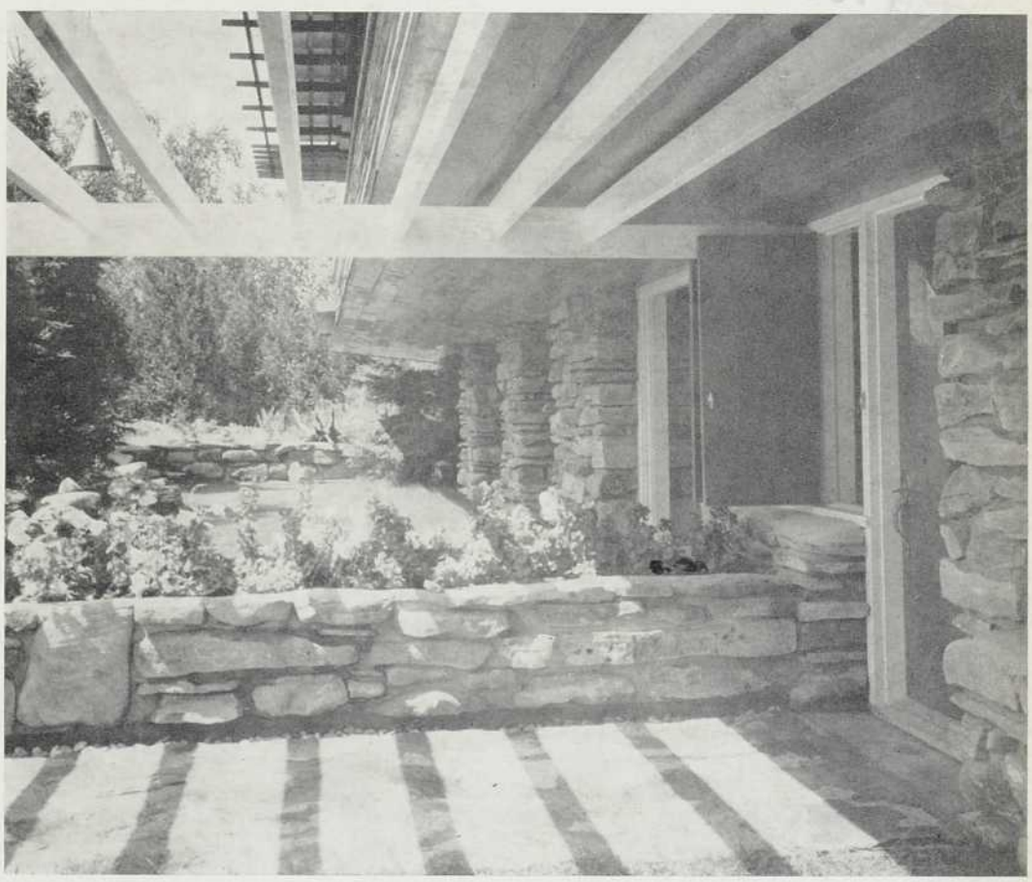
690.5
T25 bc

ARCHITECTURE

BÂTIMENT - CONSTRUCTION



MONTRÉAL

149

SEPTEMBRE 1958

RÉSIDENCES – VILLÉGIATURE



Les sièges blancs Olsonite No 5 anti-chocs sont conçus pour résister à des coups beaucoup plus rudes que ceux d'un usage normal. Sièges blancs ou noirs disponibles, spécifiez le No 5 pour bol régulier, le No 10 pour bol allongé.

Comment rendre les toilettes publiques plus brillantes . . . plus propres . . .

Depuis des années, les toilettes publiques, malgré l'entretien, ont une apparence lugubre, même insalubre. Une raison importante : les sièges de toilettes noirs.

Maintenant, les toilettes publiques peuvent paraître propres et brillantes et plus salubres que jamais, grâce aux sièges industriels, blancs Olsonite No 5 ou No 10. Ces sièges industriels Olsonite sont les premiers fabriqués au Canada qui ne jauniront pas. Ils conserveront leur apparence propre et brillante pour des années, même avec un minimum d'entretien. De plus, ces sièges Olsonite sont plus salubres. Fabriqués d'Olsonite solide, d'une seule pièce, aucun joint ou crevasse où les germes peuvent s'infiltrer. Lorsqu'installés, aucun métal apparent qui peut rouiller ou se corroder. Aucun revêtement qui craque ou s'écaille — l'apparence salubre blanche d'Olsonite traverse de bord en bord.

Pour les rechanges ou les nouvelles installations, standardisez avec les sièges blancs industriels Olsonite solides. Voyez comme leur couleur blanche rend les toilettes publiques plus propres, plus attrayantes.

Plus de sièges Olsonite sont vendus au Canada que toutes les autres marques réunies.*

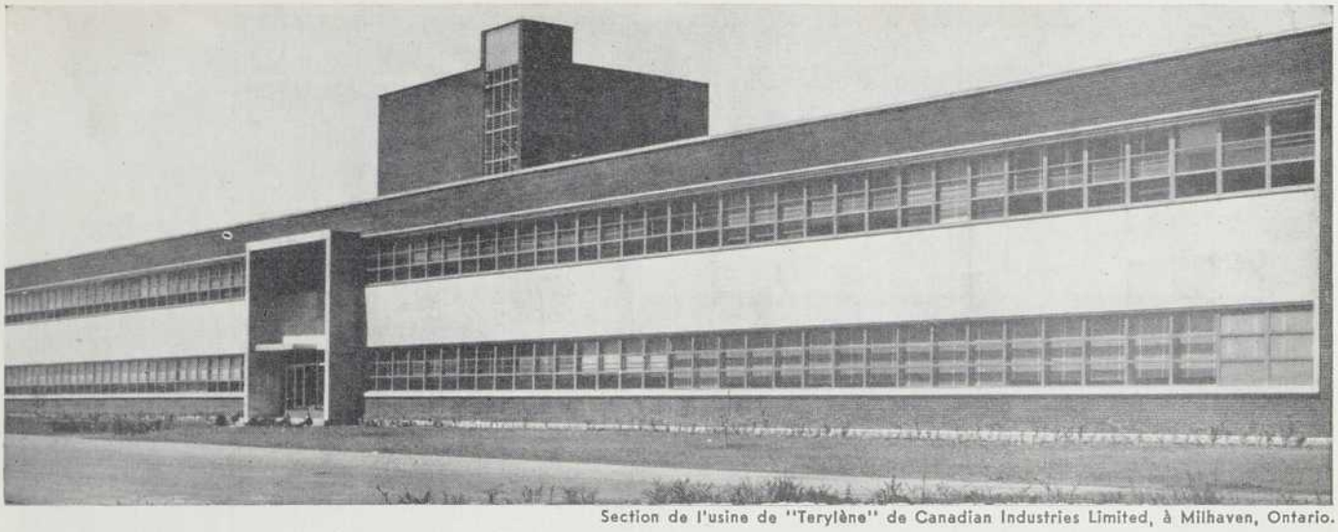
Fabriqué au Canada.

* Source : Bureau Fédéral de la Statistique

SOLID Olsonite SEATS

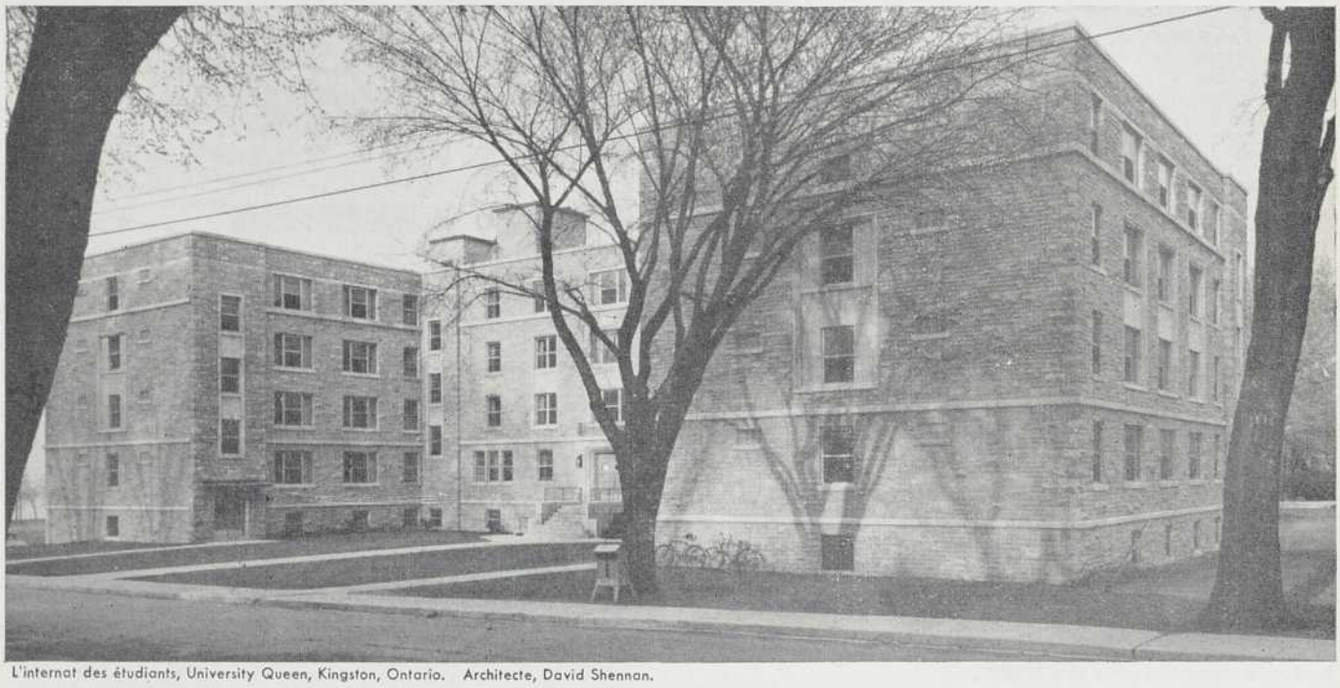
CANADIAN BATTERY & BONALITE CO., LTD.

WINDSOR, ONTARIO



Section de l'usine de "Terylène" de Canadian Industries Limited, à Milhaven, Ontario.

Latitude illimitée dans les plans



L'internat des étudiants, University Queen, Kingston, Ontario. Architecte, David Shennan.

Avantages ultimes indéniables

LES architectes canadiens ont présidé à la réalisation d'un si grand nombre d'exemples "concrets" de la facilité d'adaptation des Rusco, que les possibilités offertes pour l'exécution de plans éclairés et imaginatifs semblent illimitées.

L'économie notoire et les avantages fonctionnels des fenêtres Rusco Prime ont largement contribué à leur acceptation généralisée sur une haute échelle.

Les économies appréciables de temps et de frais en construction, la longue durée et les bas frais d'entretien des fenêtres Rusco sont une source de satisfaction pour les clients.

Si vous n'avez pas tous les renseignements au sujet des fenêtres Rusco Prime, veuillez écrire ou téléphoner à votre distributeur Rusco le plus proche.

FENÊTRES RUSCO PRIME

THE F. C. RUSSELL COMPANY OF CANADA LIMITED

RUSCO

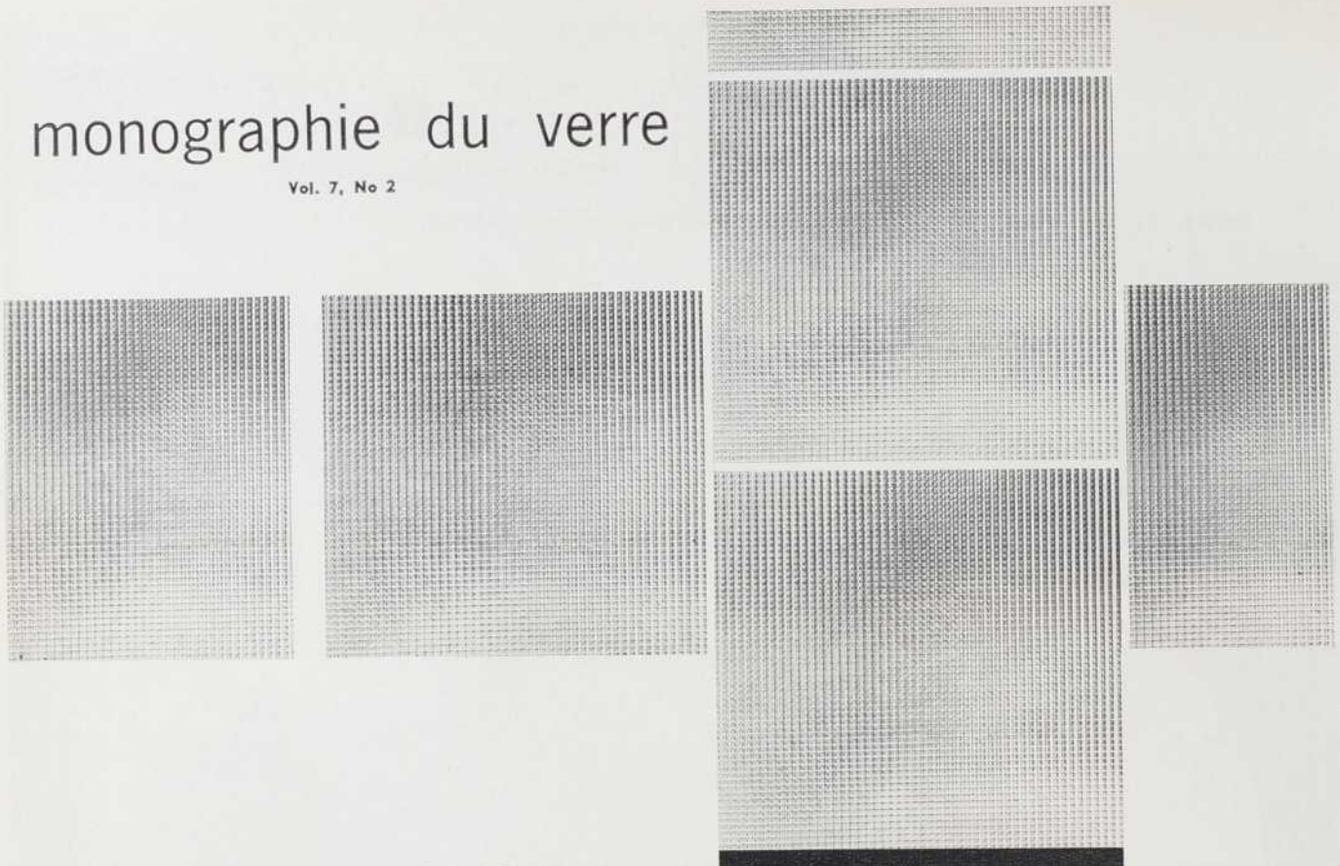
UN PRODUIT DU CANADA

DISTRIBUTEURS

Croft Metal Products Ltd., P.O. Box 1445 North, Halifax
Rusco Prime Windows of New Brunswick,
436 King St., Fredericton
Daigle & Paul Ltd., 1962 Galt Ave., Montreal
Macotta Co. of Canada Ltd., 85 Main St. South, Weston, Ont.
Supercrete Limited, 1075 Ellice Avenue, Winnipeg
Wascana Distributors Ltd., 36 Knight Street, Regina
Capital Building Supplies Ltd., 9120-125th Ave., Edmonton
also: 1223 Kensington Rd., Calgary
Construction Products, 3044 Beresford St., Burnaby, B.C.

monographie du verre

Vol. 7, No 2

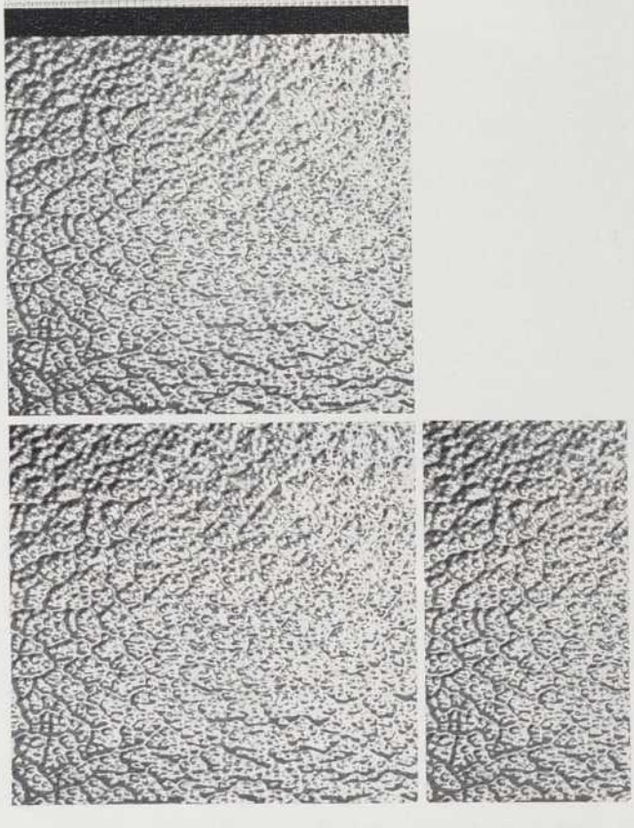


APPLICATIONS ARCHITECTURALES AVEC LE VERRE OUVRÉ

Le verre ouvré vous procure dignité moderne, effet remarquable et intimité translucide. Avec l'addition de deux nouveaux modèles — *Pacific* et *Atlantic* — les architectes trouveront un autre facteur qui favorisera la conception des usines et des résidences.

Le *Pacific*, ci-dessus, un verre à délicates cannelures entrecroisées, présente un attrait propre et moderne. Même s'il ne laisse pas traverser les regards, le *Pacific* ne présente aucun obstacle à la lumière.

L'*Atlantic*, à droite, avec son motif subtil mais rugueux, apporte un éclat délicat tout en captant la lumière. L'*Atlantic* ne laisse pas pénétrer les regards et diffuse la lumière; il s'emploie partout où la clarté doit être réduite.



PILKINGTON GLASS LIMITED

647 OUEST, RUE CRAIG, MONTRÉAL, P.Q.

SUCCURSALES D'UN OCÉAN À L'AUTRE

L'ARCHITECTURE

BÂTIMENT-CONSTRUCTION

Vol. 13 — No 149
SEPTEMBRE
1 9 5 8

SOMMAIRE

Éditorial 33

Qu'adviendra-t-il d'Estérel ?
Gaston Chapleau, rédacteur.

Message de l'A.A.P.Q. 34 et 35

Le colosse qui se gruge les pieds ...
Edouard Fiset, A.D.B.A., D.P.L.G.F., F.R.A.I.C., Secrétaire honoraire de l'A.A.P.Q.

The Colossus Gnawing its own Feet ...
Edouard Fiset, A.D.B.A., D.P.L.G.F., F.R.A.I.C., Honorary Secretary of the P.Q.A.A.

Résidences 36 à 61

La résidence du Dr Lafleur, à Montréal
Jean Grondin, architecte.

La résidence René Lafrance, à Montréal
Pierre-M. Beauvais, Camille Lusignan et Jean-B. Chicoine, architectes.

La résidence Marcel Leclerc, à Granby
Paul-O. Trépanier et Maurice Gauthier, architectes.

La résidence Noël Masse, à Val-des-Bois
Roger D'Astous, architecte.

La résidence Ronaldo Chénier, à Rockliffe
René Richard, architecte.

La résidence McKeever, à Ville Mont-Royal
Rodolphe Lajoie, architecte.

Urbanisme et architecture 62 à 67

Estérel, une cité de vacances au cœur des Laurentides
Jean-Claude La Haye, urbaniste-conseil, avec la collaboration de Jacques Folch-Ribas, urbaniste.

Projets d'étudiants 68

Un projet de résidence
J.-G. Brodeur, Ecole d'architecture de Montréal.

Points de vue 69

L'architecte, cet inconnu
André Gilbert, architecte.

Nouvelles 70

Page frontispice

Détail de la résidence Noël Masse, à Val-des-Bois. (Voir article en page 48).

CONSEILS D'AVISEURS

ARCHITECTES —

Paul-H. Lapointe, M.R.A.I.C. dir. technique

Louis-N. Audet, F.R.A.I.C. — Randolph C. Betts, B. Arch., F.R.I.B.A., F.R.A.I.C. — John Bland, B. Arch., A.R.I.B.A., A.M.T.P.I., F.R.A.I.C. — Ernest Denoncourt, B.A.A. — Léonce Desgagné, A.D.B.A. — Jean Damphousse, A.D.B.A. — Georges de Varennes, B.A.A., F.R.A.I.C. — Roland Dumais, A.D.B.A. — Gaston Gagnier, A.D.B.A. — J.-Y. Langlois, A.D.B.A. — Eugène Larose, B.A.A., F.R.A.I.C. — Lucien Mainguy, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — J. C. Meadowcroft, F.R.A.I.C. — Henri Mercier, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — Pierre Morency, AD.B.A., M. Arch., F.R.A.I.C. — Maurice Payette, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — Lucien Sarra-Bournet, B.A.A.

INGÉNIEURS —

Gérard-O. Beaulieu, Ing. P., prof., Ecole Polytechnique — Armand-E. Bourbeau, Ing. P. — Ignace Brouillet, Ing. P. — Henri Gaudefroy, Ing. P., dir., Ecole Polytechnique — Paul E. Morissette, Ing. P., dir. adjoint, Travaux Publics, Ville de Mtl — L. Nadeau, Ing. P. — G. Lorne Wiggs, Ing. P.

CONSTRUCTEURS —

Jacques Boileau, vice-prés., Damien Boileau Limitée — L.-Elzéar Dansereau, prés., Métropole Electric Inc. — Fernand Guay, vice-prés., J.L. Guay & Frère Ltée — Gaston Jouven, dir. gén., A. Janin Cie Ltée — René Thomas, vice-prés., Collet Frères Ltée — A.R. Thomson, gérant-général, Canit Construction Ltd.

CONSEILLER JURIDIQUE —

Me Bernard Sarrazin, c.r.

ADMINISTRATION —

Eugène Charbonneau — éditeur
Claude Beauchamp — gérant-général

RÉDACTION —

Gaston Chapleau — rédacteur en chef
Olivier Chambre — Québec
Antoni Joly — Chicoutimi

PUBLICITÉ —

B. A. Matthews, J. A. Babineau et R. DesRosiers — Montréal
A.H. Halladay — Toronto
Donald Cooke Inc. — New-York, San Francisco et Los Angeles
Fred R. Jones & Son — Chicago

Pierre Rocray — secrétariat

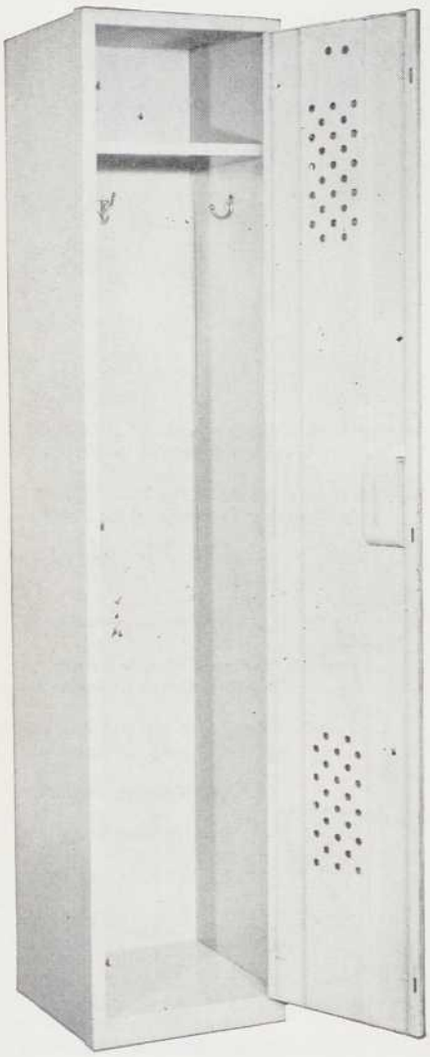
Éditeurs: Eugène Charbonneau & Fils, 1448, rue Beaudry, Montréal 24, Canada, Tél.: LA. 5-2528. — Aussi éditeurs de: "Le Fournisseur des Institutions Religieuses" et "Le Bijoutier" — À Toronto: 73 Adelaide St. West, Ch. 342, Tél.: EM. 3-4179 — ÉTATS-UNIS: Donald Cooke Inc., 331 Madison Ave., New York 17, N.Y., Murray Hill 2-7270 — Fred R. Jones & Son, 205 West Wacker Drive, Chicago — Donald Cooke Inc., 111 N. La Cienega Blvd., Beverley Hills, Cal. — Donald Cooke Inc., 110 Sutter St., San Francisco, Cal. * **Imprimeurs:** Paradis-Vincent Limitée, Montréal. * **Abonnements:** Pour les architectes, ingénieurs et constructeurs du Canada, des États-Unis et de la Grande-Bretagne: $4.00 par année. Toute autre personne, $6.00 par année. Autorisée comme envoi postal de la seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont. *

Droits d'Auteurs: Tous droits de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays.

* **Tirage certifié:** Membre de la Canadian Circulations Audit Board.

CCAB

Armoires conçues par des architectes... pour convenir à CHAQUE utilisation

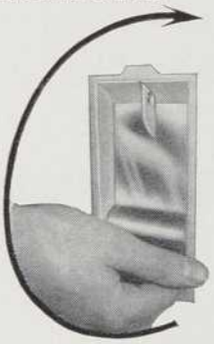


Exigez la toute nouvelle

ARMOIRE

PEDLAR

POUR LES INSTITUTIONS



Caractéristiques:

Fabrication approuvée par un architecte

Porte à panneau renforcé sur toute la longueur

Poignée moderne en retrait

Cadenas en retrait

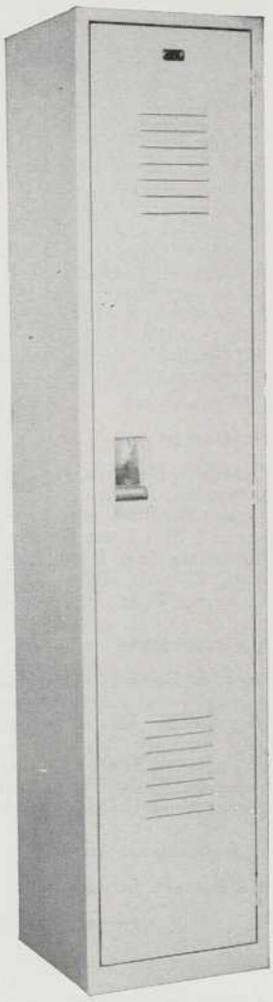
Mécanisme de vérouillage inviolable

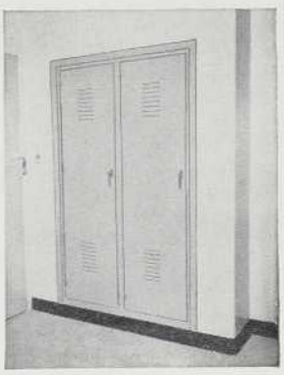
Poignée de verrou électro-plaquée

Tablette sur toute la profondeur

3 crochets solides

Plaque chromée pour numéro





Des années d'excellent usage dans les écoles, hôpitaux et autres institutions prouvent la qualité supérieure des armoires Pedlar. Conçues par des architectes pour s'adapter facilement et économiquement aux endroits restreints, elles se recommandent partout où l'efficacité, la propreté et l'hygiène sont essentielles. Fabriquées en acier épais et solide, les armoires Pedlar résistent presque indéfiniment à l'usage constant. De forme attrayante et pratique, elles offrent un bon choix de modèles et de grandeurs et sont disponibles séparément ou en groupe. Elles peuvent être fournies avec serrure incorporée et clef passe-partout.

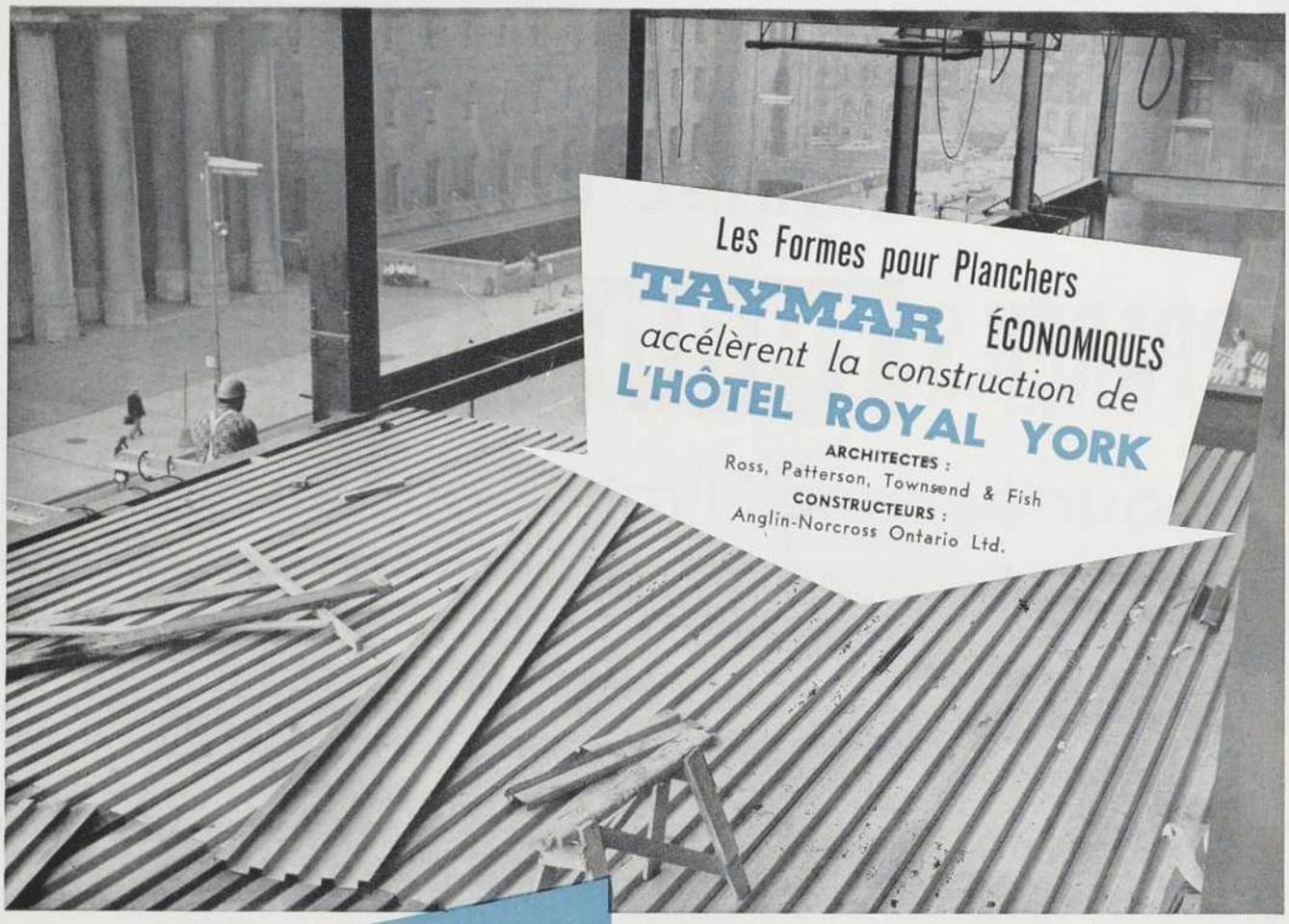
Ecrivez aujourd'hui même pour recevoir un dépliant et des renseignements complets

THE PEDLAR PEOPLE LIMITED

L-801F

Siège-social, Oshawa, Ont. — 24, rue Nazareth, Montréal, Qué.

MONTRÉAL OTTAWA TORONTO WINNIPEG EDMONTON CALGARY VANCOUVER



TAYMAR

FORMES DE MÉTAL POUR PLANCHERS

Les formes TAYMAR ont fait réaliser de véritables économies lors de la construction de l'annexe de 17 étages à l'Hôtel Royal York, Toronto.

Elles s'emboîtent facilement et rapidement et peuvent immédiatement supporter les manœuvres et l'équipement. Pour la construction précitée, on fit usage des Formes TAYMAR pour Planchers, jauge 20, pour couler les dalles de béton, sur une surface de 300,000 pieds carrés.

Résistants et durables, tout en étant légers et faciles à manipuler, les Produits TAYMAR en Feuilles d'Acier sont disponibles, en différentes jauges, pour plafonds, planchers et murs.

Demandez le catalogue TAYMAR
Metal Roof Deck à :



MONTREAL P.Q.
DOMINION STRUCTURAL STEEL LTD.
6894 Clanranald Ave., Montreal

QUEBEC P.Q.
DOMINION STRUCTURAL STEEL LTD.
580 Grand Allée, Quebec

TORONTO ONT.
DISHER STEEL DIVISION OF
DOMINION STRUCTURAL STEEL LTD.
Rexdale P.O., Toronto 15

NORTH BAY ONT.
DOMINION STRUCTURAL STEEL LTD.
1452 Jane St., North Bay, P.O. Box 685

OTTAWA ONT.
DOMINION STRUCTURAL STEEL LTD.
455 Postal Terminal, Ottawa

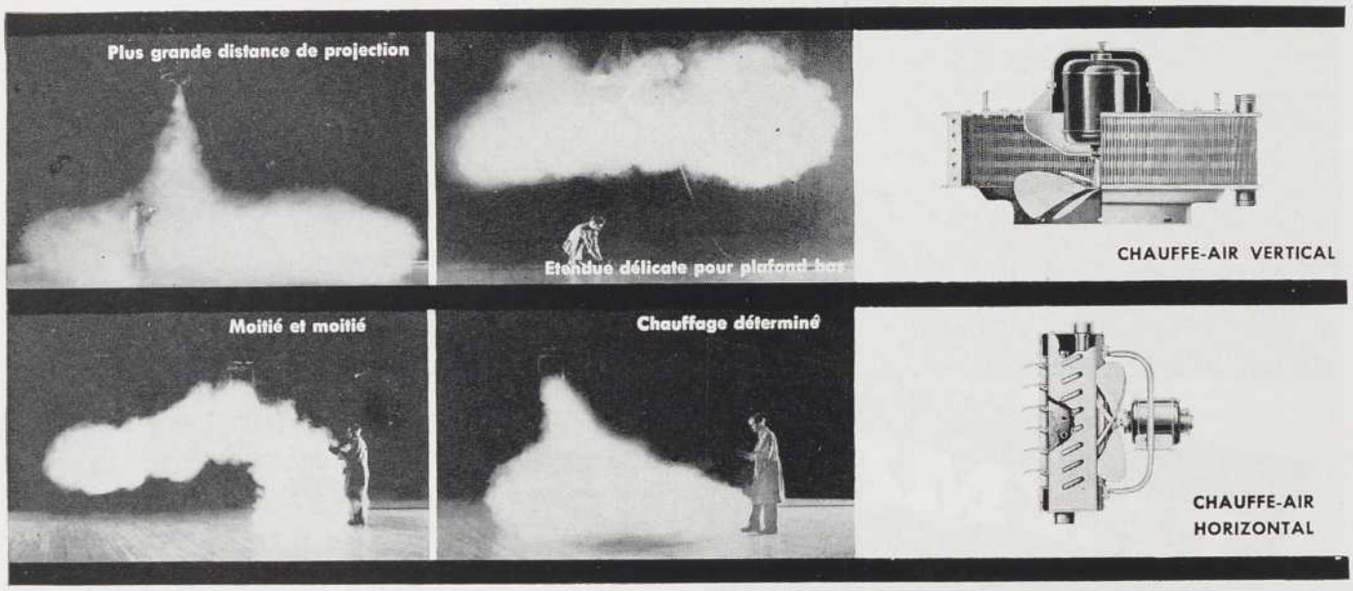
DARTMOUTH N.S.
DOMINION STRUCTURAL STEEL LTD.
P.O. Box 529, Dartmouth, N.S.

DOMINION STRUCTURAL STEEL LIMITED DSS **UNE COMPAGNIE DU GROUPE CANADA IRON**

Des épreuves prouvent...

LA PLUS GRANDE EFFICACITÉ DES APPAREILS TRANE DE CHAUFFAGE

pour espace "limité" ou "étendu"



CHAUFFE-AIR VERTICAL

Le fameux serpentin Trane, de forme circulaire, est le coeur de l'appareil • Revêtement en acier épais bien fini en émail gris • Sommet renforcé et rigide avec fixateurs pour tiges de suspension • La force ajoutée de la plaque de base laminée aide la circulation facile de l'air • L'éventail silencieux et efficace à quatre ailettes est réellement bien fixé à son arbre par un dispositif breveté • Des évents spéciaux gardent le moteur frais • Le moteur se démonte par en-dessous pour en faciliter le service et la monture est près du plafond • Disponible en 24 grosseurs de capacités de 40,000 à 560,000 UTB.

CHAUFFE-AIR HORIZONTAL

Serpentin Trane non-ferreux à tête soudée pour une longue durée • Construction pliée en U permettant au tube de se dilater et de se contracter sans tension • Cabinet en acier épais nervuré pour avoir plus de force • Le revêtement soudé élimine les vis • Le bouclier de l'éventail est lissement aménagé sur le panneau arrière • L'éventail Trane à quatre ailettes de construction spéciale fonctionne sans bruit • Des persiennes tenues par friction ou grilles "Free-Flo" disponibles • Monture de moteur sur rondelles de caoutchouc rebondissant pour un fonctionnement silencieux. • Disponibles en 24 grosseurs, de capacités de 22,000 à 352,000 UTB.

Voyez ces épreuves remarquables de fumée employant l'appareil de chauffage Trane avec diffuseurs par persiennes! Voilà la preuve que Trane peut résoudre vos problèmes pour le chauffage d'un espace limité ou étendu.

MAINTENANT... une autre innovation Trane

Un assortiment complet d'appareils de chauffage de construction spéciale pour haute température, haute pression et utilisations d'eau chaude, est maintenant disponible au Canada.
Cet équipement est idéal pour les grandes utilisations à haute intensité, là où la chaleur doit être transportée d'une centrale de chauffage.

Permettez-nous de vous donner plus de renseignements détaillés y compris des spécifications complètes. Communiquez avec votre représentant Trane le plus près de chez vous, ou écrivez-nous directement pour obtenir des renseignements.

succursales dans toutes les principales villes

TRANE COMPANY OF CANADA LIMITED, TORONTO 14

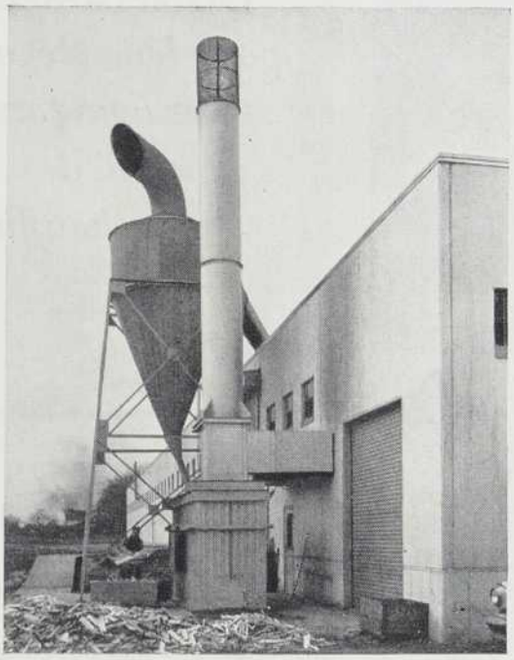
Fabricants d'équipement pour la climatisation de l'air, le chauffage et la ventilation

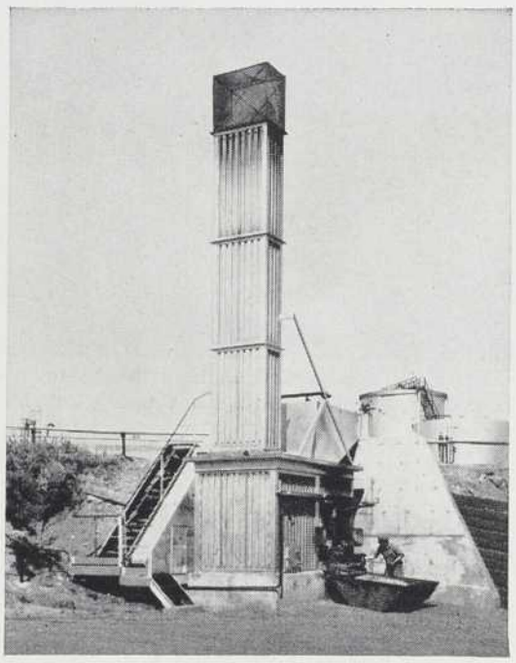
TRANE



Lorsque la destruction des rebuts devient un problème brûlant

Il y a un incinérateur **Plibrico** pour ce travail





Du petit modèle standard "transportable" aux grandes installations exécutées d'après spécifications, il existe un incinérateur PLIBRICO qui répond précisément à tout problème de destruction des rebus ... dans une école ou immeuble public, une usine ou une raffinerie. L'enveloppe d'acier et les parois intérieures réfractaires "Monolithes" Plibrico — fabrication standard de chaque incinérateur Plibrico — en font un appareil robuste et résistant ainsi que compact, un facteur important lorsque l'espace disponible est restreint.

Si vous avez un problème de destruction des rebus, vous vous devez d'obtenir tous les détails au sujet des incinérateurs Plibrico.

Pour renseignements complets, postez le coupon ci-bas :

Plibrico

(CANADA) LIMITED

P. O. Box 10, New Toronto, Ont.

Montréal, P. Q.: 1100 est, rue Craig, Suite 312, Montréal 24

Québec, P. Q.: 40, rue St-Paul, Québec

Etude et construction réfractaire pour chaudières, incinérateurs et fournaises industrielles.

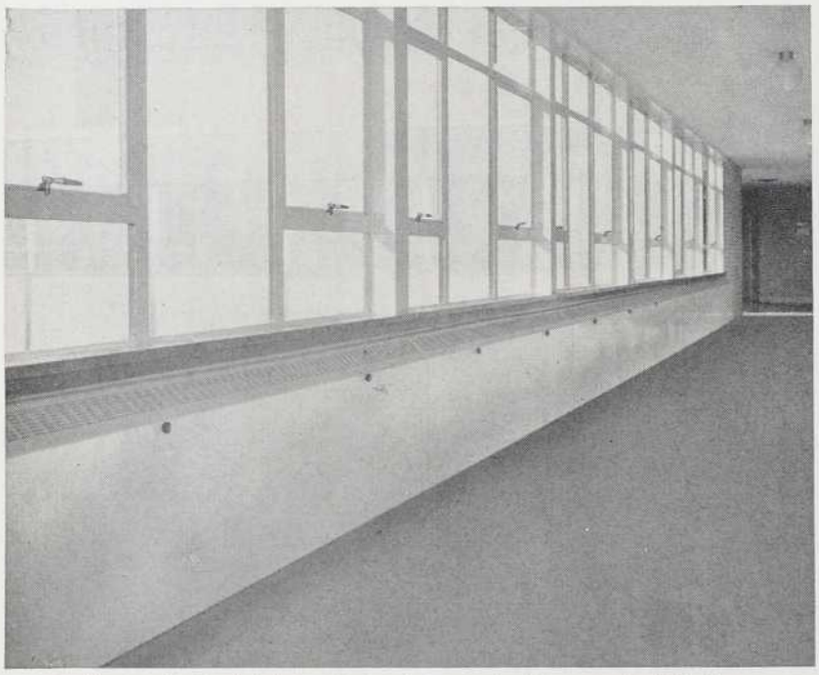
Plibrico (Canada) Ltd.
1100 est, rue Craig, Suite 312
Montréal 24, P.Q.
OU
40, rue St-Paul
Québec, P.Q.

Veuillez me poster une copie de votre brochure sur les incinérateurs, compilée spécialement pour les architectes et les ingénieurs.

NOM .....

ADRESSE .....

FIRME .....



Architecte—Gordon S. Adamson & Associates. Ingénieur conseil—R. P. Allsop.
Entrepreneur de chauffage—D. W. Ferguson Company, Limited.

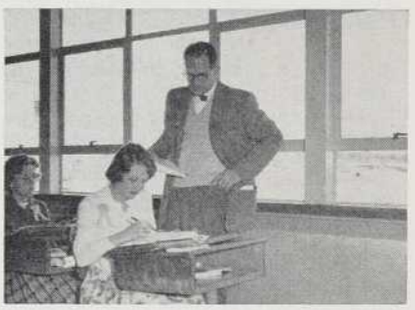
Le Thistletown Collegiate a choisi les convecteurs **FIN-VECTOR de DUNHAM-BUSH** *pour leur élégance et leur forte capacité de chauffage*

L'emploi des convecteurs FIN-VECTOR au nouveau Thistletown Collegiate, comme dans une foule d'autres immeubles, témoigne de la qualité et du rendement de tout le matériel Dunham-Bush. Grâce à leur forme très nette et amincie, alliant la beauté à l'utilité, ils se placent à merveille sous les larges fenêtres. Les consoles Duplex rendent le montage facile et précis. Les boîtiers à coins ronds se mettent aisément et solidement en place. Les éléments de chauffe reposent librement sur des plates-formes coulissantes réglables en hauteur pour permettre l'inclinaison.

L'étanchéité entre le mur et la boîte est assurée par un joint de vinyle, pour empêcher les fuites d'air qui saliraient les murs. Un déflecteur facultatif commandé par bouton à vis permet de régler à volonté l'émission de chaleur.

Les convecteurs FIN-VECTOR de Dunham-Bush se font en trois modèles standard: sommet incliné, sommet plat à sortie par le haut, sommet plat à sortie par l'avant. L'illustration fait voir nos modèles à sommet incliné à deux éléments.

Bulletin 1250 sur demande.



Les convecteurs **FIN-VECTOR** de Dunham-Bush font régner dans les classes la température idéale pour l'étude.

DUNHAM-BUSH (CANADA) **LIMITÉE**

1364 GREENE AVENUE, WESTMOUNT, QUEBEC

CLIMATISATEURS, RÉFRIGÉRATEURS, ACCESSOIRES ET APPAREILS DE CHAUFFAGE

DUNHAM-BUSH

5801-F

L'acier inoxydable fait de cet entrepôt de ATLAS STEELS un édifice moderne et pratique d'une beauté durable

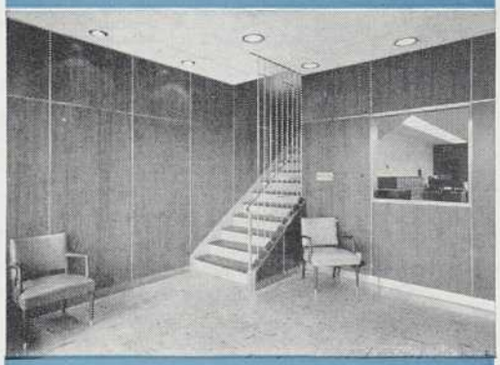
AU NICKEL INCO



Cet entrepôt montréalais d'Atlas Steels Limited illustre clairement l'aspect attrayant que confère aux constructions l'emploi de l'acier inoxydable contenant du nickel. De plus, ce matériau très pratique est robuste, durable et d'entretien facile. A l'épreuve de la rouille, il est extrêmement résistant à la corrosion. Il n'a pas besoin d'être peinturé, poli, ciré ou laqué. *Et les propriétés fortement isolantes des murs en panneaux réduisent substantiellement les frais de chauffage.*

Entrepôts et usines peuvent désormais avoir bel aspect tout en demeurant très pratiques. Les murs en panneaux d'acier inoxydable permettent d'obtenir d'élégants effets architecturaux. Les usines de produits chimiques, les centrales électriques, les bâtiments publics et commerciaux dans lesquels on les emploie avec avantage ont plus belle apparence et coûtent moins cher d'entretien.

Le nickel contribue à conférer à l'acier inoxydable une solidité exceptionnelle et une forte résistance à la corrosion . . . il en facilite aussi la fabrication. Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'emploi de l'acier inoxydable comme matériau de construction, il suffit d'écrire à l'Inco, à l'adresse ci-dessous.



A l'intérieur de l'entrepôt d'Atlas Steels Limited, l'acier inoxydable contenant du nickel embellit et rend plus durable la rampe et la décoration de l'escalier.

Architectes: Prack & Prack, Hamilton.

Architectes adjoints: Durnford, Bolton, Chadwick & Ellwood, Montréal.

INCO
TRADE MARK

THE INTERNATIONAL NICKEL COMPANY OF CANADA, LIMITED
55, rue Yonge, Toronto

LE GRILLAGE ORIGINAL

BOLAR



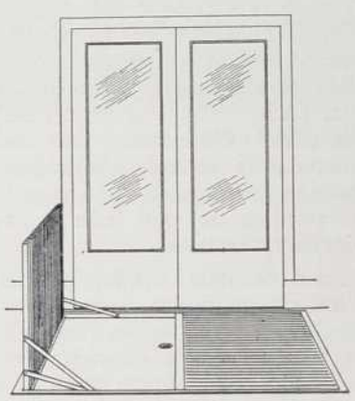
est le plus sûr et le plus simple moyen de protéger une entrée !

- Un rempart contre les saletés
- Hygiénique
- Tout-métal (aluminium, acier, bronze, etc.)
- Avec pentures pour nettoyage facile
- Comprend un bassin et un drain
- Spécifié par des architectes canadiens réputés. A fait ses preuves d'un océan à l'autre
- Fabriqué par des artisans experts
- Un produit breveté

Demandez nos grandeurs standard, nos prix et détails techniques, et nos instructions de pose.

BOLAR FOOT GRILL CO. LTD.

4362, rue Forest **Montréal-Nord, P.Q.**



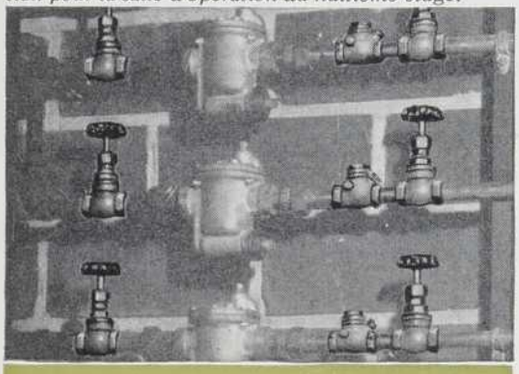
GRILLAGE TYPIQUE
5'-0" × 3'-0" OU 6'-0" × 3'-0"
EN DEUX SECTIONS

Ce que le patient Dubois devrait savoir



concernant les HOPITAUX

Soupapes en bronze et soupapes à clapet Jenkins aidant à la circulation de l'eau de condensation dans la chambre de ventilation du Montreal General Hospital — une partie des installations de climatisation pour la salle d'opération du huitième étage.



JENKINS
LOOK FOR THE DIAMOND MARK
VALVES
TRADE JENKINS MARK

Jenkins Bros

Une température adéquate contribue au succès de chaque opération chirurgicale. Lorsqu'il règne une température de 68 à 72 degrés dans la salle d'opération, les patients sont dans les meilleures conditions pour subir toute intervention chirurgicale étant donné que leur transpiration est au minimum.
Le fonctionnement d'un hôpital moderne exige un personnel spécialisé et des appareils perfectionnés. Et dans nombre d'institutions médicales les robinets Jenkins sont largement utilisés pour le chauffage et la climatisation.
Aimeriez-vous en savoir davantage au sujet des robinets? Notre représentant technique Jenkins est à votre disposition pour vous aider à choisir ceux qui conviendront le mieux à votre genre d'appareil. Les robinets Jenkins, fabriqués par un personnel hautement spécialisé, vous garantissent un fonctionnement et un rendement parfait.

VENDUS PAR LES CONCESSIONNAIRES INDUSTRIELS LES PLUS IMPORTANTS

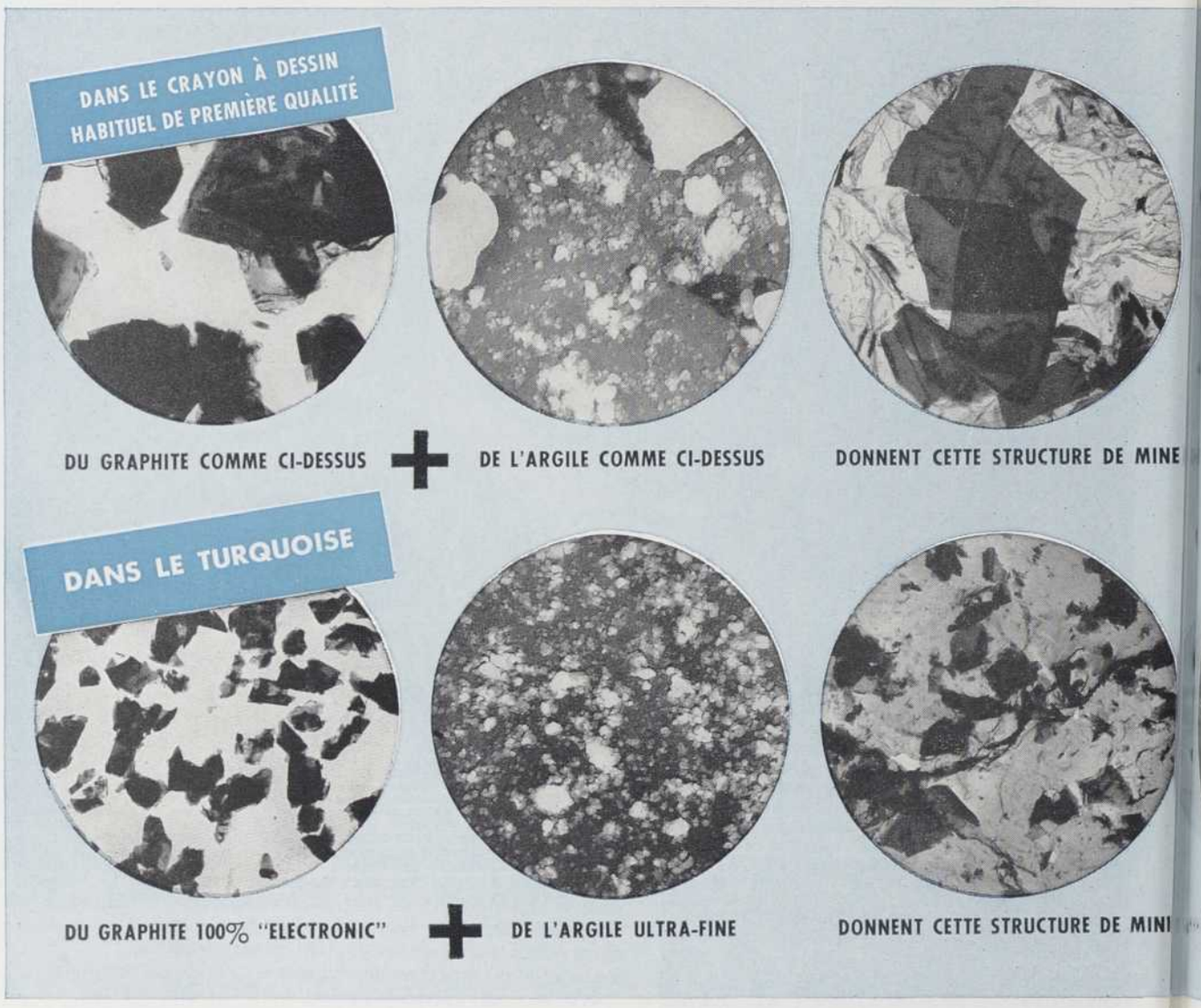
JENKINS BROS., LIMITED

Lachine, Montreal 32, Canada

Bureaux de vente: Toronto, Winnipeg, Edmonton, Vancouver

La fabrication des robinets est la **spécialité** *de notre maison.*

Maintenant vous pouvez voir pourquoi seuls Eagle Turquoise vous donnent des dessins



Vous obtenez toujours une qualité éprouvée avec les mines et crayons à dessin TURQUOISE

GRADATION ÉPROUVÉE—Grâce aux 17 différentes formules, vous êtes sûr d'obtenir le trait exact que vous désirez—avec chaque crayon, chaque fois.

DURABILITÉ ÉPROUVÉE—Parce que la structure compacte de la mine ne se désagrège pas en "poussière" inutile, Turquoise s'use moins vite.

POINTE ULTRA-FINE D'UNE SOLIDITÉ ÉPROUVÉE—Tel que démontré par la photomicrographie "Electron", la structure de la mine Turquoise est plus fine—conséquemment, plus solide. Elle garde sa pointe fine comme une aiguille sous forte pression pour tracer des lignes d'une largeur invariable.

EAGLE PENCIL COMPANY • NEW YORK • LONDON • TORONTO • MEXICO • SYDNEY • BOGOTA

...es mines et crayons ...parfaitement nets



Le microscope "Electron" prend des photographies parfaites, 7,500 fois la grandeur naturelle — vous permet de voir la différence étonnante entre la Mine "Electronic" Turquoise Eagle et la mine habituelle d'autres crayons à dessin de qualité.

Photographies par gracieuseté de Ladd Research Industries, Inc.



. . . ET DES MARQUES COMME CI-DESSUS

Des particules de graphite de grosseur et de formes inégales tracent une ligne irrégulière. Les dessins obtenus seront de qualité inférieure.



. . . ET DES MARQUES COMME CI-DESSUS

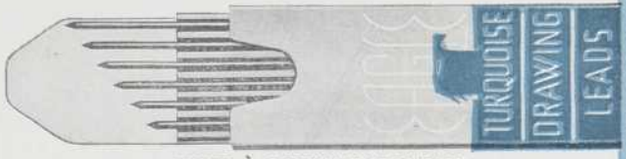
Des particules plus petites de grosseur et de dimensions plus uniformes laissent un trait régulier et continu. Les dessins seront parfaitement clairs et nets.

DEMANDEZ UN ÉCHANTILLON TURQUOISE GRATUIT

Vous recevrez gratuitement un crayon ou une mine à dessin Turquoise de la dureté désirée si vous le demandez à Eagle Pencil Co. of Canada, 217 Bay Street, Toronto, Canada.



• **CRAYONS À DESSIN TURQUOISE:** Graphite "Electronic". 17 gradations, de 6B à 9H.



• **MINES À DESSIN TURQUOISE:**
S'adaptent à n'importe quel porte-mine standard. Gradations de 5B à 9H.



• **PORTE-MINES TURQUOISE:** Peuvent contenir n'importe quelle mine Turquoise.

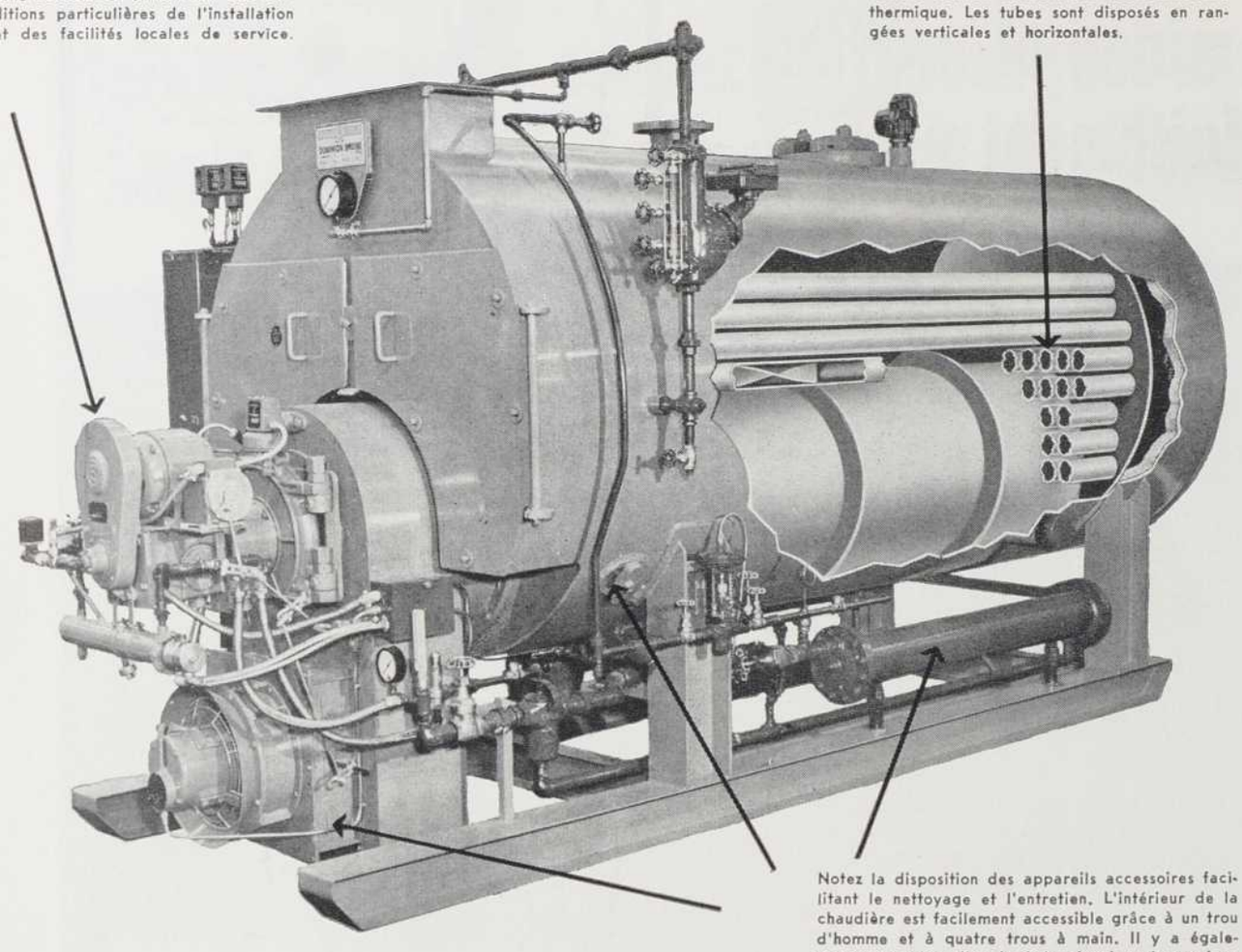
LES CRAYONS ET LES MINES

EAGLE TURQUOISE

sont les crayons et les mines qui se vendent le plus au Canada et aux Etats-Unis!

Il est possible de choisir le type et la marque du brûleur et des appareils accessoires en fonction des conditions particulières de l'installation et des facilités locales de service.

L'arrangement à deux passes est simple et permet d'éliminer chicanes et autres complications tout en assurant une haute efficacité thermique. Les tubes sont disposés en rangées verticales et horizontales.



Notez la disposition des appareils accessoires facilitant le nettoyage et l'entretien. L'intérieur de la chaudière est facilement accessible grâce à un trou d'homme et à quatre trous à main. Il y a également une porte d'accès à la chambre de combustion arrière.

Tel un complet taillé sur mesure . . .



. . . cette chaudière Dominion Bridge est une unité complète livrée prête à être raccordée aux canalisations d'eau, d'huile, de vapeur et d'électricité. Elle est utilisable pour le chauffage à l'eau ou à la vapeur ou pour la génération de vapeur à haute pression.

L'agencement simplifié, le rendement élevé et l'accessibilité sont quelques-uns des avantages de cette unité de chauffage. Plusieurs de nos usines, situées d'un océan à l'autre, construisent cette chaudière. Chacune bénéficie de soixante-quinze années d'expérience dans le domaine de la production de vapeur.

Pour tous renseignements, demandez le catalogue No BGG-120.

DOMINION BRIDGE COMPANY, LIMITED

USINES : MONTRÉAL - OTTAWA - TORONTO - SAULT STE-MARIE - WINNIPEG - CALGARY - VANCOUVER

Usines de compagnies associées : **AMHERST, N.E.** — Robb Engineering Wks., Ltd. • **WINNIPEG** — Manitoba Bridge & Eng. Wks. Ltd. • **EDMONTON** — Standard Iron & Eng. Wks. Ltd.

Agents de vente : **QUÉBEC, QUÉ.** : J. L. Beaudet Inc. • **OTTAWA, ONT.** : V. D. Hossack •

Départements : **Chaudronnerie** • **Mécanique** • **Structure** • **Entrepôt**

MEMBER CANADIAN BOILER SOCIETY

. . . *par* Dominion Bridge

UNE BRIQUE

n'est jamais "une simple brique" prenez

les SPLIT-FACE ROMANS...

Longues et minces, les Split-Face Romans adaptent les qualités traditionnelles de la brique véritable au style affaissé et rasant le sol qui a la vedette aujourd'hui.

Elles n'ont que 1½" d'épaisseur et, comme teintes, offrent l'opulence de leur rouge ou la chaleur de leur ocré. Liez-les à l'aide d'un mortier appareillé ou contrastant et votre maison en tire l'aspect distinctif du type ranch. Elles créeront aussi une devanture de magasin d'attrait irrésistible, un intérieur distingué, un foyer plein de chic . . .

Comme toute brique LAPRAIRIE, les Split-Face Romans sont de la véritable brique d'argile cuite. Elles ne se lézardent ni ne se contractent et leurs élégantes couleurs ne s'affadiront pas.





BRIQUE

en argile cuite véritable

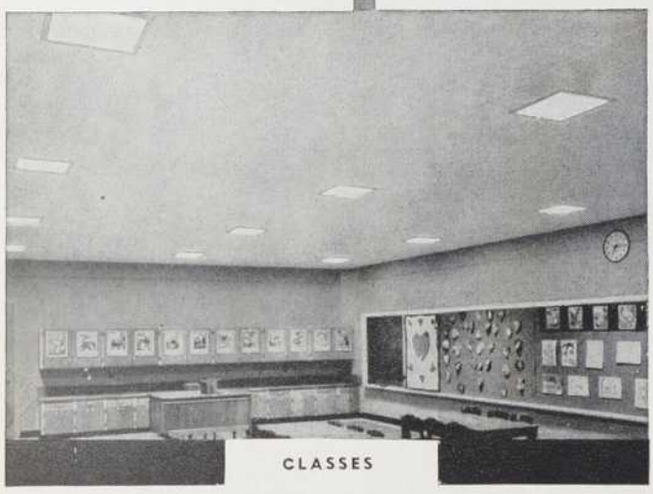
LAPRAIRIE

LA BRIQUE ET TUILE LAPRAIRIE INC.

906 Shell Tower, MONTREAL, Téléphone: UNiversité 6-8881

HOLOPHANE

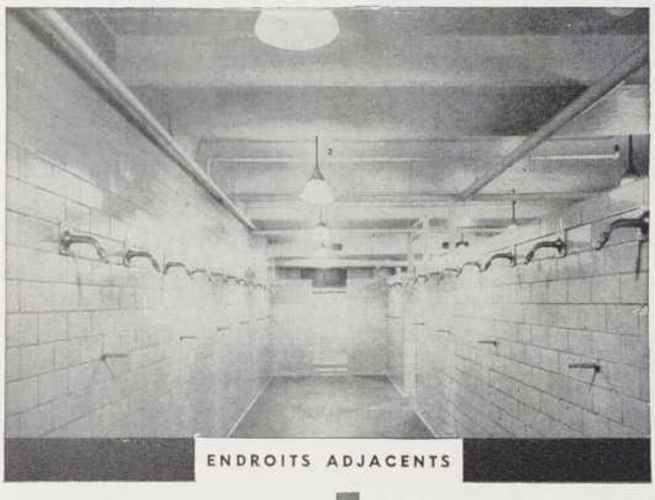
éclairage conçu spécialement pour répondre aux besoins des écoles



CLASSES



CORRIDORS



ENDROITS ADJACENTS



BIBLIOTHÈQUES

Depuis 60 ans, Holophane est le pionnier dans le domaine de l'éclairage des écoles . . .

Les connaissances techniques acquises au cours de six décades d'expérience, plus l'évolution constante dans la création d'appareils nouveaux et améliorés, font d'Holophane les véritables pionniers en éclairage pour écoles. Holophane a toujours maintenu ses recherches en conformité du progrès des méthodes d'enseignement. Les luminaires Holophane sont les éléments de base de systèmes d'éclairage conçus spécialement pour donner l'illumination adéquate requise dans chaque pièce de collèges ou d'écoles modernes. Les ingénieurs au service d'Holophane sont en mesure de vous offrir des conseils d'experts, conjointement avec les architectes et les ingénieurs-conseils, sur tout projet d'éclairage de maisons d'enseignement.

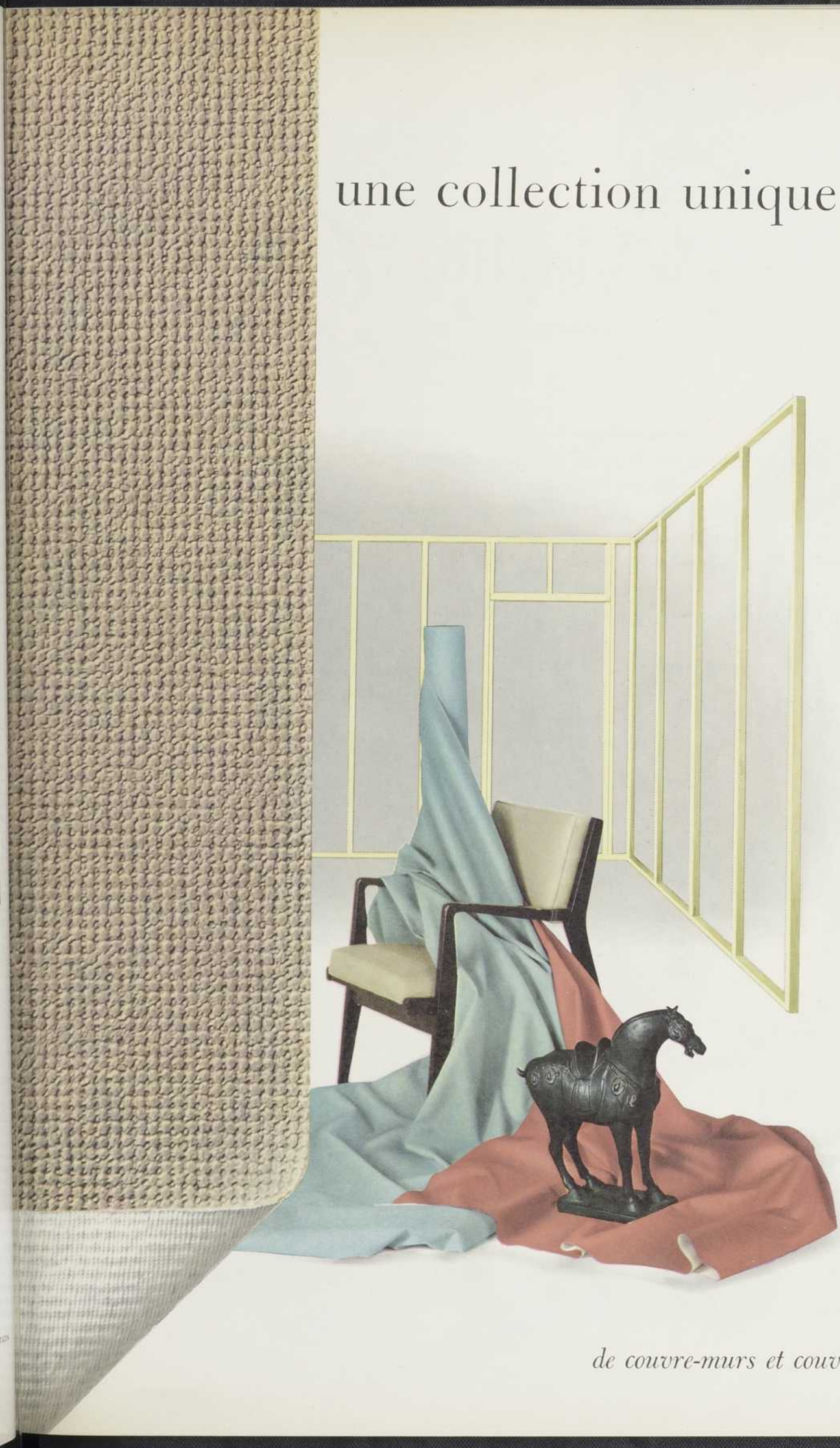
Holophane

THE HOLOPHANE COMPANY LTD.

418 KIPLING AVE. SOUTH

TORONTO 14, ONT.

une collection unique



de couvre-murs et couvre-meubles



tissus Vinylite* *cf*

matériel enduit de vinyle

dessins de VICRTEX

Une collection vraiment unique et distinctive de couvre-murs et couvre-meubles d'un flair qui se prête admirablement, par leurs textures et couleurs, aux idées et aux tendances de l'heure.

C'est l'art décoratif pratique sans égal qui s'adapte aux murs uniformes ou courbés, aux meubles rembourrés avec ou sans ressorts, aux malles de voyage ou pièces d'ameublement à dossier rigide.

Fabriqués de "Vinylite" fort, et d'une formule spéciale, fusionné à des tissus de choix, les matériels Vinylite * *cf* offrent durée et entretien facile avec un linge humide. Résistant à l'usure, au déchirage et à l'eau, leur beauté est vraiment inaltérable — ne change pas, ne fendille pas, ne s'écaille pas.

CANADIAN RESINS AND CHEMICALS LIMITED

Montréal, Toronto



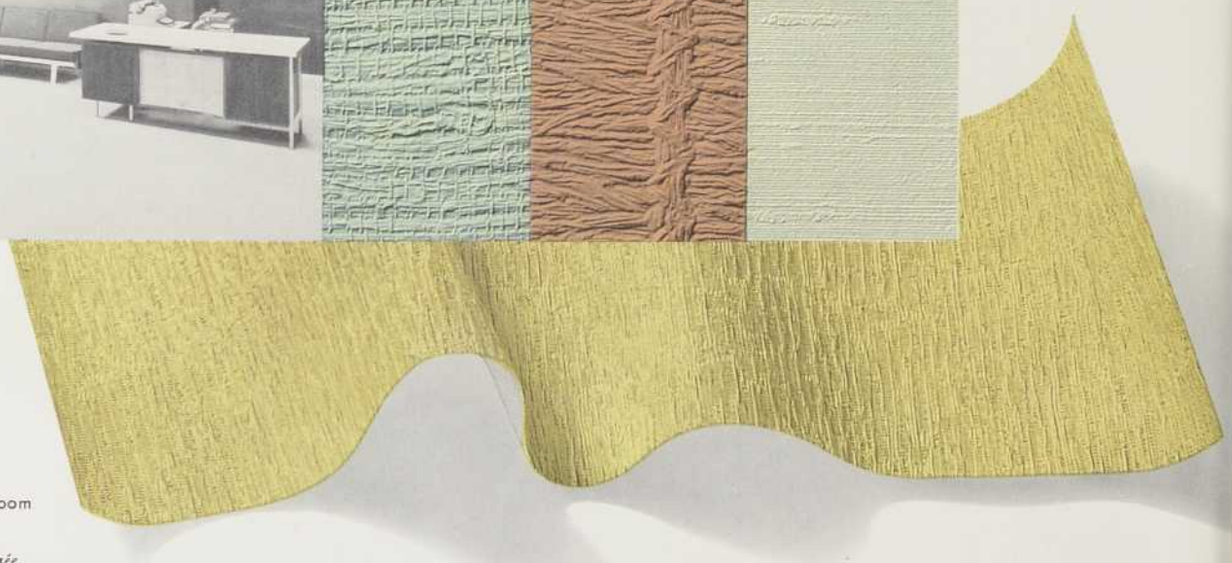
Grass Cloth



Safari



Imperial Silk



Vicra Loom

**Marque déposée*

Brussels

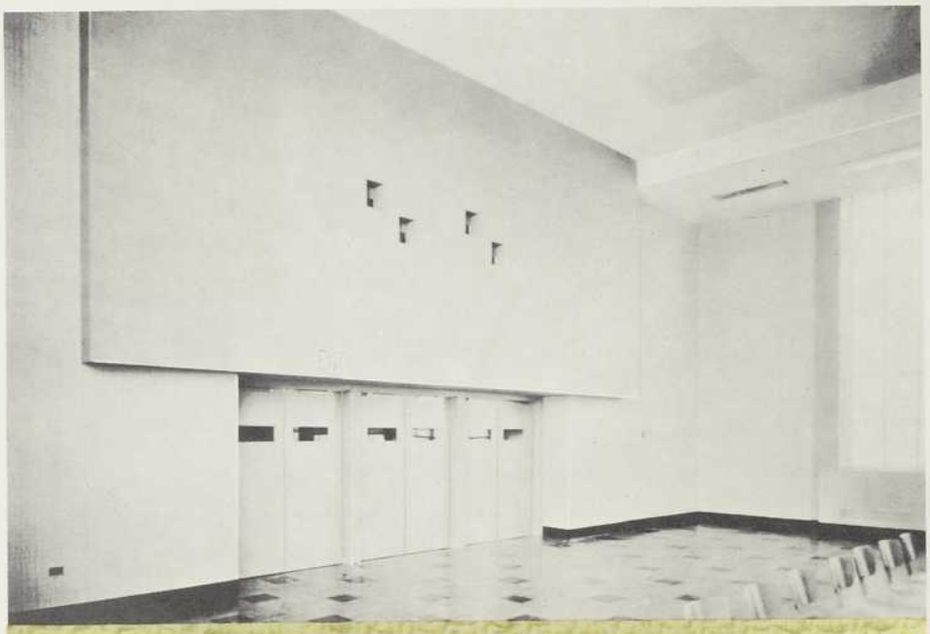
Madagaska

Linen

Mirra Disc

Metaflex





Pour échantillons de la collection entière de

matériels Vinylite*cf

tissu enduit de vinyle

veuillez remplir et poster ce bon aujourd'hui



Les tissus Vinylite cf sont fabriqués par*

CANADIAN RESINS AND CHEMICALS LIMITED
MONTRÉAL, TORONTO

**Marque déposée*

. . . . . .

Découpez, complétez et postez ce bon à:

CANADIAN RESINS AND CHEMICALS LIMITED
Division des Couvre-murs et Couvre-meubles
600 ouest, rue Dorchester, Montréal 2, Qué.

Veuillez envoyer au soussigné les informations et échantillons se rapportant à la collection de matériels couvre-murs et couvre-meubles en Vinylite* *cf.*

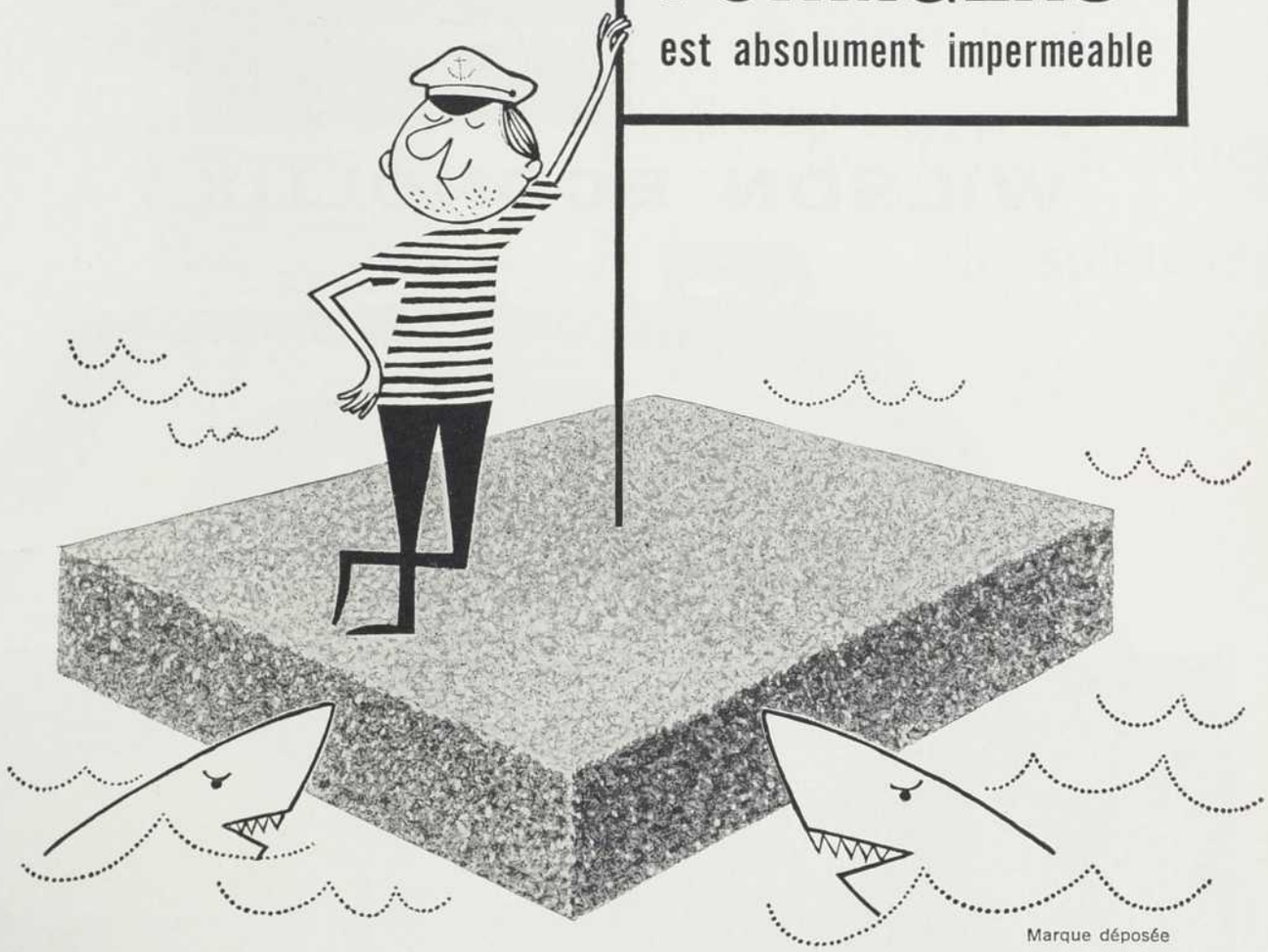
Nom de la personne_____

Nom de la compagnie_____

Adresse_____

_____

L'ISOLANT FOAMGLAS*
est absolument impermeable



Marque déposée

FOAMGLAS a triomphé de l'EAU, cette grande ennemie de tous les matériaux isolants.

Chaque carreau de FOAMGLAS est constitué de millions de cellules de verre hermétiques et ne peut par conséquent être pénétré par l'eau. Pour la même raison. FOAMGLAS est pratiquement indestructible. Rigide, léger, il se taille aisément aux dimensions et formes voulues. A cause des millions de fortes cellules dont il est fait, FOAMGLAS offre une résistance exceptionnelle à l'écrasement: sept tonnes au pied carré.

Exigez donc FOAMGLAS . . . le matériau isolant inusable.

★ INCOMBUSTIBLE ★ IMPERMÉABLE ★ À L'ÉPREUVE DE LA POURRITURE ET DE LA VERMINE ★ GRANDE RÉSISTANCE MÉCANIQUE

OBTENEZ GRATUITEMENT LES PREUVES!

Veuillez m'envoyer un échantillon de FOAMGLAS et une documentation technique sur cet isolant.

Canadian Pittsburgh Industries Limited
46 St. Clair Avenue W., Toronto

NOM.....

COMPAGNIE.....

RUE.....

VILLE..... PROVINCE.....

VERRE · PEINTURE · MÉTAL PITTCO

CANADIAN CPI PITTSBURGH

INDUSTRIES LIMITED

F-18

Acquisition économique

Installation économique

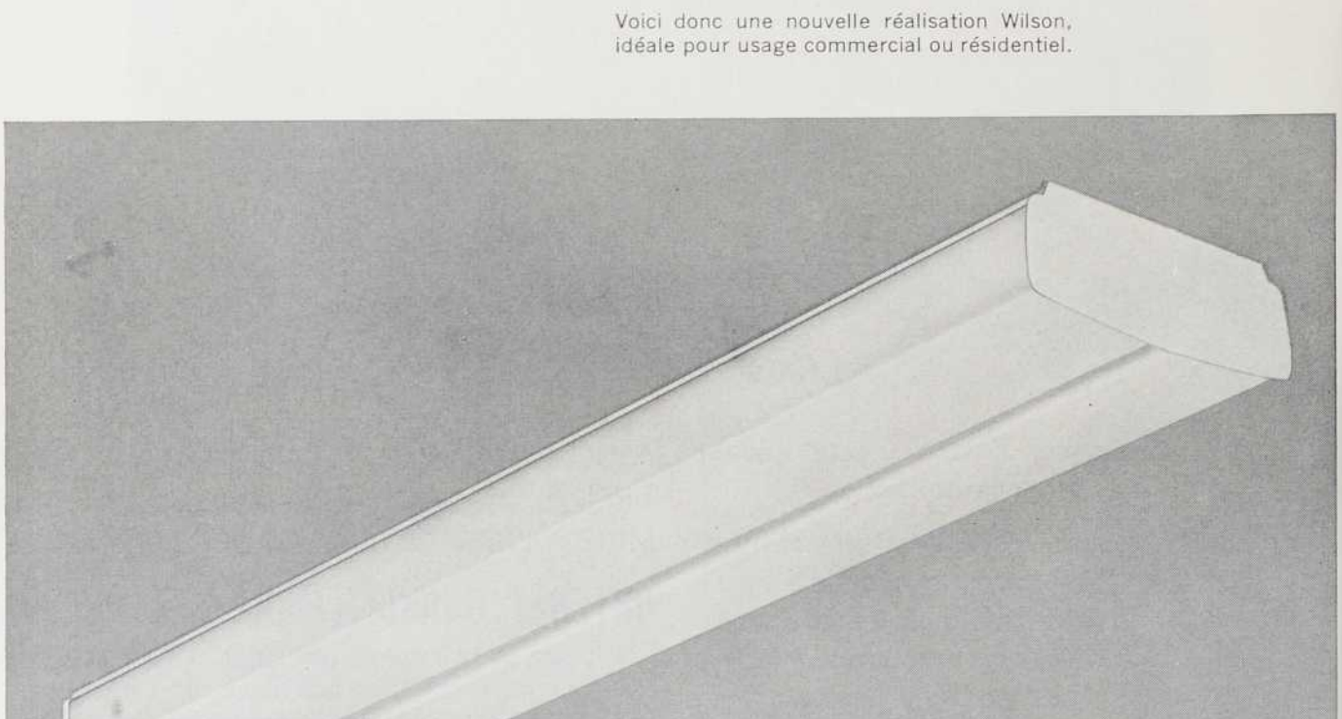
Entretien économique

Le nouveau luminaire

WILSON ECONOLUX

Le nouveau dispositif Wilson Econolux est un luminaire en plastic, enrobé et économique. Sa fabrication est des plus simplifiées et il ne comporte que trois pièces constituantes principales. Il peut être posé individuellement ou en rangées continues, soit au plafond directement, ou par voie de suspension. Le diffuseur est en polystyrène d'une force mécanique élevée, d'une composition spéciale traitée contre la décoloration. Il peut être suspendu par rabattement, d'un côté ou de l'autre, afin d'en faciliter l'entretien.

Voici donc une nouvelle réalisation Wilson, idéale pour usage commercial ou résidentiel.



Le Wilson Econolux comporte une brillance tamisée assurant un confort visuel maximum. Il est garanti par la norme de qualité Wilson. Ecrivez de suite pour plus amples renseignements.

J. A. WILSON LIGHTING & DISPLAY LIMITED

280 LAKESHORE ROAD, TORONTO 14, ONTARIO — 1235, AVENUE McGILL COLLEGE, MONTREAL

Bureaux régionaux: Montréal, Toronto, Winnipeg • *Représentants:* Eric Ackland & Associates Limited — Vancouver, Edmonton, Calgary



Amtico Renaissance

Un couvre-plancher de vinyl luisant qui crée un effet de splendeur

Sa beauté remarquable surpasse celle du marbre. Son élégance attirante apporte une apparence toute nouvelle en fait de couvre-planchers . . . ainsi qu'une distinction translucide différente. *Voilà* le Couvre-Plancher de Vinyl Amtico RENAISSANCE, avec ses neuf teintes délicates qui captent les variations et les coloris infinis du marbre. Amtico RENAISSANCE possède l'avantage marqué des couvre-planchers tout vinyl . . . des couleurs de part en part. Ainsi, il n'exige que très peu d'entretien et conserve toujours son apparence neuve. Et Amtico RENAISSANCE résistera toute une vie.

Pour obtenir tout effet qui s'harmonisera à tout décor, consultez l'assortiment de couvre-planchers le *plus complet* au monde . . . le couvre-plancher de vinyl Amtico ou de Caoutchouc Amtico.



cAlister utilise toutes les de vinyl Amtico Renaissanice plancher et cette murale italien.



Le couvre-plancher de vinyl Amtico Renaissance et les objets dart rehaussent cette salle de toilette par Barker Bros.



Un plancher style Terrazzo avec le vinyl Amtico Renaissance dans cette salle d'échantillons par Tommi Parzinger.

Amtico
PERMALIFE
VINYL FLOORING

1908-1958 . . . 50 ans de croissance et de progrès

MERICAN BILTRITE RUBBER CO. (CANADA) LTD.

SHERBROOKE, QUEBEC

.S.: American Biltrite Rubber Company, Trenton 2, New Jersey • Showrooms: 295 Fifth Ave., N.Y.C. • 13-179 Mdse. Mart, Chicago

AMTICO, Dépt A-3, Sherbrooke, Qué.
Veuillez me poster tous les détails ainsi qu'un assortiment-échantillons complet des couvre-planchers Vinyl et Caoutchouc Amtico.

NOM _____

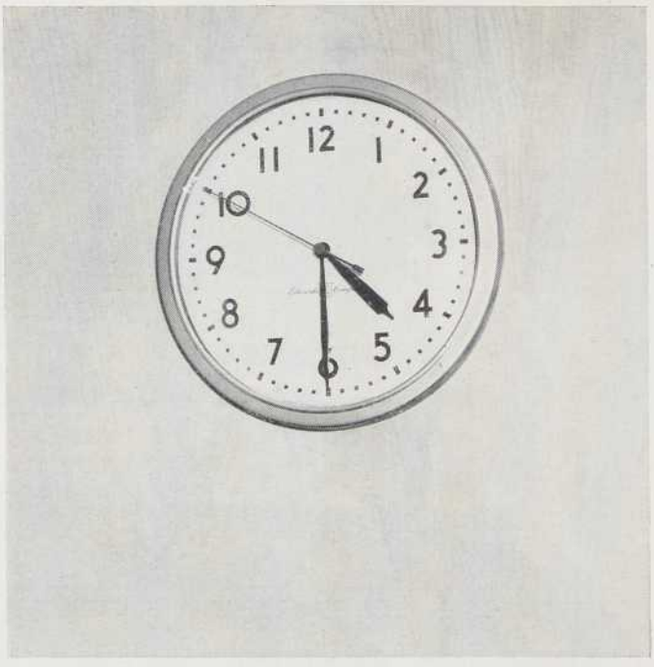
SOCIÉTÉ _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROV. _____

(Attachez ce coupon à votre en-tête de lettre)





QUELLE HORLOGE EST JUSTE ?

L'horloge de gauche est du type mural courant à prise. Celle de droite fait partie d'un système Edwards d'horloges à commande centrale.

Etudiez les caractéristiques de ces horloges au tableau suivant, et voyez celle que vous pensez être la plus exacte.

CARACTÉRISTIQUES	Horloge à prise	Horloge Edwards
Système à commande centrale	Non	Oui
Précision au 1/60 de seconde	Non*	Oui
Remise à l'heure à commande centrale automatique ou manuelle après panne de courant	Non	Oui

* Remarque : Certaines horloges standard à prise sont équipées d'un moteur Telechron[R] qui conserve leur précision, sauf en cas de panne de courant. Toutes les horloges des Systèmes Edwards sont mues par des moteurs jumelés Telechron[R] qui permettent la remise à l'heure à commande centrale automatique ou manuelle dans le cas de panne de courant. Pendant les pannes, les horloges principales continuent de marcher.

Quelle que soit votre base de comparaison dans le choix du système d'horloges le mieux adapté à votre cas, vous constaterez que les systèmes Edwards d'horloges à commande centrale sont les meilleurs à tous points de vue. Pour tous renseignements, écrivez aujourd'hui même à Edwards of Canada Limited, Owen Sound, Ontario. Succursales à Saint-Jean, N.-B., Montréal, Toronto, Winnipeg, Edmonton, Calgary, Vancouver.

5819-RF

Spécialistes en spécialisation depuis 1872

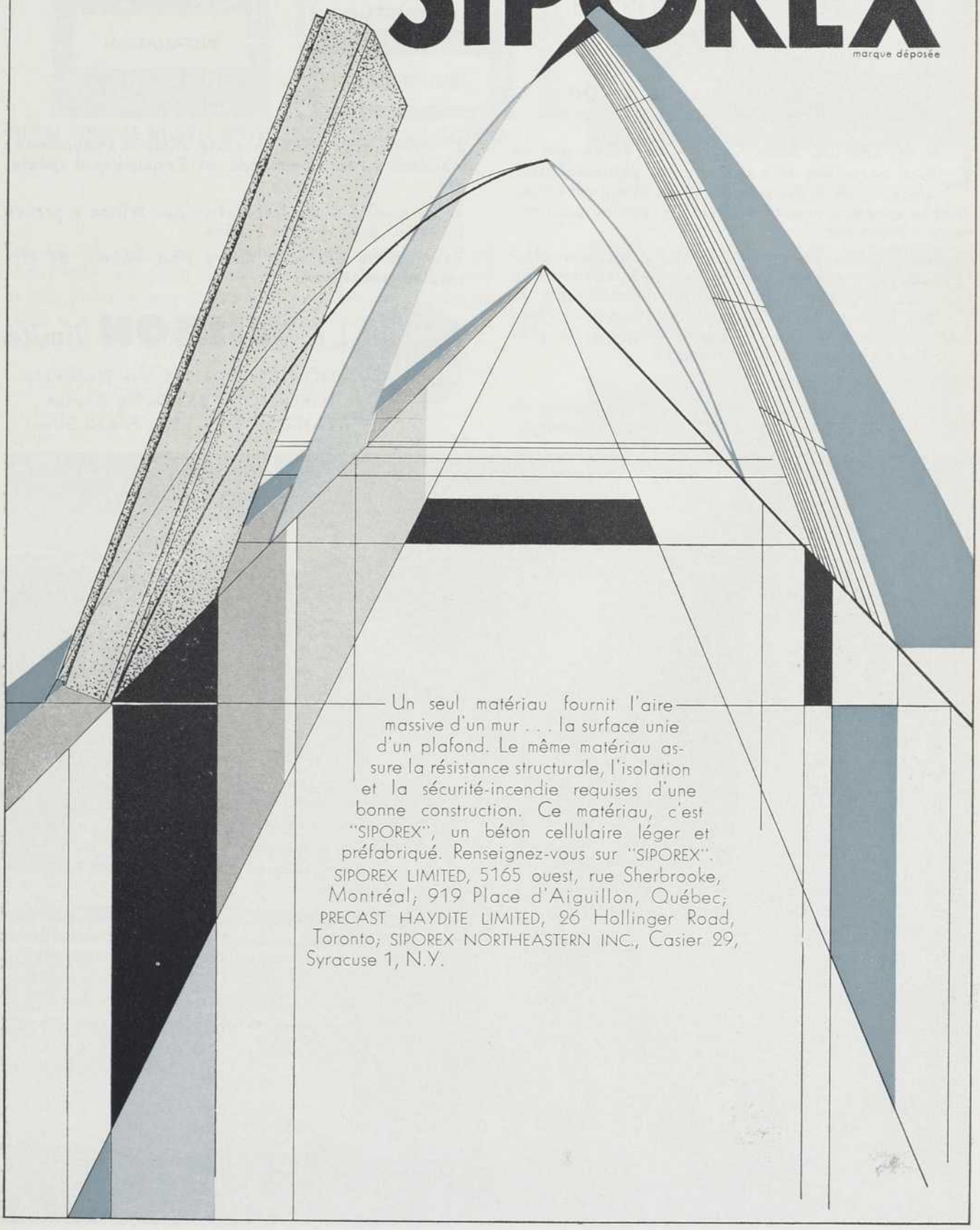
EDWARDS

OF CANADA LIMITED

Études • Mise au point • Fabrication

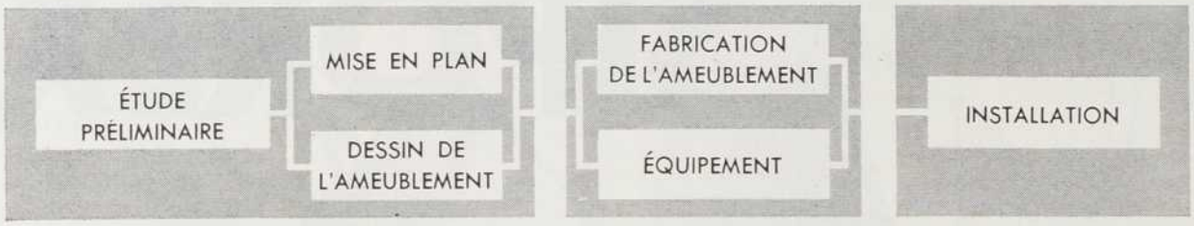
"SIPOREX"

marque déposée



Un seul matériau fournit l'aire massive d'un mur . . . la surface unie d'un plafond. Le même matériau assure la résistance structurale, l'isolation et la sécurité-incendie requises d'une bonne construction. Ce matériau, c'est "SIPOREX", un béton cellulaire léger et préfabriqué. Renseignez-vous sur "SIPOREX". SIPOREX LIMITED, 5165 ouest, rue Sherbrooke, Montréal; 919 Place d'Aiguillon, Québec; PRECAST HAYDITE LIMITED, 26 Hollinger Road, Toronto; SIPOREX NORTHEASTERN INC., Casier 29, Syracuse 1, N.Y.

Les pharmacies (COMME LES LABORATOIRES) se distinguent, grâce à cet unique plan Global **WILSON** *en 3 phases !*



LA RÉVÉRENDE Sœur Cyprien ne cache pas sa joie lorsqu'elle fait visiter cette pharmacie-dispensaire dont elle a la direction et qui est située dans le spacieux nouvel Hôpital Ste-Justine pour enfants à Montréal.

L'efficacité de cette pharmacie et l'atmosphère plaisante qui s'en dégage sont le fruit de la coopération entre les autorités de l'hôpital, les représentants de Wilson, les architectes et les entrepreneurs. Nous appelons notre part à ce travail d'équipes le plan « Global » en 3 phases de Wilson !

Voici comment il opère :

1. Le projet préliminaire étudié avec les experts de Wilson vous assure un plan efficace et économique.

2. Wilson vous offre un vaste choix d'ameublement standard ou sur commande, et d'équipement spécialisé.

3. La qualité d'une installation par Wilson a prouvé sa valeur à travers les années.

Pourquoi ne pas nous écrire pour obtenir de plus amples renseignements.

j. h. **WILSON** *limitée*

MONTRÉAL — 894, ave Bloomfield
TORONTO — 333 Bering Avenue
VANCOUVER — 566 Powell Street



CHOISI POUR LE NOUVEL HÔTEL LE PLUS BEAU DU CANADA...

Dominant la métropole du Canada de ses vingt et un étages, l'hôtel Reine Elizabeth est réellement l'un des plus beaux du monde. Dans ce magnifique hôtel moderne, des décorateurs avisés se sont attachés à mettre à profit les qualités exceptionnelles des meilleurs tissus modernes. Leur choix s'est donc, tout naturellement, porté sur le 'Fabrilite' le tissu enduit de plastique qui réunit à un degré insurpassé les qualités de beauté durable, de solidité, d'économie et de facilité d'entretien. Voici, illustrés ici, quelques exemples des applications auxquelles il se prête . . .

Employé comme revêtement mural, le 'Fabrilite' est un régal pour l'oeil; il est d'entretien facile et défie les égratignures. Vous voyez ici du 'Fabrilite' corail dans l'une des nombreuses pièces de réunions pour congrès et conférences commerciales. Sur les sièges, du 'Fabrilite' jaune d'or.



Dans "Le Café", les chaises et banquettes sont recouvertes de 'Fabrilite' et de 'Fabrilite' élastique extrêmement durables et très faciles à nettoyer. Les sièges de l'auditorium (plus de 3,000) sont recouverts de 'Fabrilite' jaune d'or.



Les luxueux ameublement et décor Louis XVI de la "Salle Bonaventure", avec ses chaises élégantes recouvertes de 'Fabrilite' blanc, montrent combien ce tissu fait ressortir aussi bien la beauté des meubles de style que celle des meubles modernes.

Intérieurs exécutés par Lamartine & Beaulac Decoration, Montréal, P.Q.

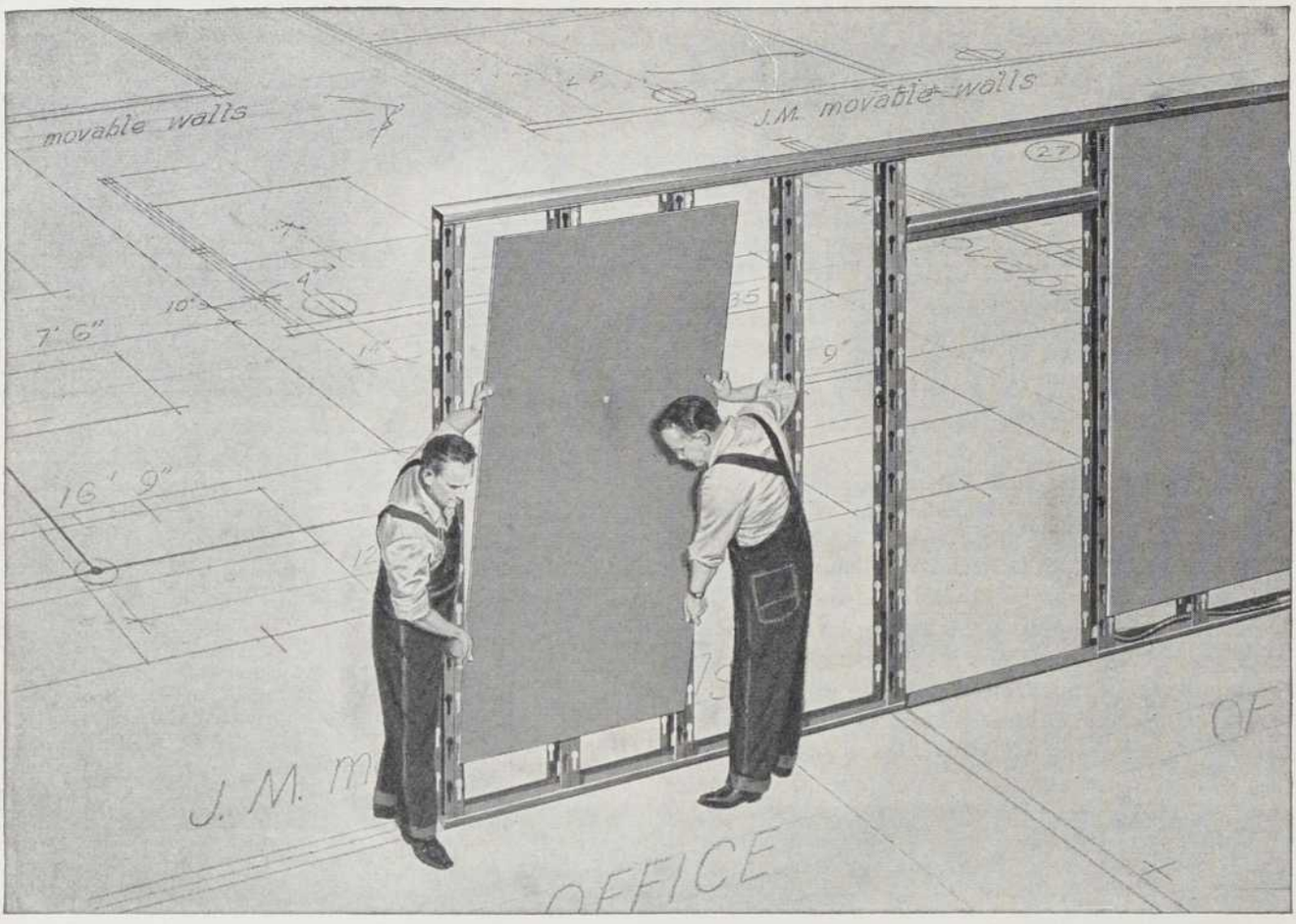


Fabrilite

TISSU ENDUIT DE VINYLE

C-I-L

CANADIAN INDUSTRIES LIMITED, NEW TORONTO, ONTARIO



Efficacité présente et future, dans vos bureaux,

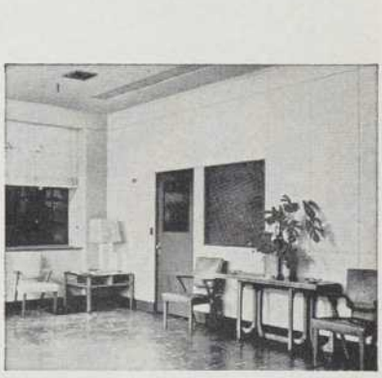
par les cloisons d'amiante mobiles Johns-Manville, faciles a déplacer

Pour utiliser efficacement l'espace, et pour en gagner, les cloisons d'amiante mobiles J-M offrent la solution idéale. On peut les démonter, déplacer et transformer autant de fois qu'on veut: elles conservent leur performance, leur longue durée, leur attrait architectural.

Les cloisons mobiles J-M facilitent le déplacement des divisions intérieures, pour convenir aux exigences toujours variables des bureaux. Elles offrent de meilleures conditions de travail, augmentant le bien-être et l'efficacité des employés.

Surfaces finies d'avance en textures grenues de vert clair, chamois clair, gris clair; des tons unis sont procurables sur commande. Fini résistant aux taches et égratignures. Les déplacements n'exigent que quelques jours, ou une fin de semaine.

Brochure *gratuite* en anglais, "Asbestos Movable Walls" sur demande au dép. BA, Canadian Johns-Manville Co. Ltd., 565 Lakeshore Road E., Port-Credit, Ont.



Les cloisons pleines ou vitrées étant fournies et montées par le Service Construction de J-M, notre responsabilité couvre l'installation tout entière.

CENTENAIRE 1858 JOHNS-MANVILLE 1958 100 ANS

JOHNS-MANVILLE

PRODUITS JM JOHNS-MANVILLE

B-3081F



"Regarde chéri! C'est la salle de bain dont je t'ai parlé!"

Conçue par American-Standard, évidemment ! Depuis quelques temps, maris et femmes admirent les salles de bain American-Standard dans les annonces publicitaires, pleine page, en couleurs, publiées dans les revues domestiques canadiennes. Et naturellement, une fois qu'on les a admirées, on finit à peu près toujours par en acheter une.

Le choix est tellement vaste ! Les salles de bain American-Standard comprennent quatre magnifiques ensembles — le "Blythwood", le "Pembroke", le "Chateau" et le "Lynwood" — et deux superbes boudoirs privés — le "Coronet" et le "Concerto" — en huit couleurs attrayantes, plus le blanc éclatant.

Grâce à une réclame intensive, les salles de bain American-Standard sont connues de tous. Le but de cette réclame est d'activer la vente et de conduire chez vous de nouveaux clients. Profitez de cette campagne nationale de publicité, en installant dès maintenant en montre, des salles de bain et boudoirs privés American-Standard.

Vous obtiendrez de plus amples renseignements en consultant votre marchand attitré ou en écrivant à American-Standard (Canada) Limited, Box 39, Station D, Toronto, Ontario.

les premiers et les meilleurs au monde

AMERICAN-Standard

AMERICAN-STANDARD PRODUCTS (CANADA) LIMITED

PRODUITS DE QUALITÉ AMERICAN STANDARD

En outre de ces ensembles de salles de bain et boudoirs privés, American-Standard fabrique d'autres produits non moins célèbres, parmi lesquels on compte les climatisateurs d'air Gurney, fournaises à eau chaude Arcoleader et G-2, appareils de climatisation Canadian Sirocco et échangeurs de chaleur Ross.



"Ça a l'air bien, ici!
Entrons voir."

Une belle apparence est un bon placement

L'aspect *extérieur* d'un magasin fait beaucoup pour inciter le passant à *entrer*...et à acheter. L'aluminium ALCAN confère aux devantures de magasins cette sobre élégance qui fait une excellente impression et attire le client. Sa beauté classique garde son charme indéfiniment et reste moderne malgré les années.

ALCAN

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD.

HALIFAX • QUÉBEC • MONTRÉAL • OTTAWA • TORONTO
HAMILTON • WINDSOR • WINNIPEG • CALGARY • VANCOUVER

Éditorial

Qu'adviendra-t-il d'Estérel ?

Oui, qu'adviendra-t-il d'Estérel? Que sera-t-il dans dix ans?

Malgré les nombreux indices favorables, une réponse catégorique n'est certes pas facile en ce moment. Mais ce sont là, pourtant, des questions qu'il est logique de se poser, qu'il vaut mieux se poser immédiatement car ce vaste domaine de plusieurs milles de superficie est déjà en voie de transformation et, dans quelque temps, le mal qui peut s'y faire aura été irrémédiablement fait. La vente des terrains progresse rapidement, en effet, et, déjà, quelques villas sont parachevées ou sur le point de l'être.

Ceux qui connaissent Sainte-Marguerite et qui ont vu de près l'ancienne propriété du Baron de Empain ont, en effet, une idée de la beauté sauvage qu'offre l'immense domaine d'Estérel et peuvent en apprécier la valeur. Paysage de lacs et de montagnes, l'endroit est typique de nos Laurentides dans ce qu'elles ont de plus pittoresque. Il serait malheureux qu'un jour l'on ait à déplorer d'avoir laissé détruire cette beauté naturelle unique.

Les acquéreurs du domaine ont évidemment senti le charme de ce lieu splendide. Ils ont également deviné l'attrait irrésistible qu'il exercerait sur les villégiateurs. Sa situation géographique, d'autre part, à une distance raisonnable de Montréal, le rendait facile d'accès aux résidents de la métropole. Et cette distance serait bientôt réduite par la nouvelle autoroute des Laurentides. Ces facteurs suffisaient amplement à suggérer l'idée d'une exploitation touristique, même si, à cause du caractère de luxe que présente la villégiature, le risque encouru par les propriétaires devait être considérable.

La villégiature est, en effet, un domaine que, chez nous, les promoteurs de la construction ont à peine touché et qu'ils n'ont, en tout cas, jamais abordé avec autant d'envergure et de façon aussi systématique qu'à Estérel. D'avoir conçu un projet aussi grandiose est déjà tout à l'honneur des nouveaux propriétaires du site. On y discerne, en effet, au-delà d'ambitions commerciales légitimes, un certain dilettantisme qui échappe à tout sentiment mercantile et qui cherche à faire oeuvre esthétique et sociale, un désintéressement qui tient compte de l'aspect humain. Leur façon de procéder a été jusqu'ici digne de celle des grands bâtisseurs.

On s'est donné beaucoup de mal, en effet, pour exploiter ce site merveilleux sans en détruire le charme ni la beauté naturelle. Des urbanistes ont été consultés à cet effet, qui se sont employés à subdiviser le domaine et à le lotir tout en respectant la topographie et qui ont cherché à fournir à chacun des futurs propriétaires résidents un maximum de tranquilité tout en lui garantissant une pleine jouissance du panorama. Quelque 700 lots d'un acre de superficie moyenne se trouvent ainsi répartis autour des lacs Masson, Dupuis, Du Nord et Grenier, tous pourvus, à proximité, des services publics essentiels à une communauté de ce genre. L'endroit sera muni de chapelles, de centres commerciaux. Des pistes de ski et un terrain de golf, déjà en voie d'aménagement, seront également à la disposition des villégiateurs.

On s'est soucié également de l'architecture qui décorera cette future cité de vacances. Des architectes ont été appelés à dessiner des esquisses pour des chalets qui s'adapteraient au site comme à la topographie variée que l'on y rencontre. Quelques-unes de ces esquisses ont déjà été réalisées mais la plupart sont des études et n'ont qu'un caractère suggestif, ayant été conçues partiellement dans l'abstrait à cause de l'ignorance des goûts et des besoins de propriétaires encore inconnus.

C'est justement l'architecture que l'on construira à Estérel qui nous laisse des inquiétudes quant au succès esthétique de l'entreprise. L'occasion était belle, dans un site aussi typiquement québecois, de susciter la recherche vers une architecture qui fut vraiment nôtre, adaptée à nos moeurs, à notre topographie comme à notre climat. Nombre de jeunes architectes auraient sans doute aimé participer à un concours en ce sens. Parmi les esquisses soumises aux promoteurs, dont quelques-unes se trouvent reproduites dans un article qui suit, le lecteur, constatera une absolue disparité de style entre deux jeunes architectes qui ont tous deux du talent mais qui ont certes attaché une importance différente aux facteurs site et climat canadiens. L'un d'eux a dessiné des maisons légères et raffinées, pleines de charmes et qui conviennent à un cadre de verdure mais qui auront l'air dépaysées dans un paysage de neige. L'autre, au contraire, a recherché un aspect rustique. Il a conçu des chalets lourds et massifs qui, avec leur maçonnerie grossière, rappellent nos maisons ancestrales. Des maisons qui, chaudes en hiver et fraîches en été, veulent s'adapter à notre climat comme à tous nos sports saisonniers et poussent l'intégration jusqu'à emprunter certains de leurs matériaux au site environnant.

Une autre raison de douter de la valeur architecturale de l'ensemble nous est fournie par la présence sur les lieux de la Société centrale d'hypothèques et de logement qui, malgré sa bonne volonté, n'a jamais, avec ses exigences et ses restrictions, beaucoup aidé l'architecture. On se demande d'ailleurs ce qui a pu inciter les promoteurs d'Estérel à intéresser à leur projet cet organisme fédéral qui, prétend-t-on, doit faciliter l'accès à la propriété au jeune et petit propriétaire.

Or, le prix des terrains à Estérel élimine cette catégorie de propriétaires. De plus, il est ici question de villégiature et ceux qui seraient tentés de s'y installer à demeure appartiendront à la classe des bourgeois cossus, gens qui n'auront pas à faire le trajet quotidien vers leur travail et qui, certes, auront les moyens de s'offrir une résidence en accord avec leur situation de fortune. Il serait d'ailleurs illogique d'ériger sur des terrains de cette valeur le genre de maisons pour lequel la Centrale d'hypothèques autorise des prêts.

Si l'on tient à ce que l'oeuvre si bien commencée à Estérel devienne un réel succès esthétique, social aussi bien que financier, il faudrait apporter au projet d'autres restrictions que celles proposées par l'organisme gouvernemental. Le client en perspective devrait, par exemple, pouvoir s'offrir les services d'un architecte qui, lui, connaît son métier et reste une sérieuse garantie quant à la qualité des maisons construites. Il serait également de mise d'imposer certaines restrictions de style qui pourraient aider à promouvoir une architecture vraiment acclimatée à la région. Enfin, les gens fortunés ne font pas toujours preuve de culture ni de goût et il serait sûrement souhaitable de prévenir un certain vandalisme à l'égard d'un site si bien choyé par la nature.

Gaston CHAPLEAU

Le colosse qui se gruge les pieds...

(en marge des constructions dont les plans sont faits par des services gouvernementaux)

Message de l'Association des Architectes de la Province de Québec

C'est un sujet que j'aimerais suggérer à un caricaturiste. Comme indication explicative complémentaire, la tête du colosse serait nommée: les Gouvernements, les crocs seraient: le fonctionnarisme; et les pieds: nos institutions. Ceci pour illustrer l'action des gouvernements, quand ils se substituent d'autorité aux institutions.

Par institutions, j'entends ici toute forme de groupement ou d'entité à qui sont délégués un rôle, des responsabilités et des droits. Cette délégation est consacrée par les gouvernements mais généralement la naissance et la justification des institutions se sont établies d'elles-mêmes et se sont imposées comme une nécessité et un complément à notre mode de vie.

Ces institutions tout comme les gouvernements, et au même titre, sont un aspect de notre régime démocratique. On nous dit souvent que les gouvernements sont garants de nos droits et de notre liberté. Soit, mais ces droits et ces libertés sont contenus pour une très grande part dans les chartes des institutions qui régissent nos activités. Toute action de nature à porter atteinte soit à la structure fondamentale, soit à la raison d'être de nos institutions est donc une attaque à ces droits et à ces libertés — que cette action soit la résultante de forces anti-démocratiques ou celle de gouvernements dont le rôle est de les combattre.

On nous dit également, et particulièrement en temps de période électorale, que s'abstenir de voter, s'est s'exposer à s'acheminer vers un régime contraire à notre conception de vie et de liberté. D'accord, et personne ne le nie; c'est le geste fondamental et symbolique de tout régime démocratique. Mais ce n'est pas le seul. Et s'il est suivi d'apathie ou d'indifférence il perdra sa signification. On peut élire un administrateur, mais on peut également élire un geolier ou un bourreau.

Mais, me dira-t-on, les gouvernements ont justement pourvu à la défense des droits (comme des devoirs) qu'ils accordent ou consacrent ou reconnaissent. Oui, à la défense contre toute atteinte extérieure excepté peut-être contre la leur propre.

Et ces mêmes gouvernements, comment sont-ils protégés contre eux-mêmes, contre les exigences de leurs propres services administratifs, comment peuvent-ils endiguer le flot des revendications de ces services dont les buts déclarés semblent plus que justifiables? Il semble que, non seulement ils soient incapables d'y résister, mais que tout dans la structure comme dans la psychologie de la machine administrative soit de nature à créer un climat favorable à de telles demandes.

Et les services s'agrandissent et les responsabilités se multiplient alors que, concurremment, on a de moins en moins recours à la participation de ceux qui de par la loi du pays devraient remplir ce rôle.

Mais non contents de se substituer ainsi aux ayants droit, ces mêmes gouvernements n'exigent pas de leurs fonctionnaires ce qu'ils exigent de ceux qui, en dehors des services gouvernementaux, assument de semblables responsabilités.

C'est une situation vraiment paradoxale: le gouvernement qui ne se tient pas assujetti aux lois qu'il édicte; le gouvernement qui mine la validité de ses propres institutions; le gouvernement qui sape ce que d'autre part il se réclame de soutenir.

Qui entendra notre voix? — Qui sera assez clairvoyant, assez persuasif, assez désintéressé, assez acharné pour dénoncer cette incongruité, pour s'y attaquer au sein même des gouvernements, pour déterminer clairement le rôle et les limites des différents services.

Cela peut-il se réaliser? C'est aller contre une telle masse de puissante inertie, c'est contrarier à un tel point un courant établi qu'il semble illusoire de le penser.

Cependant, la formule est à la fois tellement plus sage, plus économique, plus conforme à notre conception de la démocratie, de la libre concurrence, du concours des citoyens; également, mais de façon moins évidente, plus avantageuse aux gouvernements mêmes qui peuvent exercer un discernement et un choix plus grands sans être à leur tour tyrannisés par un fonctionnarisme rigide, complexe et encombrant.

Le rôle des services gouvernementaux ne doit pas faire concurrence au libre exercice de professions reconnues. Leur rôle devrait se confiner à celui de guide (programmes, normes) et de contrôle. En dehors de ces fonctions, c'est de l'ingérence gouvernementale dans la structure sociale de la nation.

Edouard Fiset,

A.D.B.A., D.P.L.G.F., F.R.A.I.C.,
Secrétaire honoraire de l'A.A.P.Q.

The Colossus Gnawing Its Own Feet

(concerning buildings the plans of which are made by government services)

It is a subject I would like to suggest to a cartoonist. To explain more fully: the head of the Colossus would be named "The Governments"; the rodent teeth would be "Officialdom" and the feet "Our Institutions." The theme thus illustrated is the action of our governments when they take upon themselves the authority of the institutions.

By institutions I mean any sort of group or entity to which has been assigned a role, responsibilities and rights. The assignment carries a government stamp but generally the birth and justification for the institution have come of their own accord, resulting from a need and a fulfilment of our way of life.

Like our governments, and for the same reason, these institutions are an aspect of our democratic system. We are often told that our governments are the guardians of our rights and freedom. True; but these rights and liberties are to a great extent contained in the institutions which govern our activities. Any act likely to threaten either the basic structure or the essential purpose of our institutions is therefore an attack upon our rights and liberties, whether the act is the outcome of anti-democratic forces or indeed of the very government which is set up to fight such forces.

We are also told, especially in time of electoral campaigns, that to refrain from voting is to risk a drift towards a system which is contrary to our conception of life and liberty. Nobody denies this; the vote is the fundamental and symbolic gesture of any democratic system. But it is not the only one. And if it is followed by apathy or indifference it will lose its meaning. One can elect an administrator; but one can just as easily elect a jailer or a hangman.

I may be reminded at this point that the governments have provided for the defence of the rights and, for that matter, duties which they award, ratify or recognize. Quite so — the defence against all outside interference except, maybe, that of the governments themselves.

And how are these same governments protected against themselves, against the demands of their own administrative services? How can they stem the flow of claims made by these services for purposes which, as they are explained, seem more than justified? It seems that not only are they unable to resist but that everything in the setup as, indeed, in the psychology of the administrative machine is calculated to create a climate favorable to such demands.

And the services grow bigger and their responsibilities multiply while, at the same time, there is less and less recourse to the participation of those who, by the law of the land, ought to fulfil this role.

But not satisfied with thus taking over the rightful powers of others, these same governments do not require from their civil servants what they require from those who, outside government service, assume comparable responsibilities.

It really is a paradoxical situation: governments which do not consider themselves bound by the very laws they pass, which undermine the validity of their own institutions, which erode the same things which they claim they are there to support.

Who will hear our voice? Who will be sufficiently perceptive, persuasive, detached, relentless to denounce this incongruity, to attack it right within the governments, to determine clearly the function and limits of the different services?

Can it be done? It means hitting against a massive, powerful inertia; it means such an effort to deflect the course of an entrenched current that it may seem a waste of time to think about it.

And yet the formula is so much wiser, so much more economical and in line with our concept of democracy, of business freely transacted and of cooperation among citizens. In the same way, but less obviously, it is more advantageous to the governments themselves, since it allows them to exercise more discernment and choice, without being tyrannized by a rigid, complex and cumbrous system of Jacks-in-office.

The role of government services ought not to be that of competing with recognized professions in the free exercise of their duties. These services should be confined to guidance (programs, standards) and to control. Outside of these functions, what they do can only amount to governmental interference in the nation's social structure.

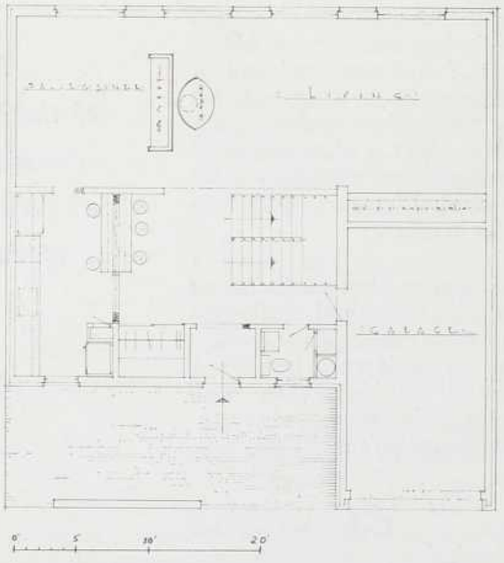
Edouard Fiset

A.D.B.A., D.P.L.G.F., F.R.A.I.C.,
Honorary Secretary of the P.Q.A.A.

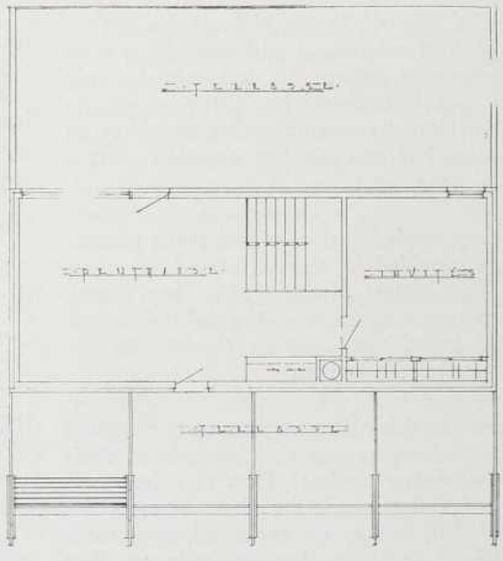
Message of the Province of Quebec Association of Architects

Photos Alain

Plan du rez-de-chaussée.



Plan de l'étage supérieur.



La Résidence du Dr. Lafleur, à Montréal

Architecte :
Jean Grondin

Constructeurs :
Léo Giroux Inc.

Céramiste :
Claude Vermette

Un terrain inaccessible, une poche d'air, au sens littéral du mot, en bordure extérieure d'une voie de corniche. Un terrain dont la rupture avec la route marquait une subite dénivellation de 25 pieds et qui, par conséquent, paraissait impossible et invendable. Un site merveilleux, pourtant, en plein flanc du Mont-Royal, qui fournit par sa position dominante un point de vue inoubliable, embrassant une large portion de la métropole et s'étendant, au-delà du fleuve, jusqu'aux terres profondes de la rive Sud. Double panorama, champêtre et urbain, suivant que l'on se tourne vers la montagne ou vers la ville. Double avantage aussi, de jouir de la tranquilité de la campagne et de n'être qu'à cinq minutes du quartier des affaires. Isolement complet, difficile à imaginer au milieu de la trépidante activité urbaine et qui valait bien, à lui seul, les quelques milliers de dollars déboursés pour le terrain, si réduites soient ses dimensions.

Le problème architectural n'était cependant pas facile avec un site aussi capricieux et des règlements municipaux qui exigeaient deux étages au-dessus du niveau de la rue. Combler de remplissage ce vide immense restait impensable économiquement. Il eut été aussi ridicule de vouloir descendre des murs de fondations à une telle profondeur. La solution la plus pratique, l'architecte l'a trouvée en créant un volume rigoureusement spatial, qu'il a déposé sur quatorze piliers de béton, piliers qui reposent sur le roc solide à quarante pieds sous le niveau de la rue.

Pour répondre aux exigences municipales, on a d'autre part adopté un type de maison à trois étages. L'on s'en est d'ailleurs bien trouvé puisque l'étage supérieur, partiel seulement, a permis l'aménagement de terrasses qui accentuent le coup d'oeil et ajoutent à l'intimité. Le parti consacre ainsi la zone inférieure au repos, la zone médiane, qui équivaut au rez-de-chaussée, au séjour, et la zone supérieure à la détente de plein air ainsi qu'au repos pour visiteurs.

Même si cette forme architecturale, dans sa partie visible de la rue, donne l'apparence d'un volume modeste, l'impression spatiale devient toute autre quand on pénètre dans la salle de séjour qui, jointe à la salle à dîner, s'allonge sur toute la longueur de la maison, soit quarante pieds, et s'étend sur une largeur de quinze pieds. De même dans les autres pièces, la chambre des maîtres, par exemple, qui a la même largeur que la salle de séjour et qui fait la moitié de sa longueur.

L'aménagement intérieur choisit des matériaux qui réduisent l'entretien à l'extrême. On a éliminé le plâtre et les parquets de bois franc. Ainsi, le plancher du rez-de-chaussée est tout de céramique alors qu'aux autres étages on a utilisé de la tuile de vinyle. On a largement employé, d'autre part, la formule du meuble à demeure. Et, dans un décor aussi riche d'apparence, le problème du propriétaire sera, en complétant son ameublement, de choisir des pièces d'une extrême simplicité et qui s'effaceront devant une décoration complète par elle-même.

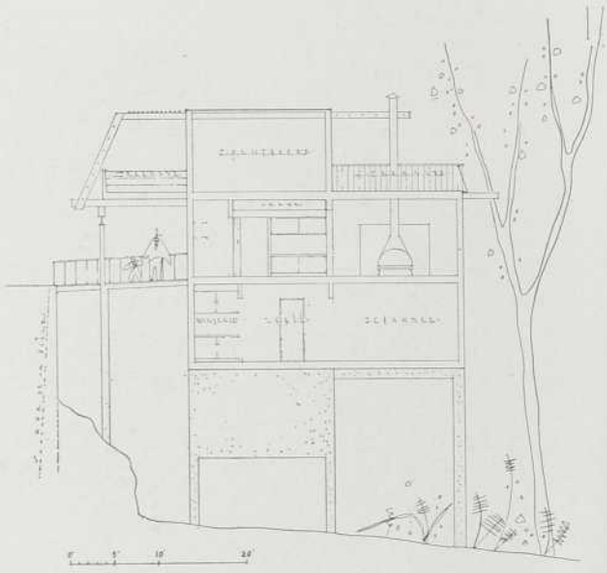
L'aspect technique de cette résidence se caractérise par l'utilisation, à la partie inférieure non visible de la rue, d'une enveloppe de béton alors que le reste se revêt de brique de ciment coloré. La structure, en pin de Colombie, projette à l'extérieur et forme un double porte à faux réuni pour conjuguer ses forces. Une tubulure d'acier traverse le porte à faux pour compléter un brise-soleil et assurer plus d'intimité sur la terrasse. Ce jeu de poutres prend une signification décorative et devient l'élément architectural qui domine l'ensemble extérieur.

Page précédente et ci-contre, deux aspects de façade.



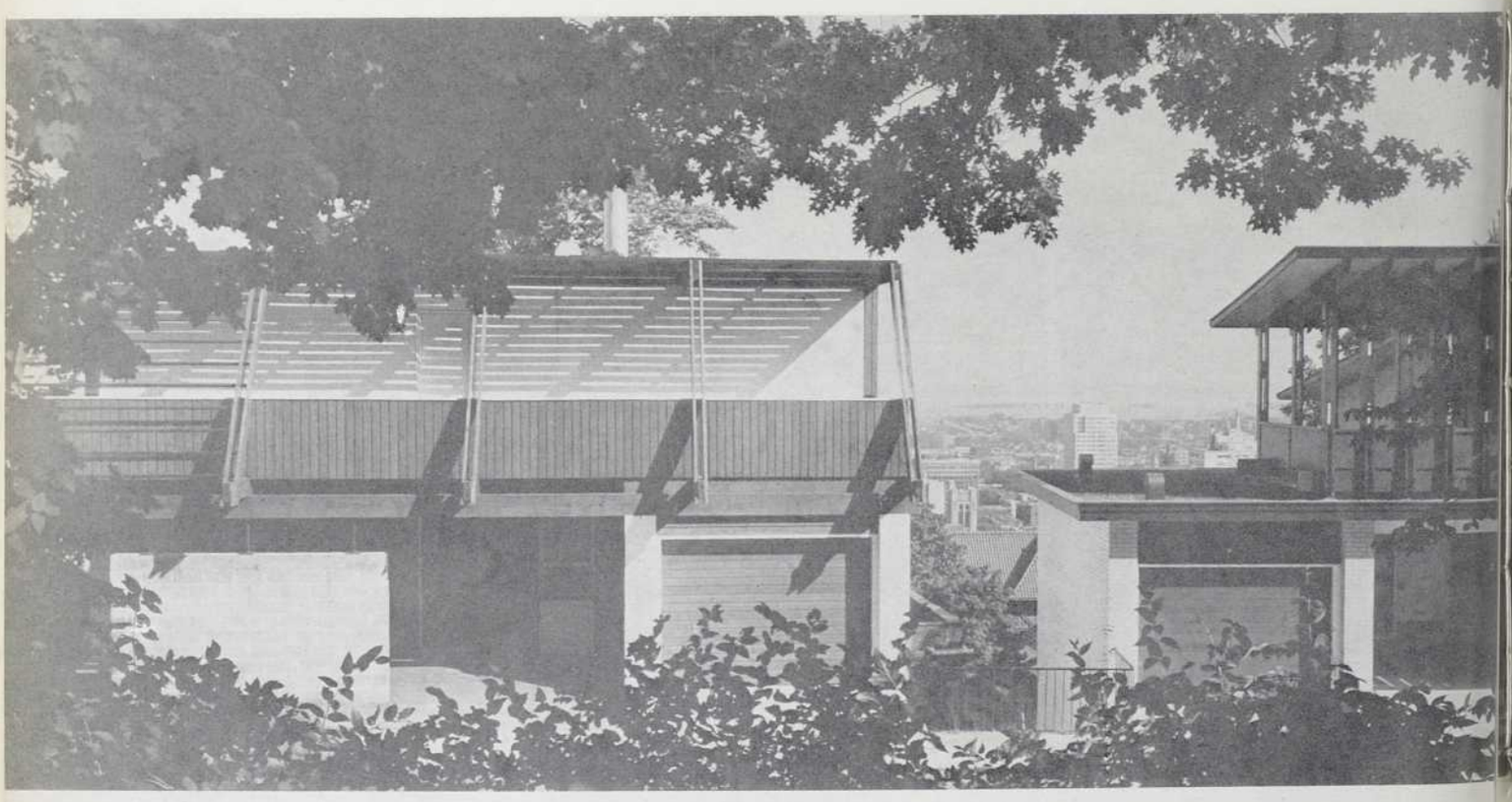


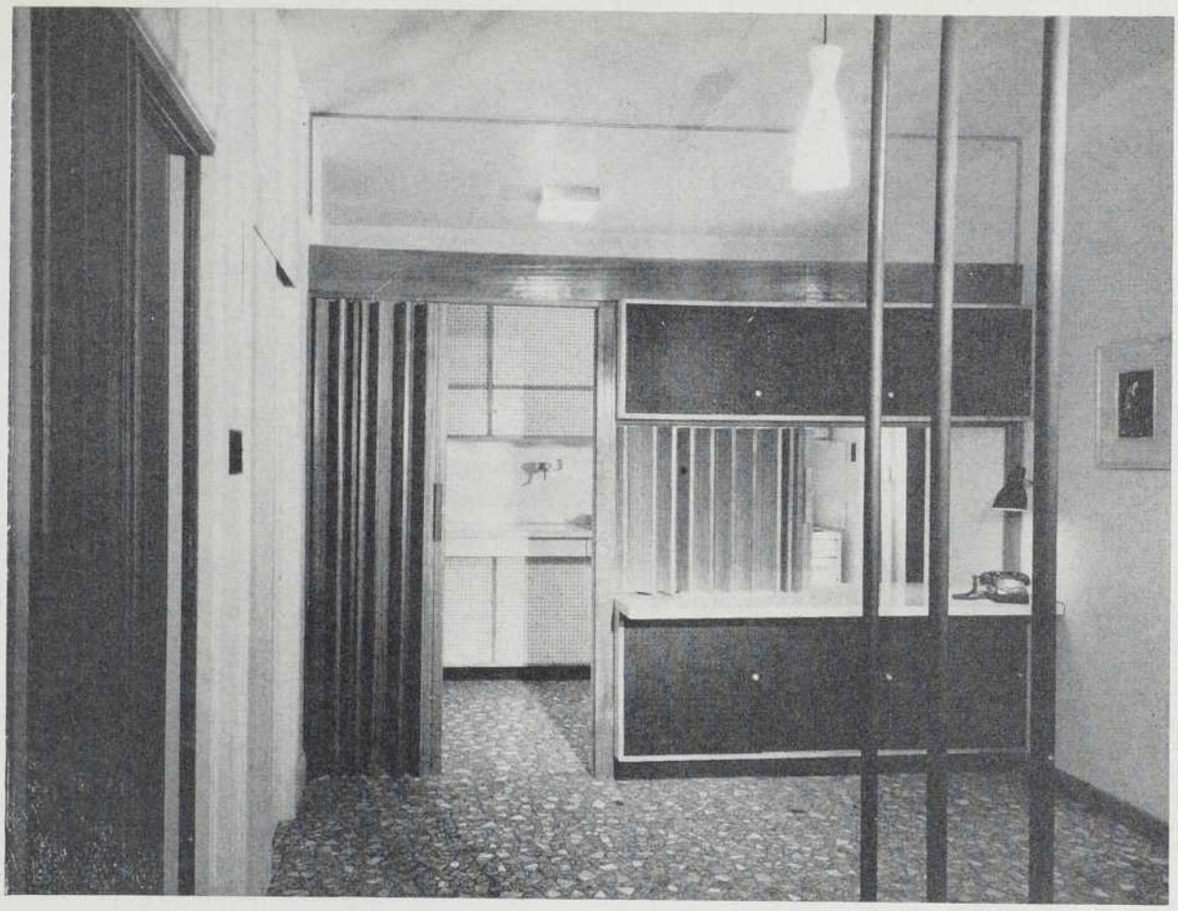
Profil du jeu de structure
et du brise-soleil.



Coupe transversale.

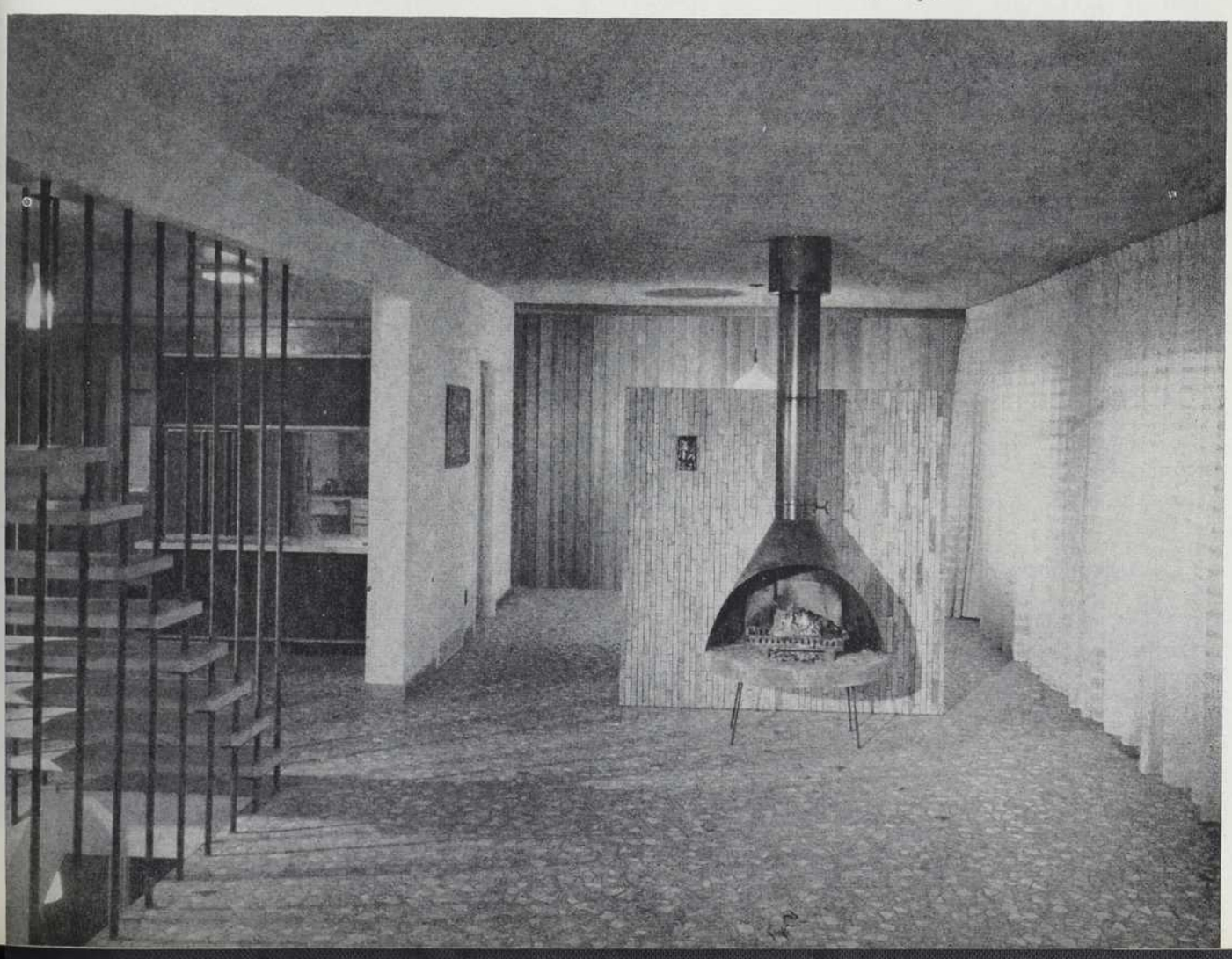
Un site extraordinaire, entouré de verdure et tranquille, offrant une étonnante perspective sur une ville lointaine et toute proche à la fois. On note une heureuse parenté de style avec la maison voisine.

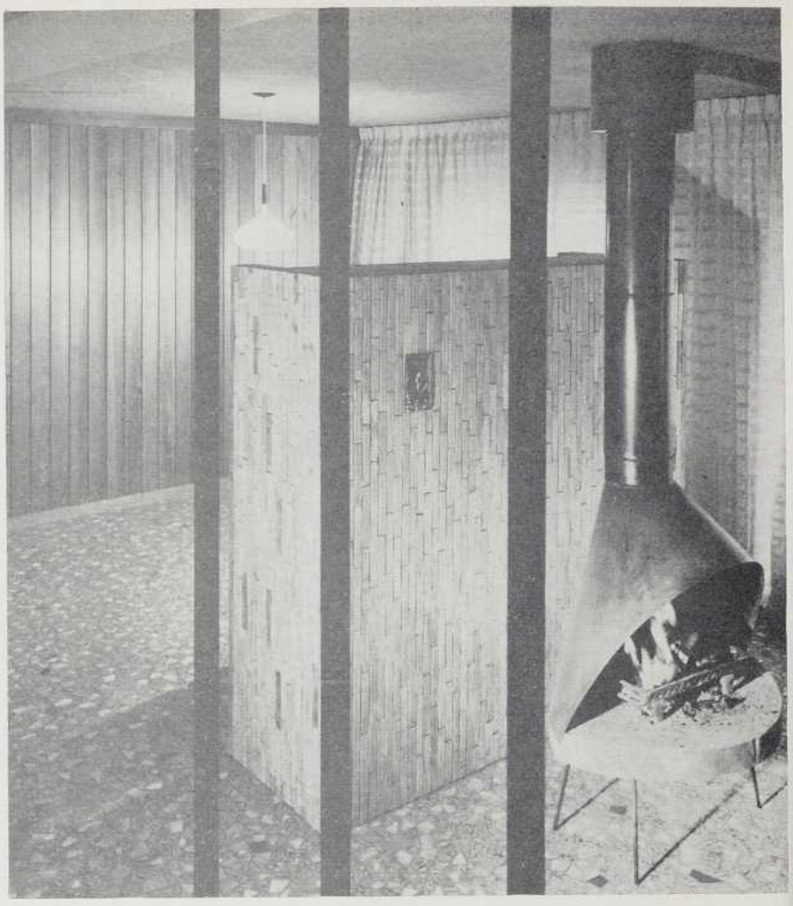


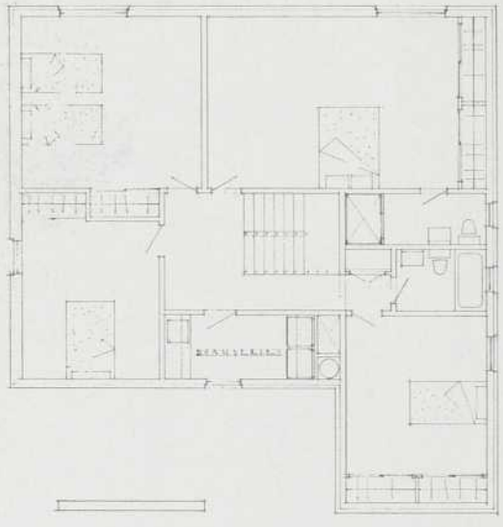


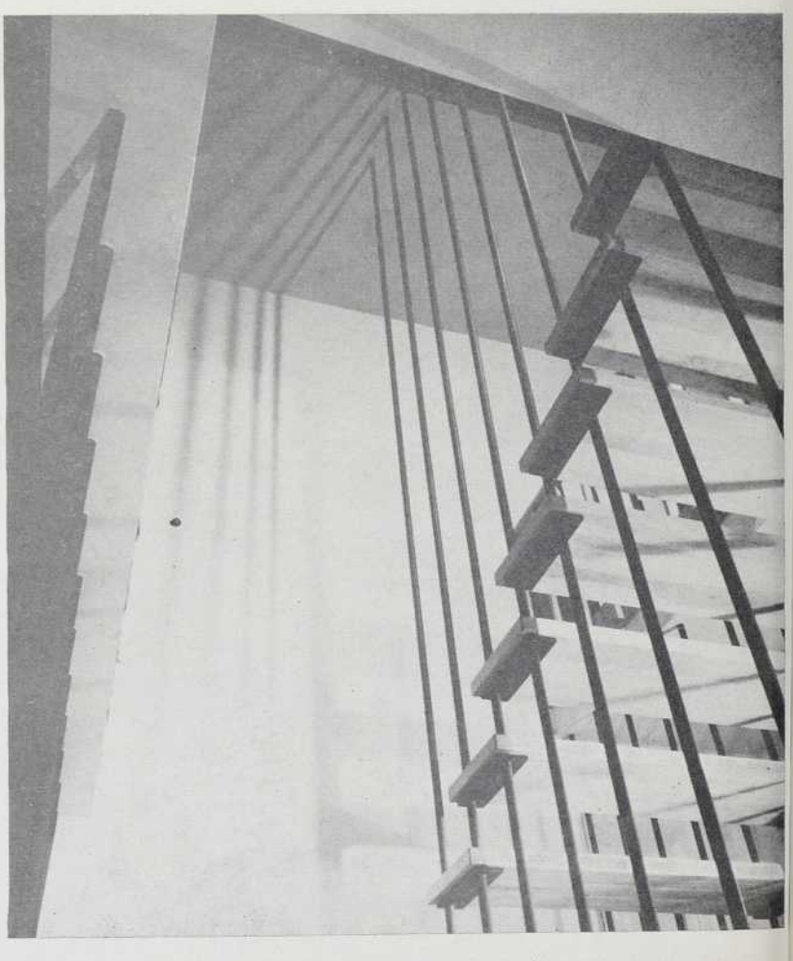
Vue intérieure vers le hall d'entrée et la cuisine.

La salle de séjour. Décoration complète en elle-même, sans l'aide d'aucun mobilier. Le mur "îlot", qui protège du foyer et sert en même temps de vaisselier, sépare celle-ci de la salle à manger.





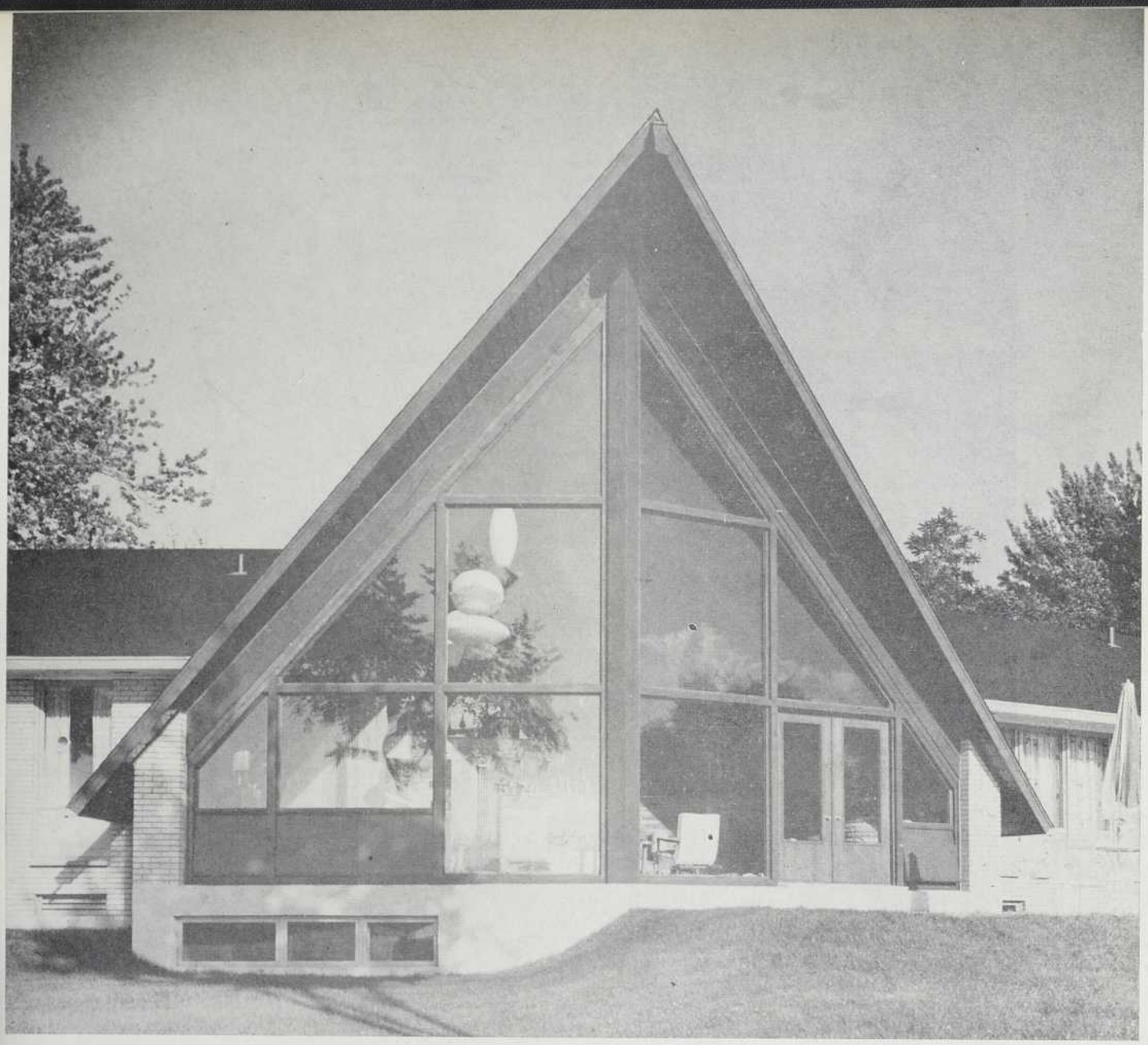




Ci-haut, plan de l'étage inférieur, réservé aux chambres.

En haut de page, vue plongeante vers la salle à dîner et le foyer. Le faux mur qui divise la pièce se recouvre de céramique comme le plancher.

Ci-contre, l'escalier vu en contre-plongée. L'emphase est mise sur les barres de tension qui s'agrippent au plafond et auxquelles se suspendent les marches. Le terme "cage d'escalier" ne saurait trouver meilleure signification qu'ici.



Photos Alain

La résidence René Lafrance, à Montréal

Architectes :
Pierre-M. Beauvais, Camille Lusignan et Jean-B. Chicoine

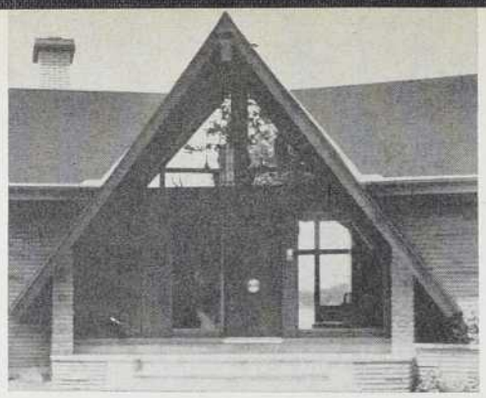
Ingénieur-conseil :
Jean Duchesneau (Struct.)

Constructeur :
Jean Addy

A peine retirée du boulevard Gouin à l'un de ses endroits les plus achalandés et où la circulation souffre quotidiennement d'engorgement aux heures de pointe, la résidence Lafrance jouit cependant d'un isolement qu'on a peine à imaginer grâce à l'aménagement en impasse d'une voie secondaire en crochet qui n'est fréquentée que par les résidents de cette terrasse en bordure de la Rivière-des-Prairies. Occupant l'un des terrains extrêmes, la propriété trouve sa plus longue borne sur la rivière, au fond d'une baie, et profite ainsi d'un paysage aquatique encadré de verdure.

La maison elle-même, de longueur respectable, a son axe longitudinal brisé pour épouser la ligne frontale du terrain et dégager une terrasse plus vaste du côté le plus intéressant, la rivière, où se dérouleront la majorité des activités extérieures. Le parti de la maison dénote d'ailleurs une même intention de faire profiter les occupants de l'agréable coup d'œil qu'offre la rivière. La partie centrale de la résidence, qui abrite la salle de jeux ou de séjour, se trouve toute orientée en ce sens, présentant sur la terrasse une haute façade complètement transparente. Cette salle de jeux, caractérisée à l'extérieur par sa forme triangulaire, constitue la plus importante et la plus spacieuse pièce de la maison. Sa forme aigüe, qui a pour but d'augmenter le volume spatial tout en réduisant le cubage d'air à chauffer, révèle aussi, avec son arête oblique et son sommet dirigé vers l'arrière, la préférence du site et une volonté de se soustraire à la vue des passants.

Cette maison de construction conventionnelle et qui se pare extérieurement de brique et de bois soulève sans doute la curiosité par sa forme bizarre mais son principal intérêt réside dans l'utilisation rigoureuse et adéquate d'un terrain dispendieux et pourtant peu vaste.

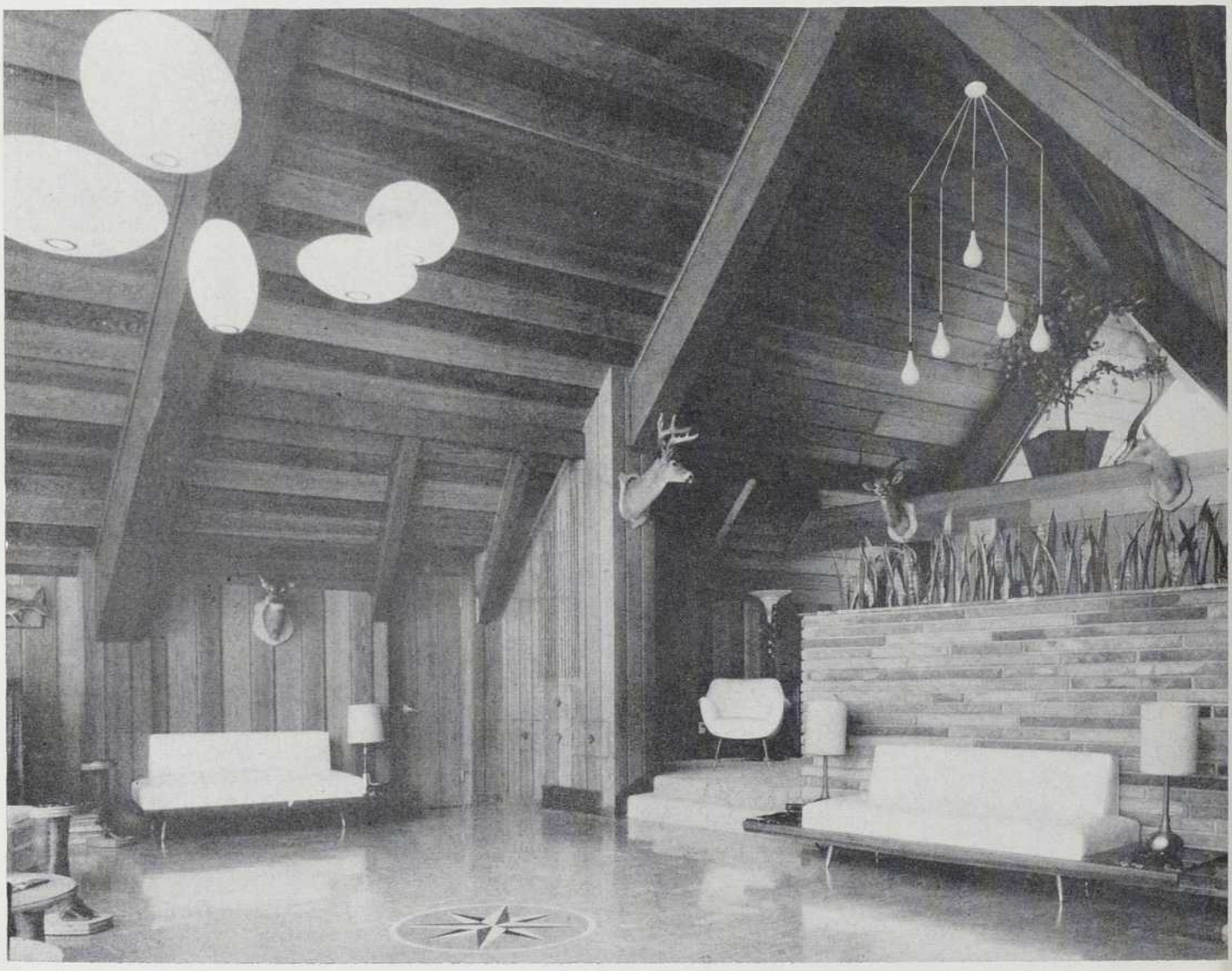


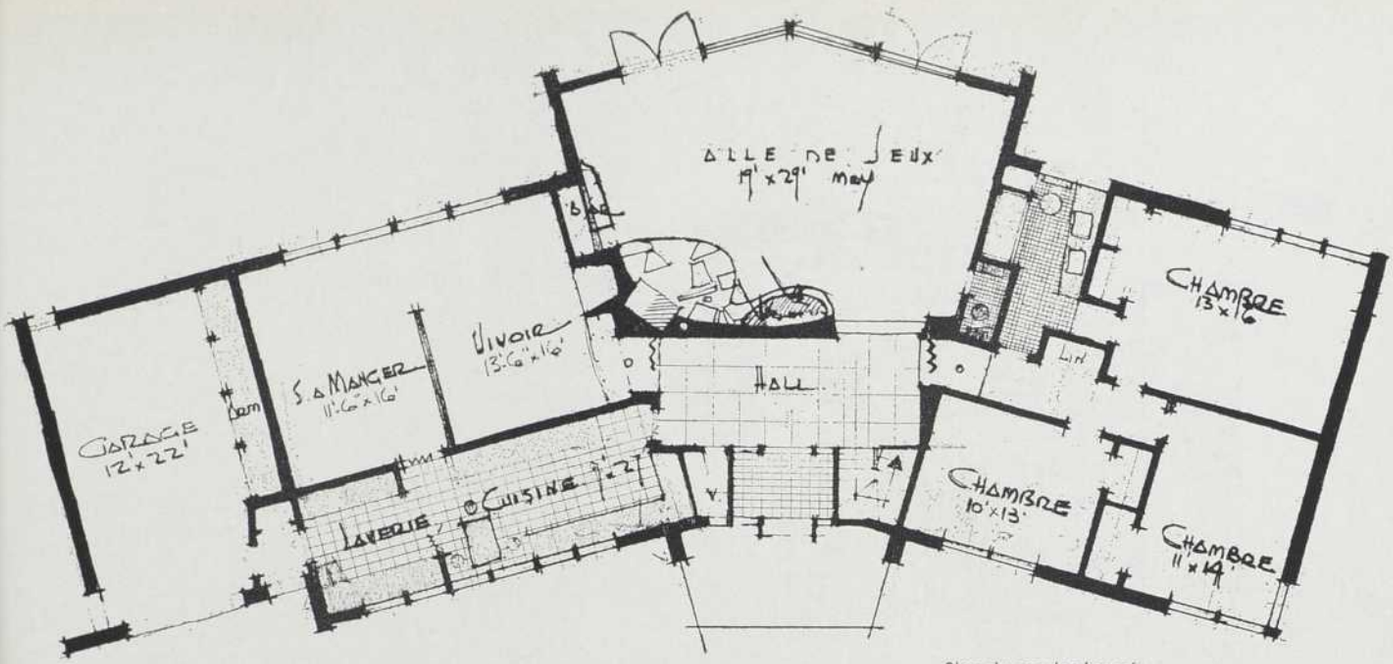
Ci-contre, détail d'entrée. L'attrait du paysage arrière se laisse deviner dès l'extérieur.

Plus bas, silhouette intérieure de la salle de jeux. Le coup d'œil sur la rivière et ses deux rives explique suffisamment la présence du pan de verre.



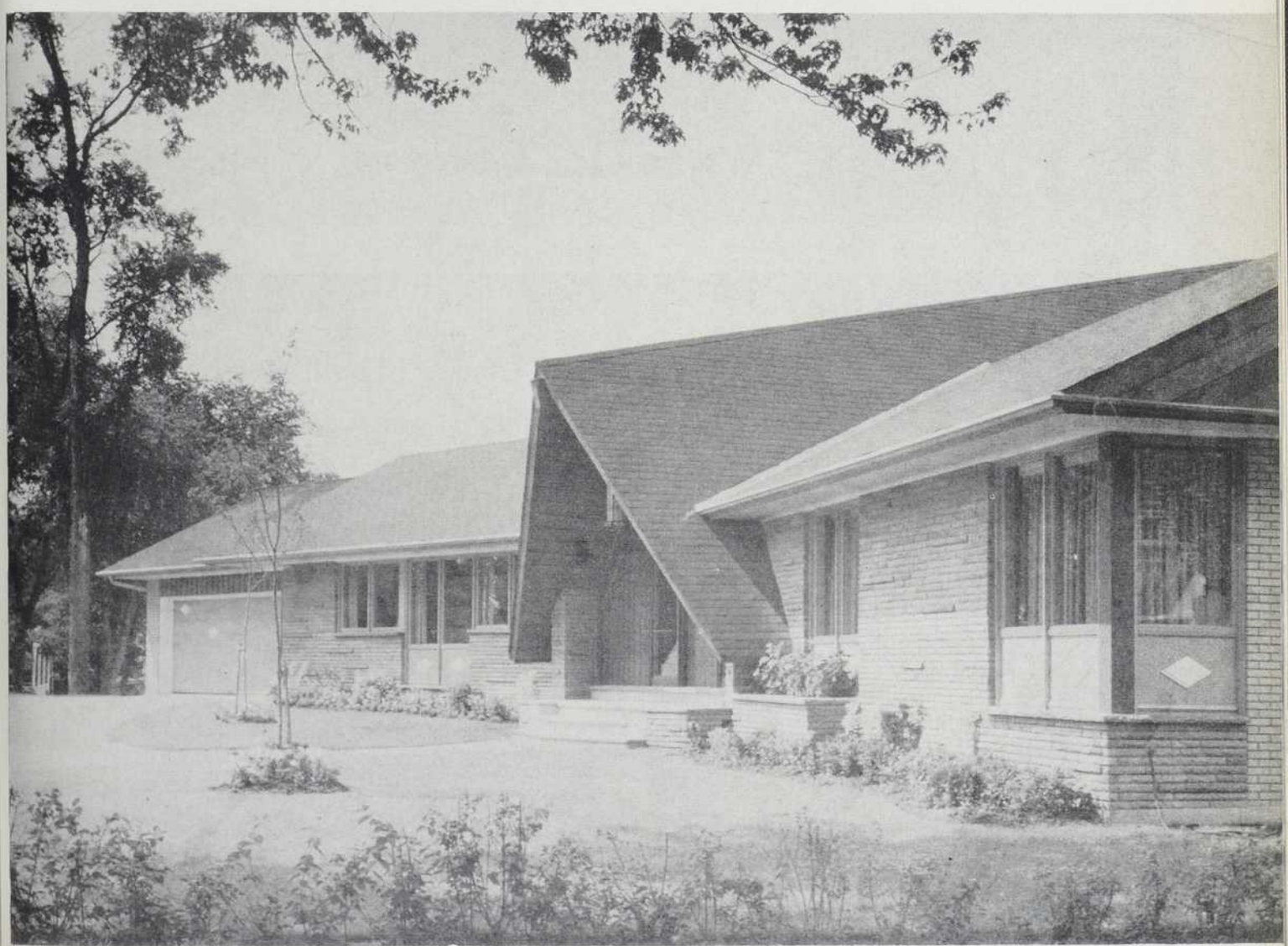
Vue intérieure sur la salle de jeux ou de séjour. La structure triangulaire qui marque une progression croissante vers la terrasse arrière augmente le volume spatial de cette pièce, la plus importante pour une famille qui reçoit fréquemment.

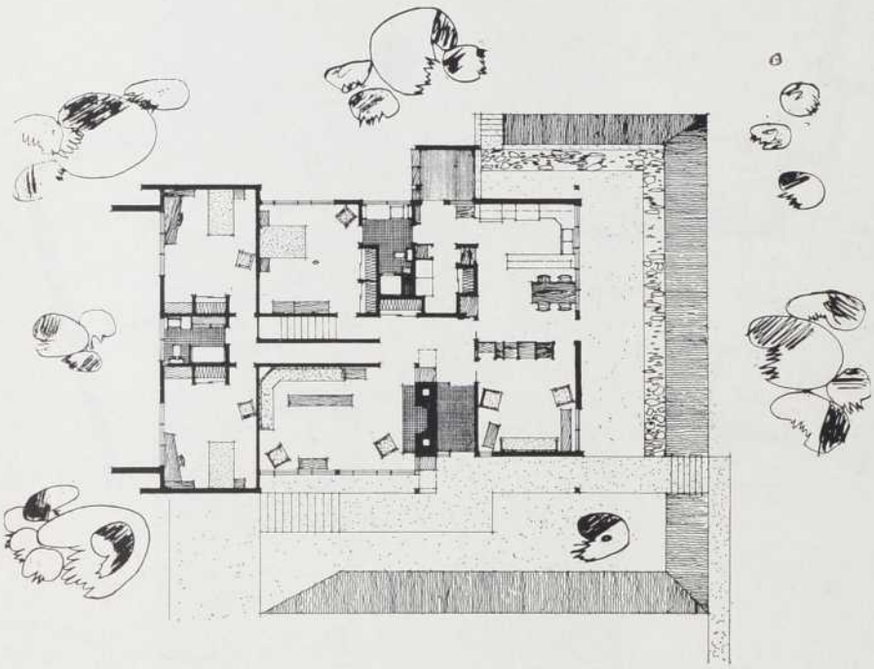




Plan du rez-de-chaussée.

Aspect général de façade.





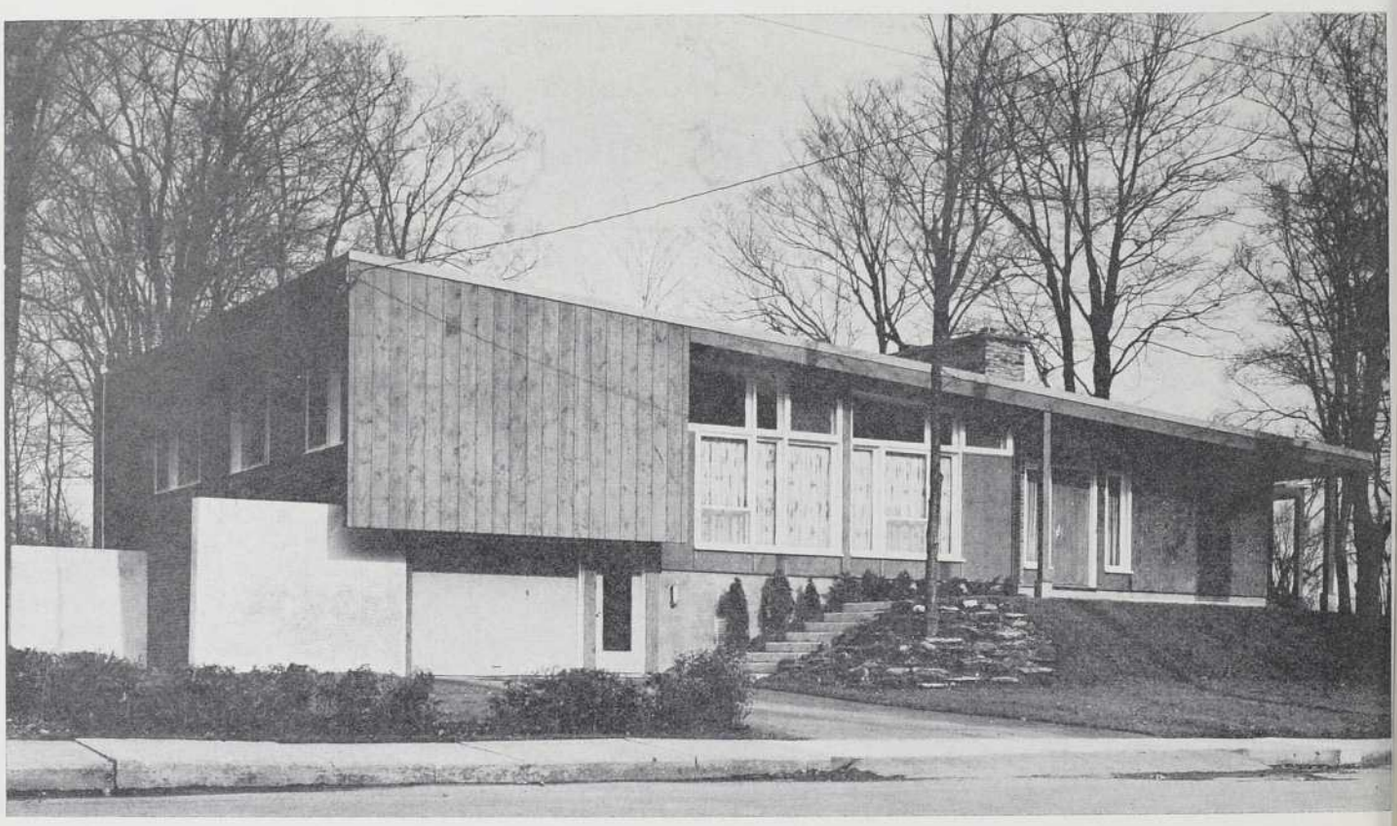
Plan parterre.

Architectes :
Paul-O. Trépanier et
Maurice Gauthier

Constructeurs :
Les Entreprises Marquis Enrg.

La Résidence Marcel Leclerc, à Granby

Photos Alain





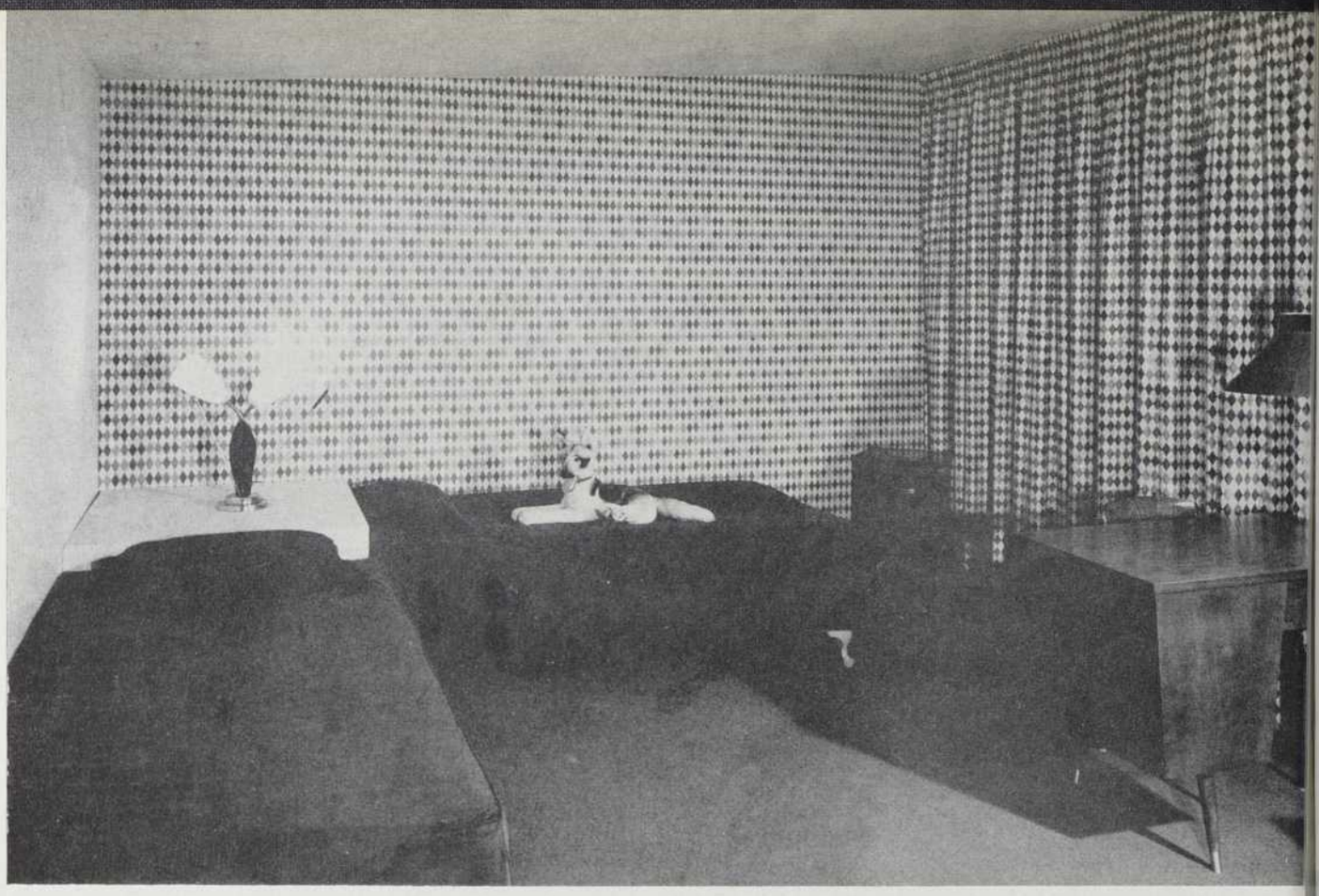
Page précédente et ci-haut, la façade principale de deux angles opposés. La ligne basse du toit compense pour l'élévation qu'apporte le talus et laisse à la maison de justes proportions dans un décor planté de hauts arbres.

Située face au parc Victoria, à Granby, et bornée à l'arrière par un boisé, la résidence Marcel Leclerc profite d'un attrayant paysage de verdure comme c'est le cas pour un bon nombre de maisons dans les nouveaux quartiers domiciliaires de cette ville progressive des Cantons de l'Est.

La position très élevée de cette résidence, séparée du trottoir par un imposant talus, s'explique par le désir du propriétaire d'obtenir un genre de maison à ressaut, incluant une remise pour voiture, mais dont le plancher du garage ne s'abaisserait pas au-dessous du niveau de la rue. Cette position ajoute d'ailleurs au coup d'œil des résidents sur le site qui les entoure sans nuire à la perspective réservée aux gens de la rue, la maison elle-même gardant de justes proportions dans un décor d'arbres de haute stature. Le toit légèrement incliné et à pente unique souligne en effet la longueur de la maison tout en la rapprochant de la ligne du trottoir, ce qui laisse une nette dominance à l'encadrement de verdure.

Le plan indique d'autre part un parti qui se guide sur l'orientation et cherche à obtenir le maximum de confort que puisse permettre notre climat. Ainsi, placé au Nord, le garage sert d'espace tampon et protège la température intérieure contre la provenance des froids les plus rigoureux. La chambre des maîtres s'oriente vers le Levant pour capter les premiers rayons de soleil. Quant aux autres pièces, cuisine, salle à manger, boudoir et salle de séjour, elles ont été placées de façon à obtenir une vue constante sur le parc tout en profitant de la direction où le soleil se trouve le plus haut.

On a adopté un type de construction légère. Structure de bois, parement extérieur également de bois mais allié à du stuc. Le foyer intérieur, principal élément de décoration, utilise une pierre d'ardoise très dure et riche de couleur, que l'on trouve à profusion dans la région. Détail intéressant à noter, pour mener aux pièces logées au-dessus du garage, on a remplacé l'escalier habituel par une rampe d'accès, moyen de communication beaucoup plus commode qui évite des fatigues et réduit le danger lorsqu'il y a des enfants en bas âge.

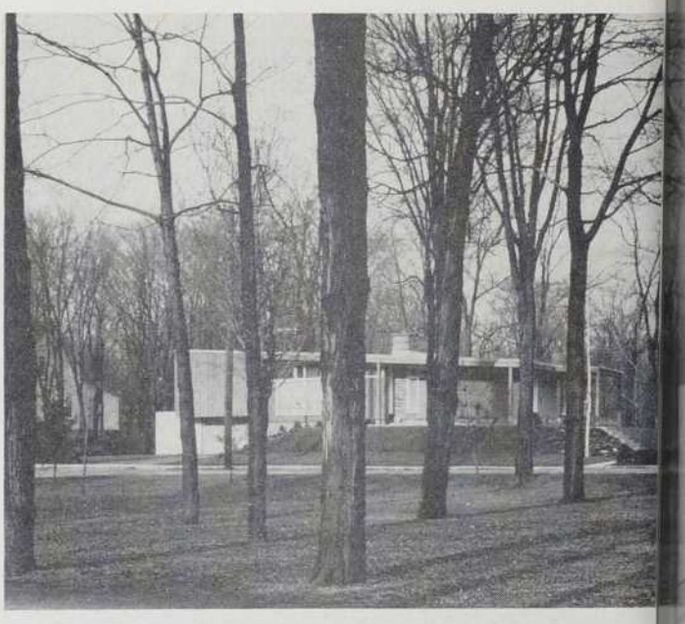


Chambre de garçonnet.

A gauche, détail d'entrée. Une mosa
que, œuvre de Joseph Iliu, décore l'e
trémité du pan extérieur. Des tuil
dorées parsemées sur un fond bleu az
représentent le scintillement d'un c
étoilé.

Ci-contre, la maison vue avec le rec
que procure le parc Victoria.





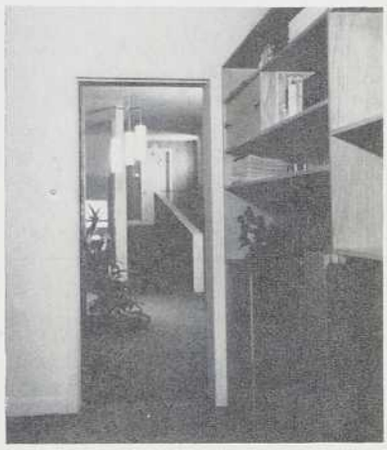
Le hall vu du haut de la rampe d'accès.



La salle à dîner et la cuisine.



La rampe d'accès vue du boudoir.



La salle de séjour. Atmosphère de somptueuse dignité où le foyer joue un rôle dominant.



La Résidence Noël Masse, à Val-des-Bois

Premier jalon dans un développement domiciliaire de douze arpents qui, groupé autour d'un petit lac, à Val-des-Bois, doit suivre le même esprit architectural, la résidence Masse, par son ampleur de conception aussi bien que par l'envergure de son style, ne saurait demeurer inapperçue. Admirablement bien servie par le site, elle possède des qualités intrinsèques qui lui confèrent une originalité indéniable, quelqu'appartenance wrightienne qu'on puisse lui trouver, et qui lui donnent une valeur esthétique qui la place parmi nos meilleures réalisations dans le domaine de l'architecture résidentielle.

Le terrain qu'elle occupe, une butte magnifique, couverte de rocaille et décorée de cèdres adultes remarquablement bien constitués, était en lui-même une richesse enviable. Ces conifères, cependant, tous sains et d'une rare beauté, posaient un premier problème à l'architecte précisément à cause de leur stature. Il aurait fallu, en effet, abattre les plus beaux pour dégager, de la hauteur d'un plancher normal, une vue libre sur les environs, et celà, même au sommet de la colline. Un tel geste eut été d'un vandalisme impardonnable, aussi a-t-on contourné la difficulté en élevant le plancher de la résidence sur une colonnade, à neuf pieds au-dessus du sol, où, pardelà la crête des cèdres, le paysage entier peut se contempler.

Cette prémisse établie, il ne restait plus qu'à développer un plan de nature à souligner au maximum cette affirmation. Ainsi, la forme oblongue de la maison divise le site et déploie deux façades de 105 pieds de longueur qui fournissent, avec leur bandeau de fenêtres, une jouissance complète des deux vues les plus intéressantes qui s'offrent. Par ailleurs, la direction Est-Ouest du grand axe de la maison procure du soleil à toutes les pièces simultanément et pendant un maximum de temps. Les treillis qui couronnent le toit, fins et très décoratifs, servent à tamiser le soleil d'été. Le parti divise d'ailleurs nettement la maison en deux fonctions saisonnières. L'été, la terrasse-colonnade, avec ses six pieds de porte à faux, sa ventilation latérale, ses pelouses adjacentes et la fraîcheur de la maçonnerie, garantit le confort et se prête à merveille à une vie de plein air. L'hiver, la partie supérieure de la maison, véritable solarium, devient le centre de la vie familiale alors que l'étage au niveau du sol ne sert plus que de vestibule.

Architecte :
Roger D'Astous

Constructeur :
Noël Masse

Photos Alain



Vue générale englobant une partie du site. Une ligne de façade qui se poursuit à travers un décor de cèdres pour enfin s'y perdre, tellement elle a de portée.

Vue fuyante de façade soulignant la riche et vivante texture fournie par une maçonnerie faite d'éléments bruts.

L'entrée principale.

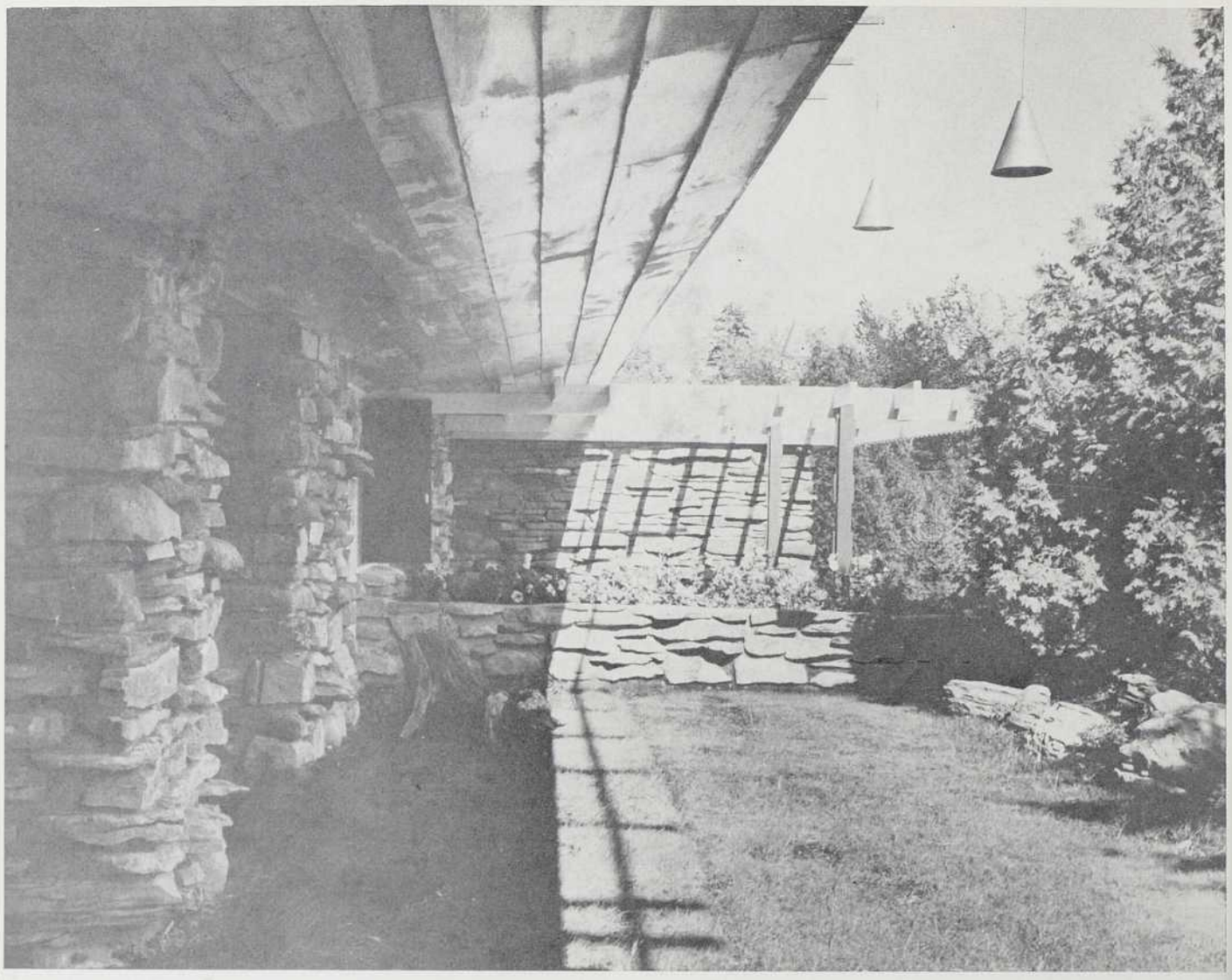


Le client

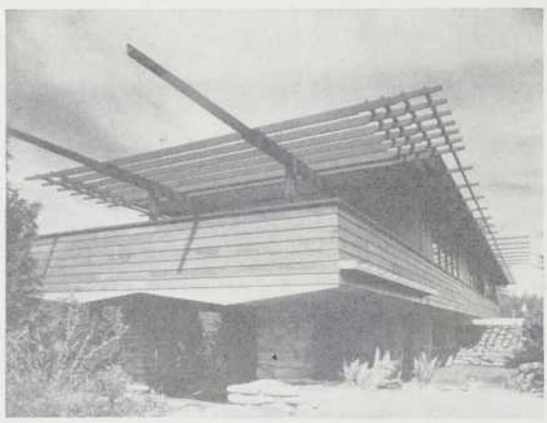
Les propriétaires, couple dont la famille est élevée, étaient désireux de préserver le terrain dans son intégrité et d'en faire un lieu où l'on puisse goûter les beautés naturelles et en jouir durant les quatre saisons. Adeptes du soleil, l'idée de la maison-solarium était d'autre part l'une de leurs préoccupations initiales.

Constructeur de métier, le propriétaire a vu personnellement à la construction, ce qui a permis une exécution particulièrement heureuse de la maçonnerie, travail délicat lorsqu'il s'agit d'assemblage de hasard avec des éléments naturels bruts comme c'est ici le cas.

Une collaboration étroite entre client et architecte a par ailleurs facilité un choix approprié de couleurs, tapis et meubles, qui donne une décoration intérieure harmonieuse et homogène.



Détail de la colonnade et de l'accès principal pris sous le porte à faux.



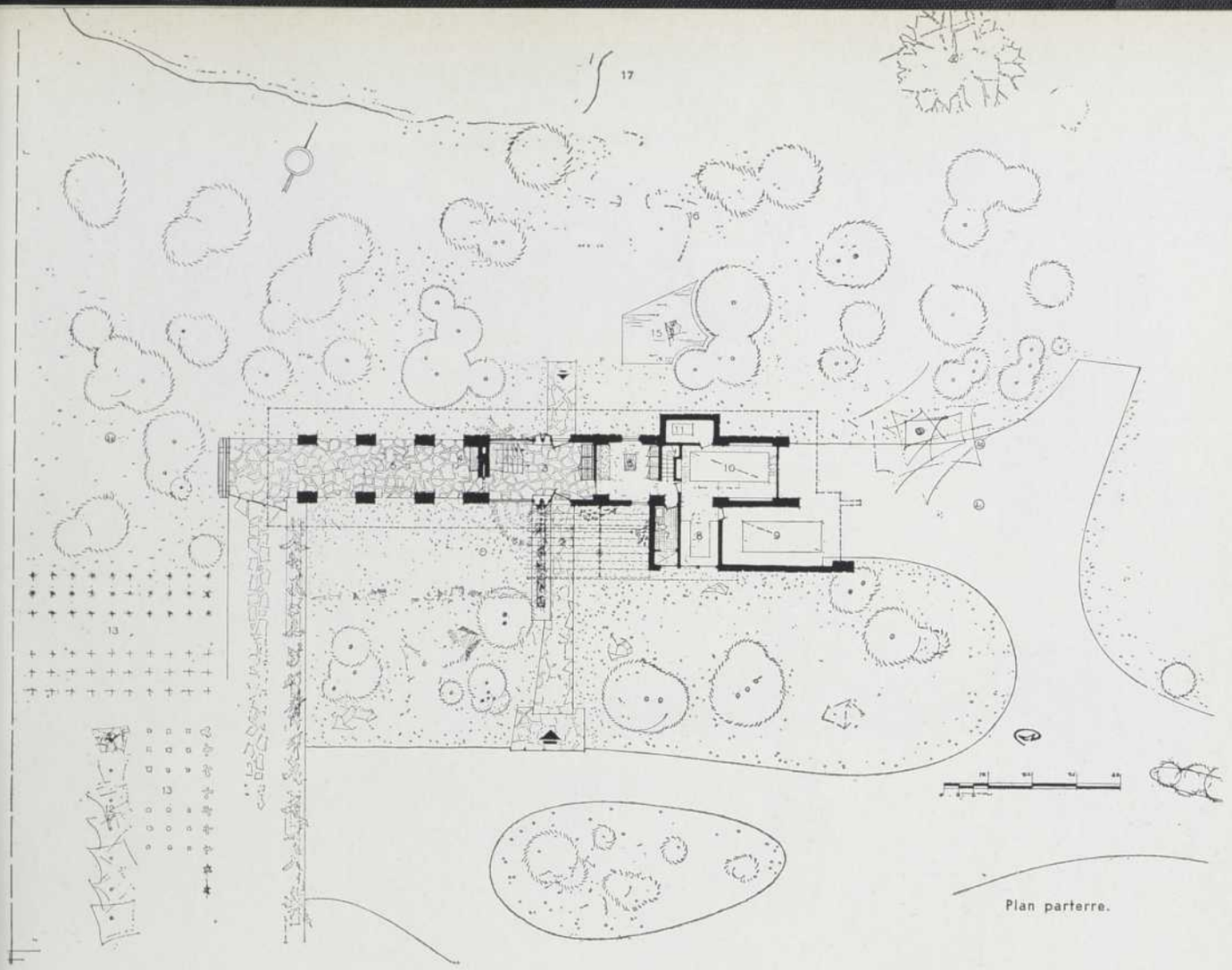


En haut, profil latéral mettant en avant-plan la terrasse-colonnade et soulignant sans équivoque le rôle décoratif du brise-soleil.

Ci-contre, la terrasse-colonnade.

Légende du plan parterre :

1 — Entrée principale
2 — Treillis et jardinière
3 — Loggia d'entrée
4 — Foyer B.B.Q.
5 — Terrasse-colonnade
6 — Cabinet-fumoir
7 — Douche
8 — Atelier
9 — Abri d'auto
10 — Garage
11 — Chaufferie
12 — Arbres fruitiers
13 — Potager
14 — Terrasse sur le lac
15 — Fontaine
16 — Cascades
17 — Plage

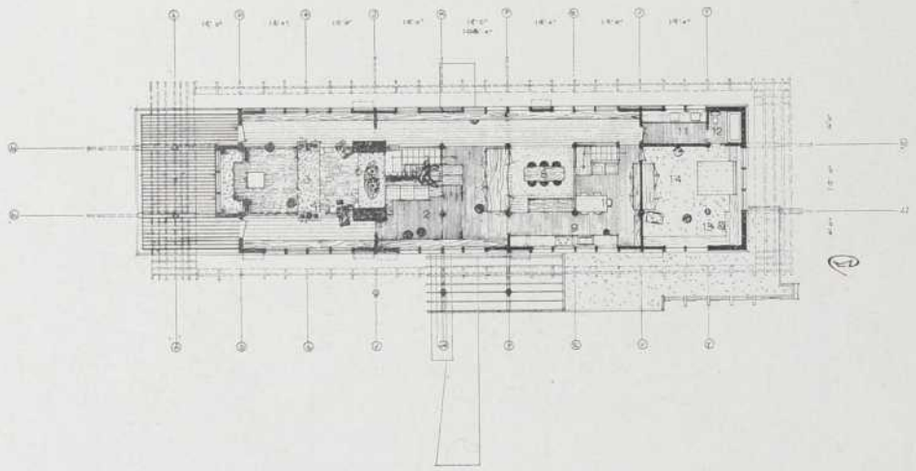


Plan parterre.

Le vestibule ou loggia d'entrée. Décor rustique où la scène extérieure elle-même apporte sa contribution. Véritable espace de transition.

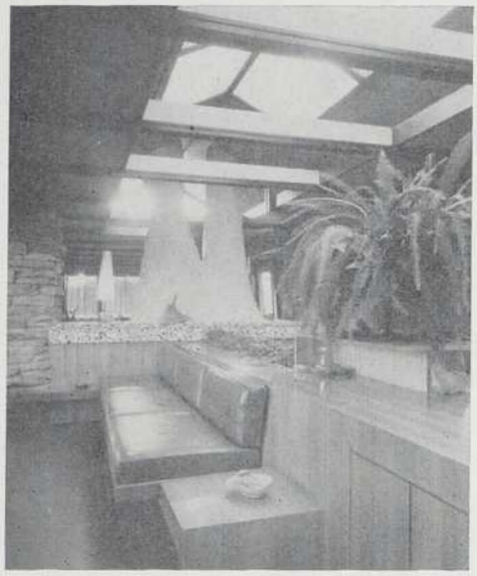


Un coin de la salle de séjour mettant en vedette le foyer. La circulation latérale donne une idée de la profondeur de la maison.



Plan de l'étage :

1 — Hall
2 — Solarium
3 — Vivoir
4 — Grand divan
6 — Foyer
7 — Terrasse-balcon
8 — Salle à manger
9 — Cuisine
10 — Dînette
11 — Poudrette
12 — Bain
13 — Vanité
14 — Chambre des maîtres



Le solarium. Au fond, la double cheminée du foyer meuble toujours le décor.

Les matériaux

La pierre utilisée pour la maçonnerie a été extraite du terrain même et des environs. Les colonnes comme les murs ont été confectionnés avec des éléments bruts, non façonnés par la taille ni même sectionnés par des coups de ciseaux.

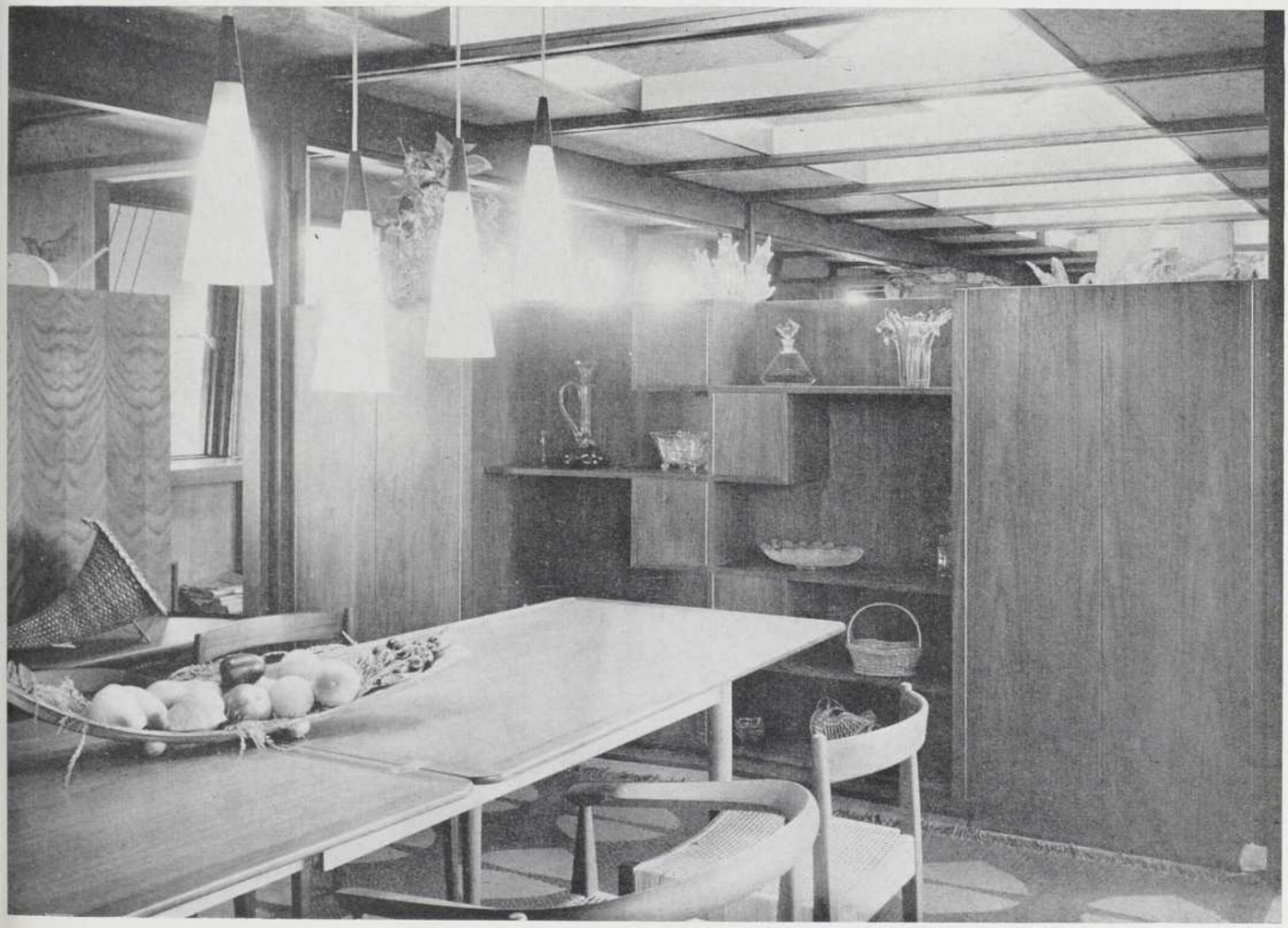
La structure consiste principalement en deux poutres longitudinales qui reposent sur la colonnade de maçonnerie et qui suportent des solives de plancher en 2″ × 10″. Ces solives qui projettent en un porte à faux de six pieds se trouvent renforcées de chaque côté des poutres par un système de contre-fiches raidisseuses en 2″ × 4″.

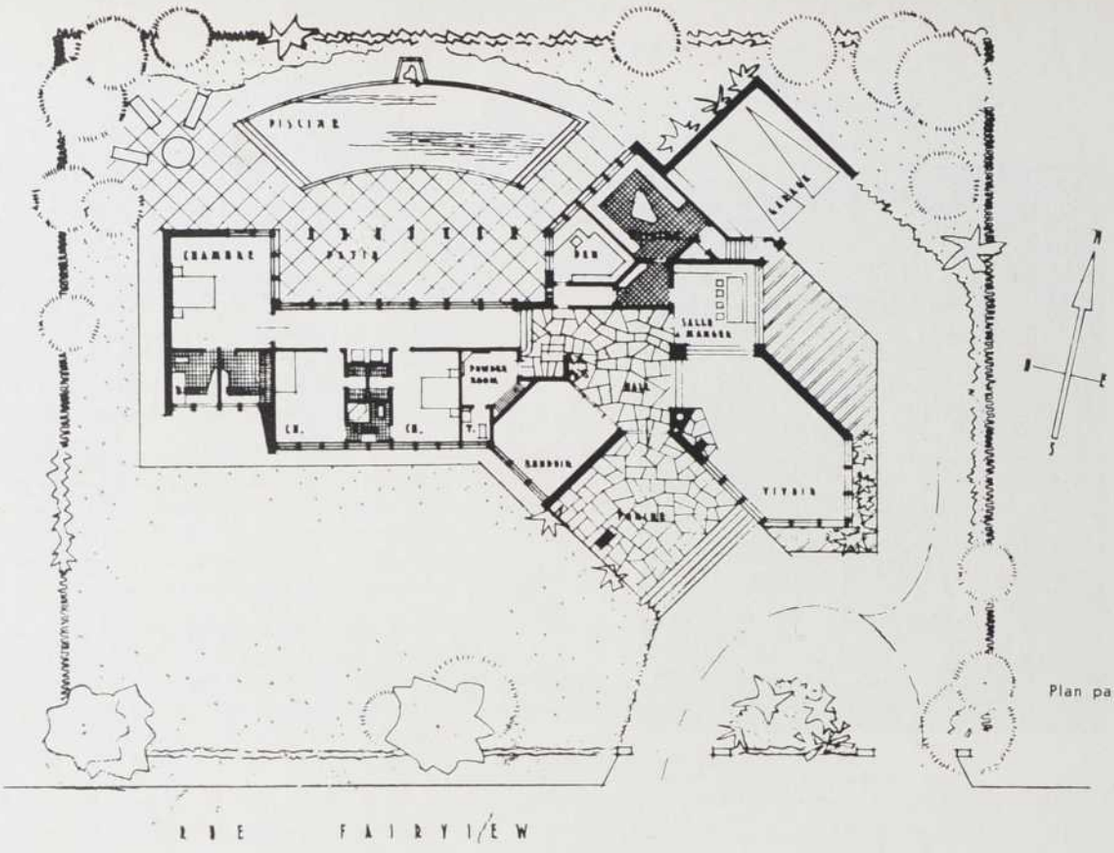
La structure du toit se compose de chevrons en pin de Colombie. Jumelés et axés sur un module de quatre pieds, ils reposent sur deux longues poutres continues, apparentes également, qui traversent la maison en entier. Les murs extérieurs, non portants, n'ont de fonction structurale que comme raidisseurs des chevrons.

La finition intérieure emploie, pour les plafonds, des panneaux de fibre de bois pressée. Les parquets sont de chêne, de linoléum rouge et d'ardoise. Les meubles, presqu'entièrement dessinés par l'architecte, sont de noyer dans le vivoir, de teck dans la salle à manger et d'acajou aux autres endroits.

Les revêtements de bois extérieurs et les plafonds du rez-de-chaussée sont de cyprès.

La salle à dîner.

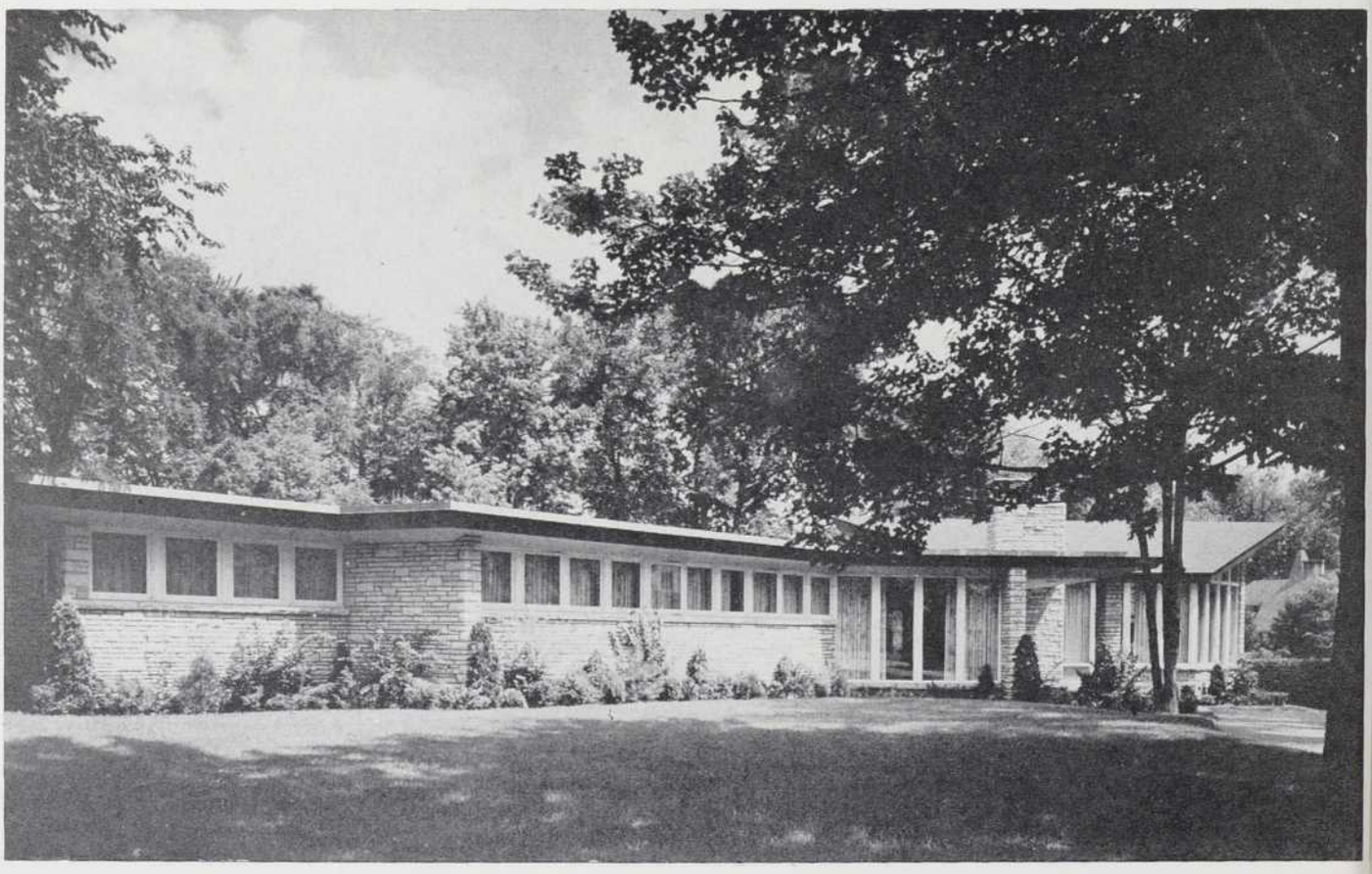


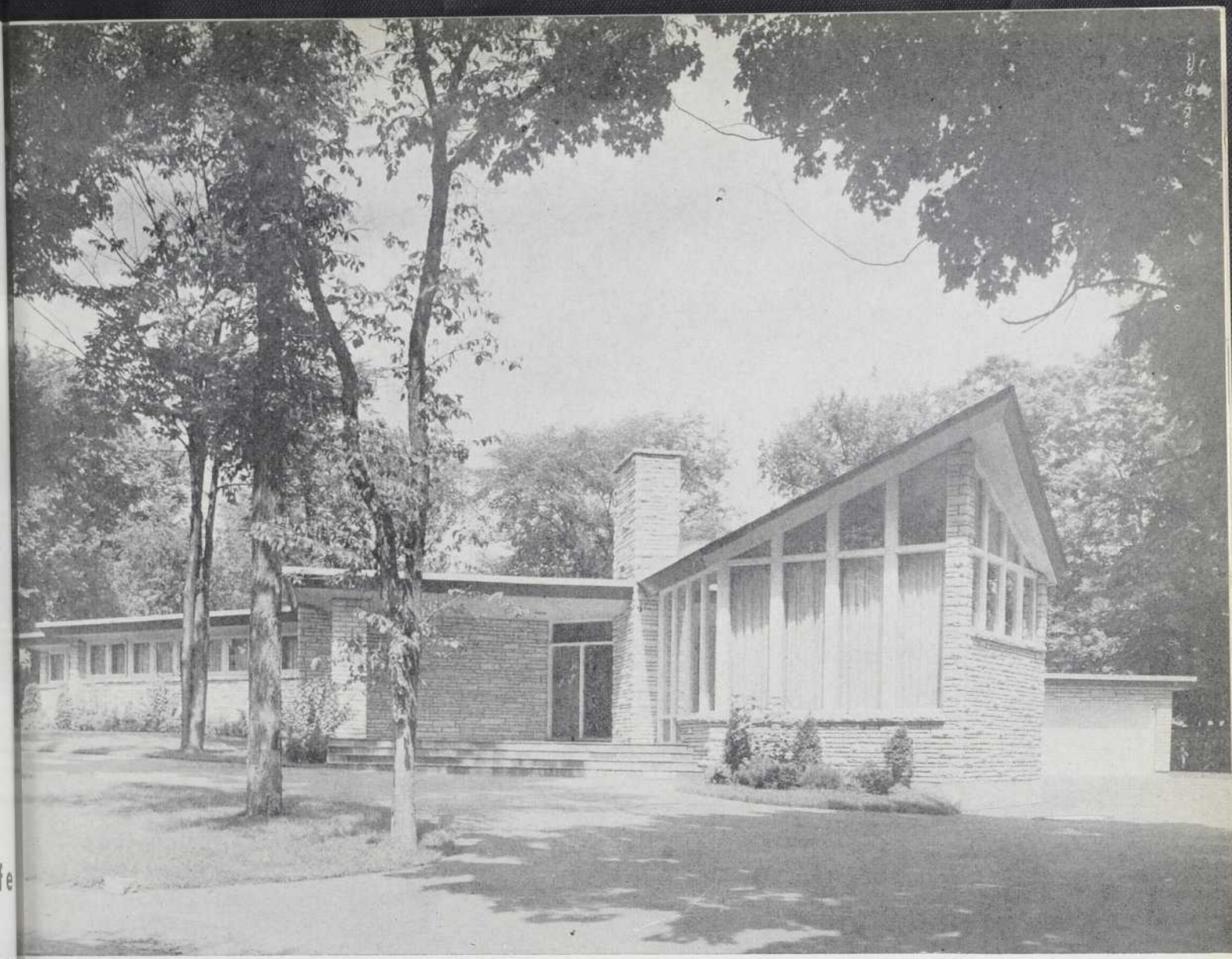


Plan parterre.

La résidence Ronaldo Chénier, à Rockcliffe

Photos Alain





Page précédente et ci-haut, aspects opposés de façade.

La résidence Chénier, installée dans un quartier de Rockcliffe qui, par sa verdure, ses arbres et son terrain accidenté, rappelle certains coins d'Outremont dans la banlieue métropolitaine, offre un aspect somptueux, très en accord avec la dignité bourgeoise de l'endroit. Sa forme, de caractère hétérogène, fuit manifestement la monotonie des longues lignes droites et témoigne du principe que l'architecture découle d'un espace intérieur. Cette suite de segments linéaires qui caractérise la façade marque cependant une certaine gradation vers un sommet qui correspond à la pièce principale de la maison. Elle donne du mouvement à l'aspect d'ensemble, déjà attrayant par le contraste délicat qu'apporte la maçonnerie beige découpée de blanc sur un fond de verdure.

Architecte :

René Richard

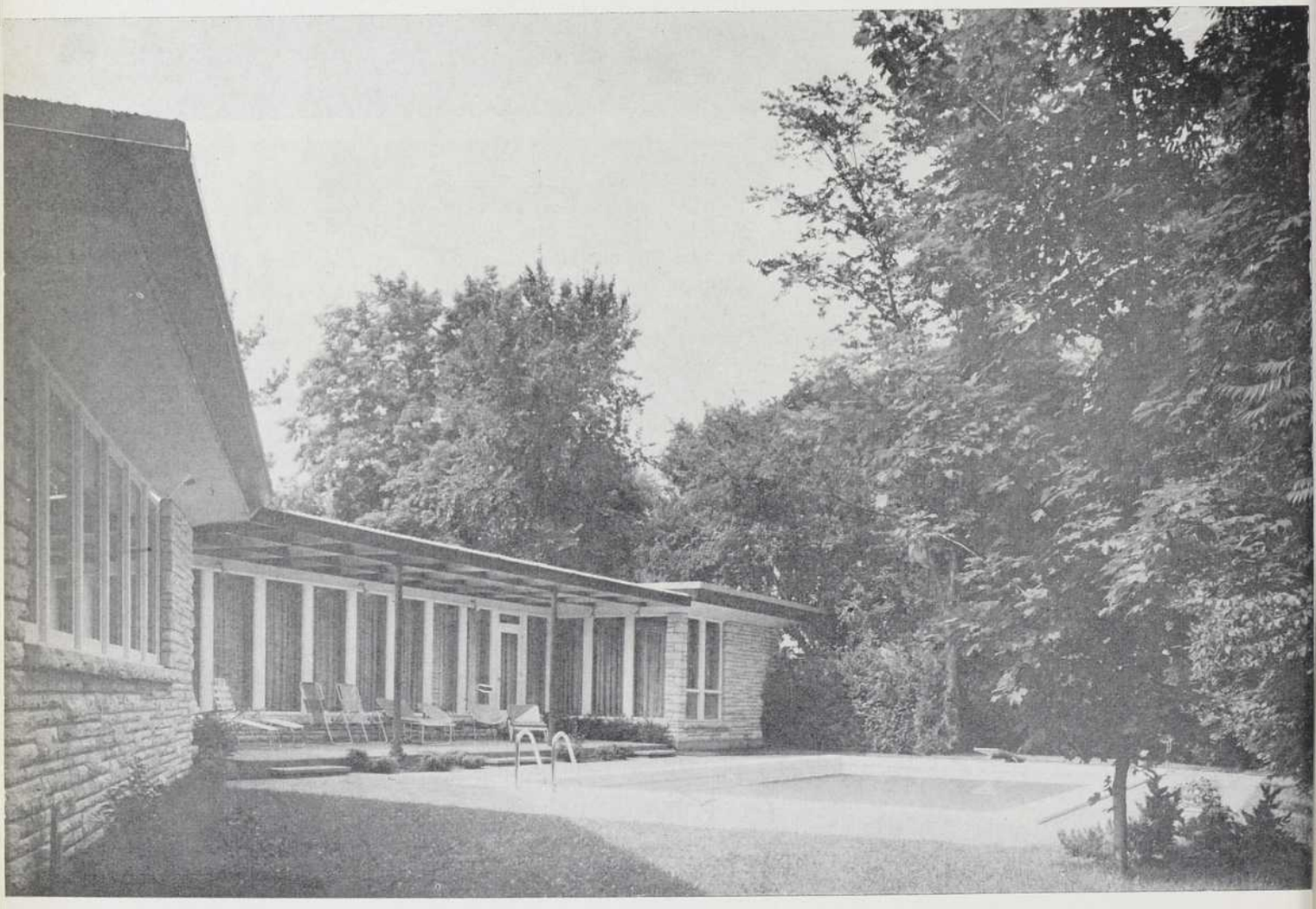
Ce plan qui semble capricieux suit pourtant un ordre logique en délimitant et en isolant l'une de l'autre les deux fonctions principales de la vie familiale. Les fonctions repos et séjour se trouvent séparées par un hall spacieux, prolongement d'un porche extérieur non moins spacieux. Le vivoir se dégage obliquement en une forte saillie pour accroître son espace comme son volume et devenir le noyau auquel se rattachent les autres pièces. La salle à dîner, séparée de celui-ci par une différence de niveau, fait bloc avec la cuisine et le garage pour achever un plan grossièrement en U qui se referme sur une terrasse arrière bordant une piscine extérieure.

L'orientation de la maison révèle un parti qui fuit le soleil direct. En effet, alors que le garage, un mur aveugle ou un corridor sert de paravent contre la direction du froid, on note que chaque pièce n'est ensoleillée qu'aux heures où elle reste normalement inoccupée.

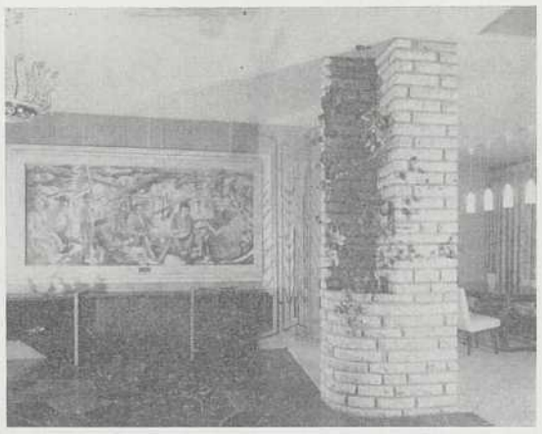


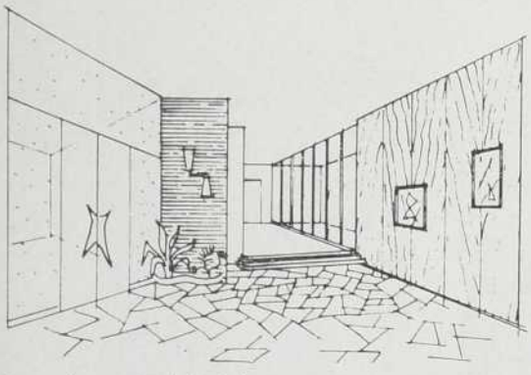
Détail de l'entrée principale. En arrière-plan, la partie à pans inclinés du toit découpe le volume occupé par le vivoir.

Vue arrière vers la piscine et la terrasse.



Aspect du vivoir. Au fond, le hall d'entrée et la salle à dîner.

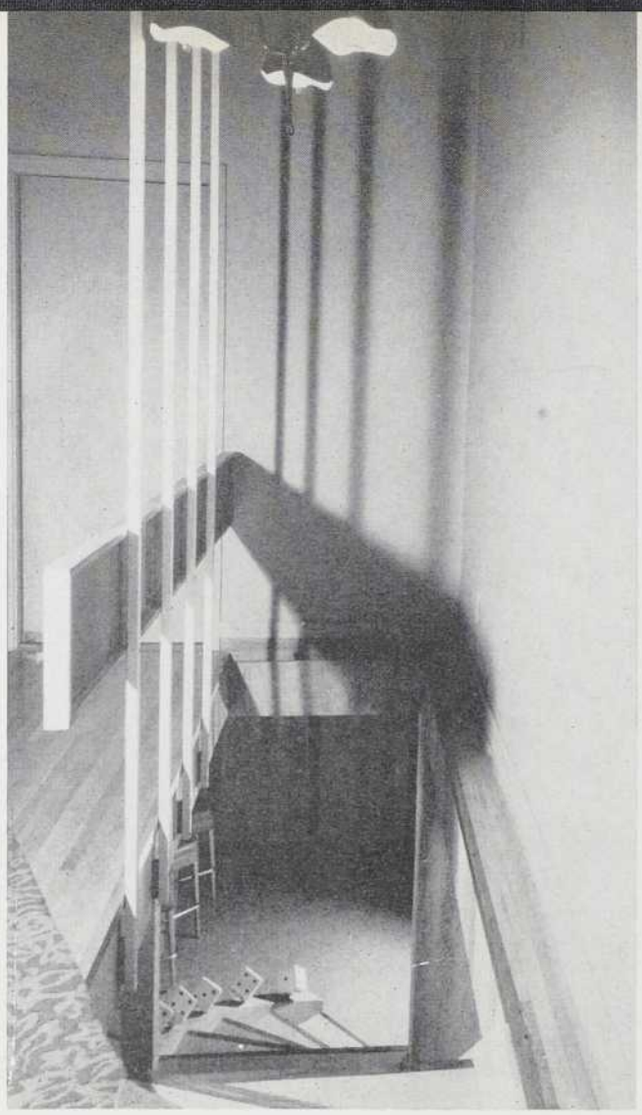




Perspective sur le hall et le couloir menant aux chambres.



En haut et ci-contre, deux vues du hall.



L'escalier menant à
la salle de jeux.

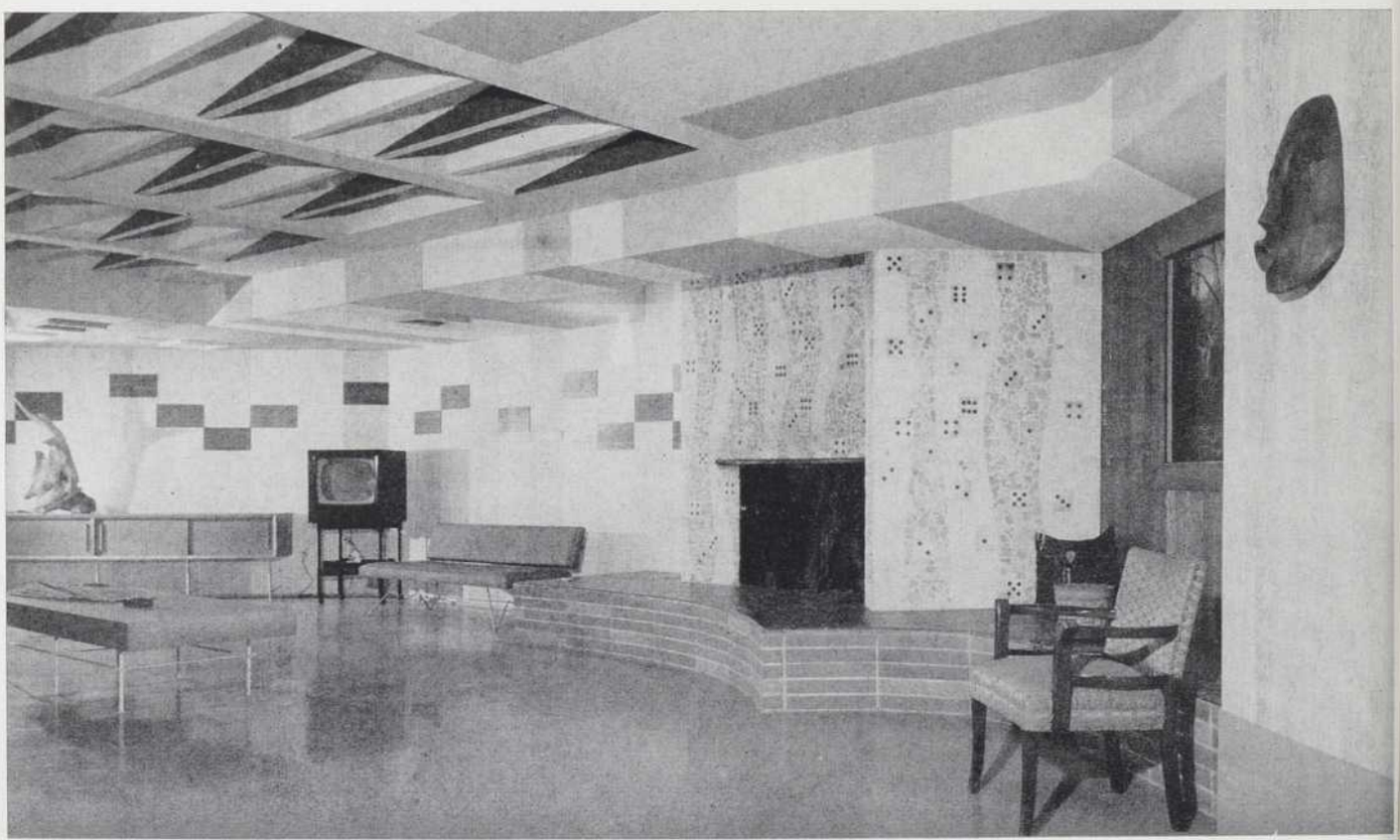


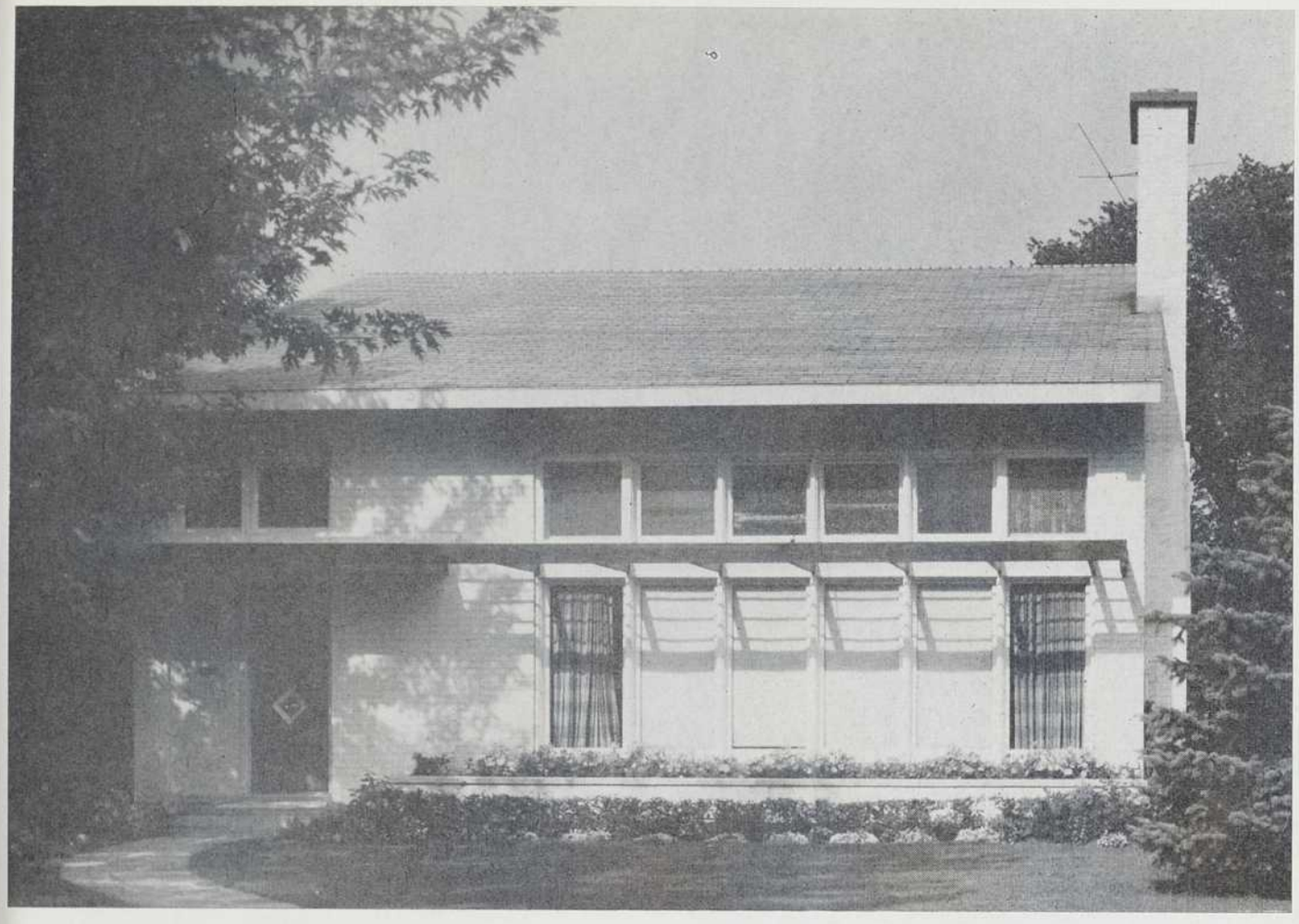
Perspective sur le vivoir.



Autre vue du vivoir.

La salle de jeux, au sous-sol.





Photos Alain

La résidence McKeever, à Ville Mont-Royal

Dans le cas de cette résidence, un terrain de forme irrégulière n'ayant, au trottoir, qu'une ligne frontale de trois pieds et, par surcroît, adjacent à une ruelle, rendait le site peu attrayant, surtout dans un milieu fashionable.

Il n'était pas possible d'ouvrir une entrée de garage sur la rue dans une pointe de terrain qui suffisait à peine à une allée pour piétons. La solution fut donc d'emprunter un débouché sur l'allée secondaire qui bornait la plus longue limite du terrain et de placer ainsi le garage en retrait, ce qui avait comme avantage de le soustraire de l'aspect de façade.

La ligne de recul exigée par les règlements municipaux rendait possible, cependant, l'aménagement d'une façade d'allure normale de sorte que le passant soupçonne à peine le problème initial qui se posait et n'aperçoit pas la forme hétéroclite qu'a dû prendre la maison pour bénéficier au maximum de l'espace disponible. Cette résidence, spacieuse malgré l'exiguité de l'espace extérieur, a, en effet, partiellement solutionner son problème en hauteur. Ainsi, la salle de séjour jouit d'un ample volume par suite d'un plafond qui fait la hauteur de la maison alors que les autres pièces sont ramenées à des dimensions normales par l'aménagement d'une mezzanine et d'une terrasse arrière. Le parti, forcément complexe, partage le rez-de-chaussée entre les fonctions séjour et repos, l'espace fourni par la mezzanine étant insuffisant à loger toutes les chambres. Il prend soin toutefois de ne garder que la chambre des maîtres au rez-de-chaussée.

Architecte :
Rodolphe Lajoie

Constructeurs :
North End Contractors Reg'd.

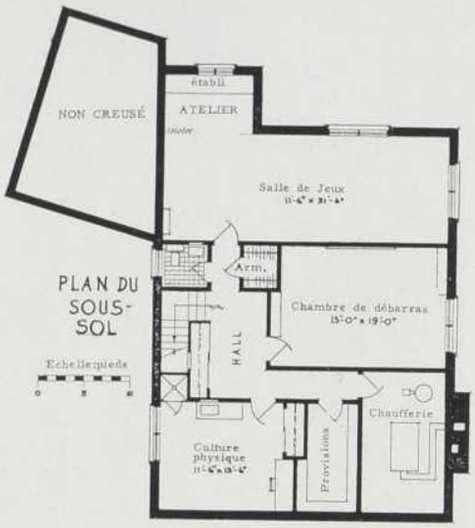


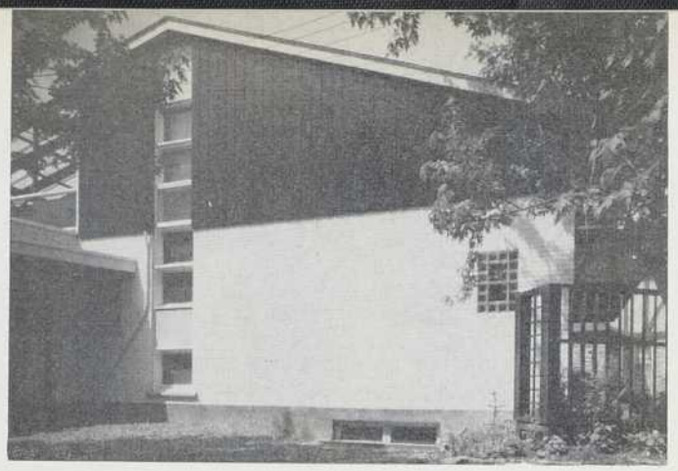


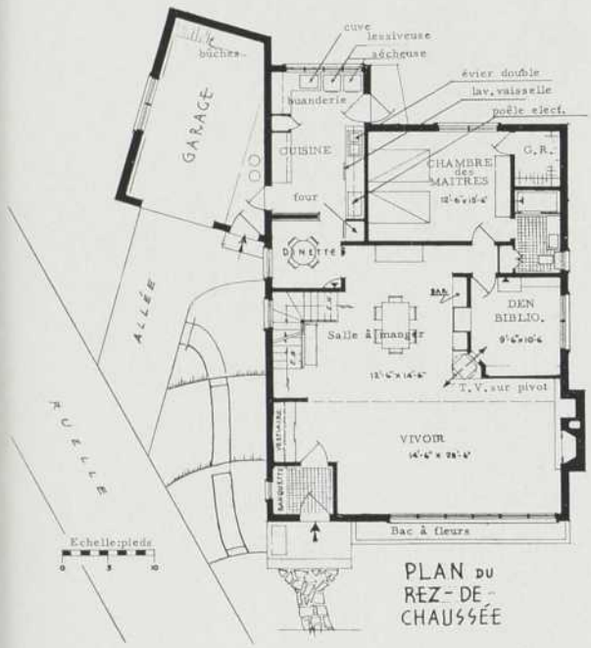
En haut, vue plongeante sur la salle de séjour, mettant en vedette la mezzanine.

Ci-contre, autre vue de la salle de séjour, prise sous la mezzanine et soulignant le pan de brique qui s'intègre le foyer.

Page suivante, de haut en bas, deux vues extérieures montrant la façade latérale à laquelle s'accroche le garage ainsi que la façade arrière. Les photos du bas montrent la dînette ainsi que la salle à manger.

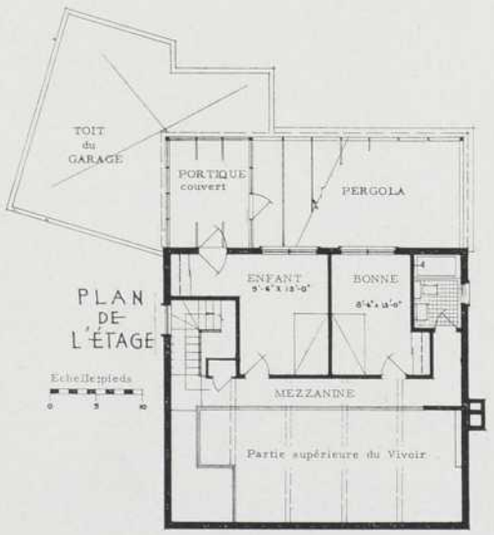

établi
NON CREUSÉ
ATELIER
Salle de Jeux
Arm.
Chambre de débarras
HALL
Chaufferie
Culture physique
Provisions
PLAN DU SOUS-SOL
Echelle:pieds




cuve lessiveuse
bûches
sécheuse
évier double
buanderie
lav. vaisselle
poêle elect.
GARAGE
CUISINE
CHAMBRE des MAITRES
G.R.
four
DINETTE
ALLÉE
Salle à manger
DEN BIBLIO.
T.V. sur pivot
RUELLE
VIVOIR
Bac à fleurs
Echelle:pieds
PLAN DU REZ-DE-CHAUSSÉE

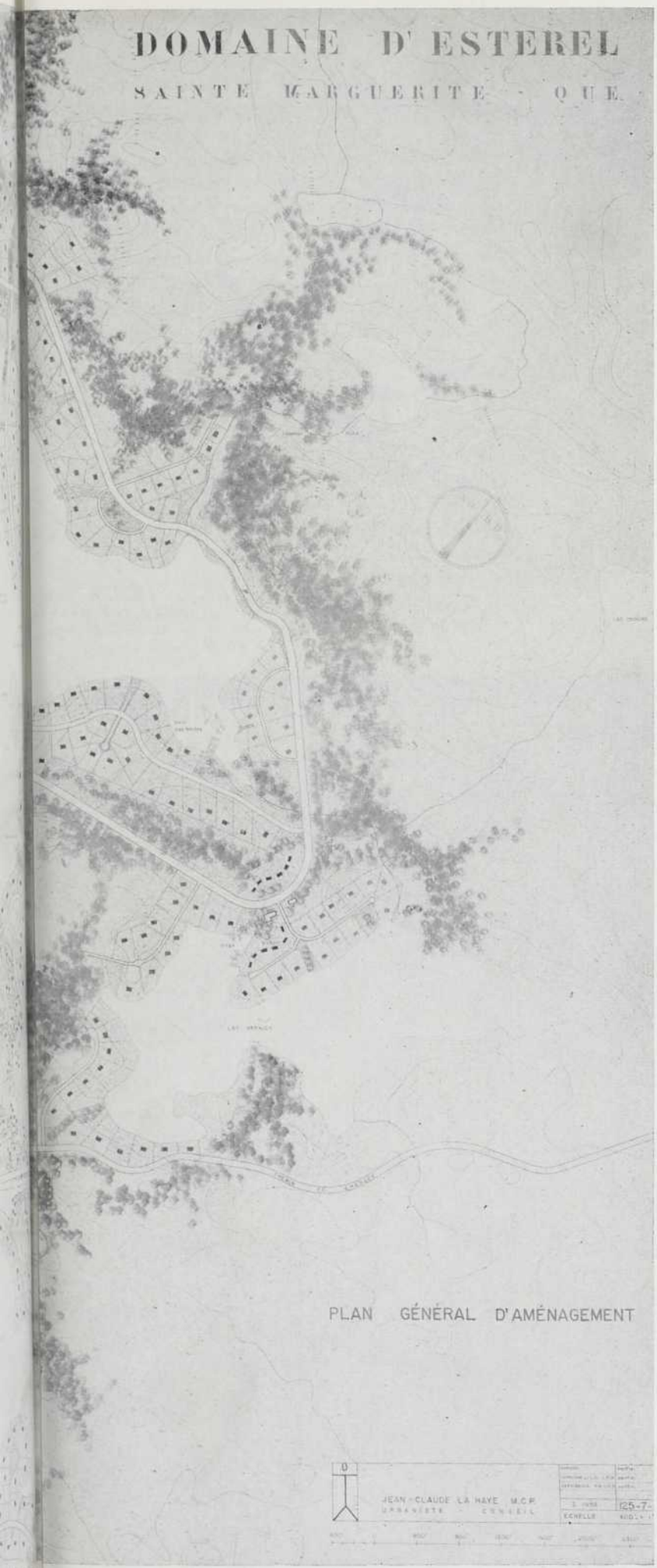





TOIT du GARAGE
PORTIQUE couvert
PERGOLA
ENFANT
BONNE
PLAN DE L'ÉTAGE
Echelle:pieds
MEZZANINE
Partie supérieure du Vivoir







Urbaniste-conseil :
Jean-Claude La Haye
avec la collaboration de Jacques Folch-Ribas

Promoteurs-constructeurs :
Simco Enterprises Ltd.
Simard & Frères Cie Ltée

ESTÉREL

UNE CITÉ DE VACANCES AU COEUR DES LAURENTIDES

MONTRÉAL, SEPTEMBRE 1958

Unique dans la province, et peut-être unique au monde pour sa solitude et son charme, le Domaine d'Estérel, à Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson, est appelé à un essor exceptionnel par suite du développement touristique qu'on lui apporte. Le Baron Louis Empain, ancien propriétaire de ce site de plus de quatre mille acres, avait fortement recommandé aux acquéreurs de ne pas faire mentir l'expression "Estérel" qui, en langage symbolique, signifie "lieu de beauté sylvestre, lieu de repos".

Les nouveaux propriétaires, qui ont voulu exploiter le site sans tromper les désirs de leur prédécesseur, ont formé un projet grandiose et sans précédent dans nos annales touristiques en tenant d'en faire un endroit de villégiature idéal. Il faut reconnaître qu'à cette fin ils ont procédé avec sagesse en recourant à des spécialistes pour donner forme à leurs ambitions tant sociales et esthétiques que commerciales.



Situation géographique du projet.

Vue aérienne de maquette tournée vers l'Ouest. Au premier plan, le lac Grenier. En haut, à gauche, le lac Masson.

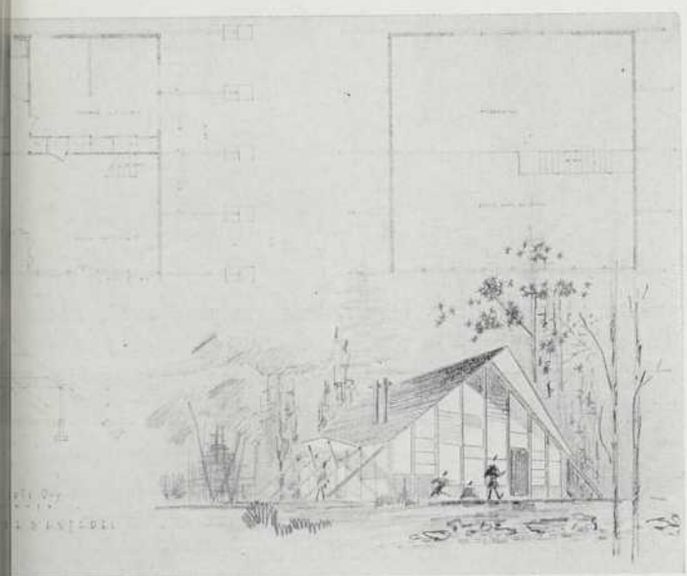


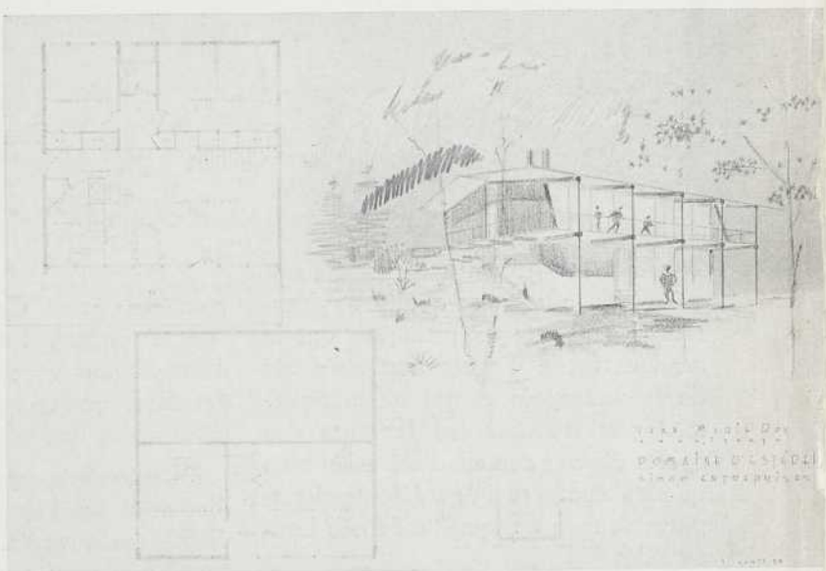
Les promoteurs du projet d'Estérel ne se sont pas bornés à confier la tâche de la subdivision et du lotissement du domaine à des urbanistes, ils ont démontré le sérieux de leurs intentions en poussant le bon goût jusqu'à inviter des architectes à préparer des esquisses et même des plans pour des chalets destinés à s'insérer dans le site.

Nous reproduisons ici quelques-unes de ces esquisses dont quatre par l'architecte Jean-Marie Roy, de Québec, et trois par l'architecte Roger D'Astous, de Montréal. Parmi celles de M. Roy, trois sont déjà construites ou en voie de parachèvement. Le lecteur notera que toutes présentent un intérêt architectural même si elles marquent un effort inégal d'intégration au site comme d'adaptation à notre climat. À ce point de vue, les esquisses de M. D'Astous vous paraissent mieux réussies en ce qu'elles tiennent compte de nos sports d'hiver comme d'été et qu'elles ont été conçues pour convenir à un paysage de neige comme de verdure.

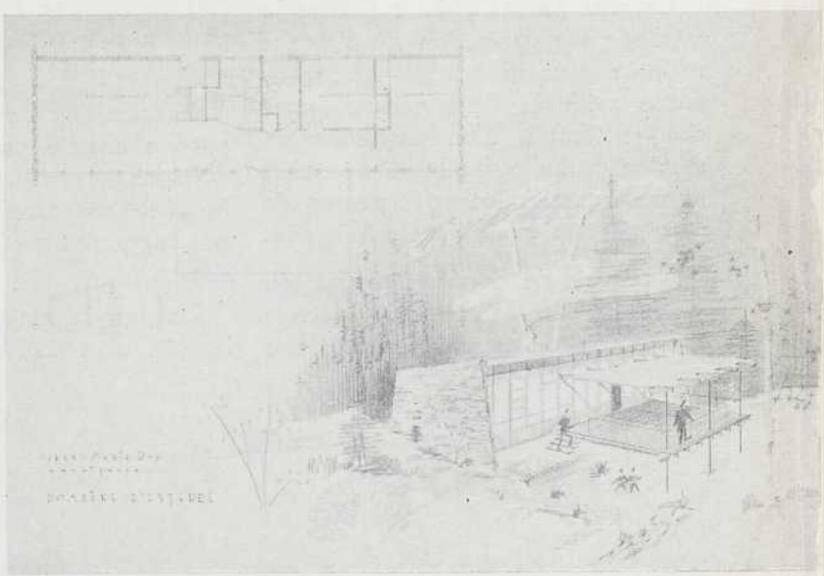
Trois projets de Roger D'Astous.

Quatre projets de Jean-Marie Roy.



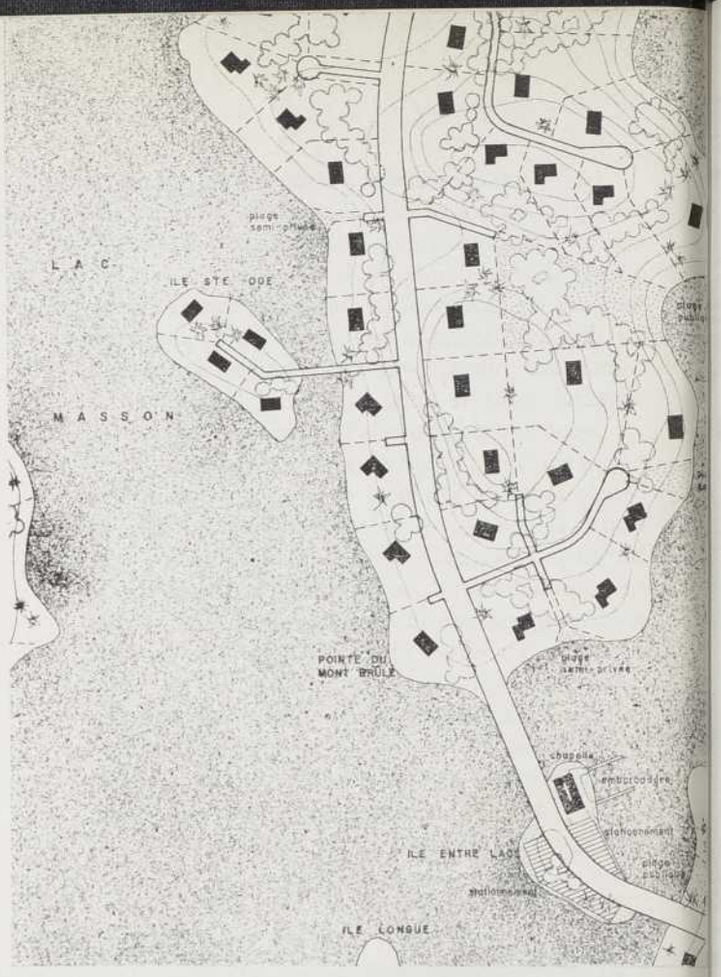








Esquisse de la chapelle entre les lacs Masson et du Nord.



Plan partiel illustrant la méthode d'organisation.

Le site joint à ses qualités sylvestres des avantages pratiques qui le rendent facile d'accès aux résidents de la métropole et qui ne manqueront pas d'attirer les fervents des sports d'hiver comme d'été aussi bien que les amateurs d'une détente champêtre dans la tranquillité de nos Laurentides.

Le plan partiel ci-haut illustre la méthode d'organisation de l'espace adoptée pour l'ensemble du projet. Cette méthode tient compte, pour chaque terrain, d'un ensoleillement maximum, d'une vue la plus étendue possible sur les lacs, des pentes, de la végétation et de l'accès à la rive.

Une voie de ceinture, partant du village de Ste-Marguerite, encercle la totalité des lacs pour revenir à son point de départ. Cette route, souvent "de corniche", tout en ménageant d'excellentes vues sur le panorama des lacs, donne accès rapidement à chacun des lots où qu'il soit.

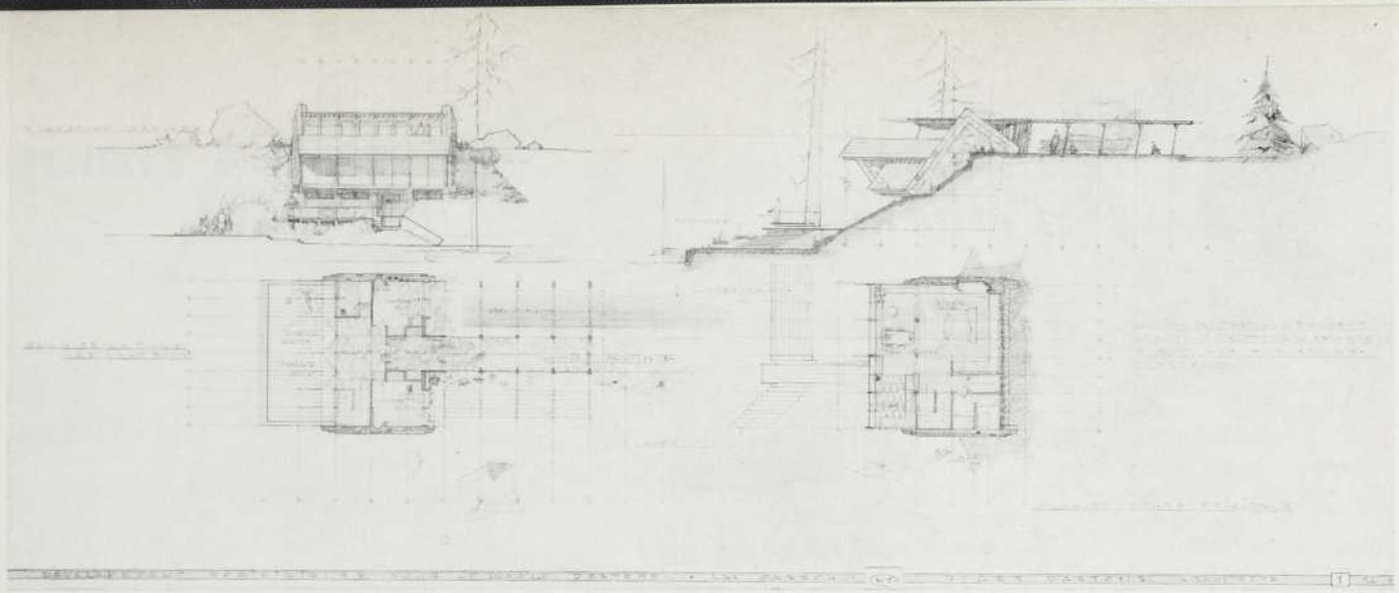
La superficie moyenne des lots est d'environ un (1) acre, soit plus de 40,000 pieds carrés. Leurs dimensions sont en général de l'ordre de 200 × 200 pieds. Il en existe cependant de plus grands qui sont de véritables domaines privés.

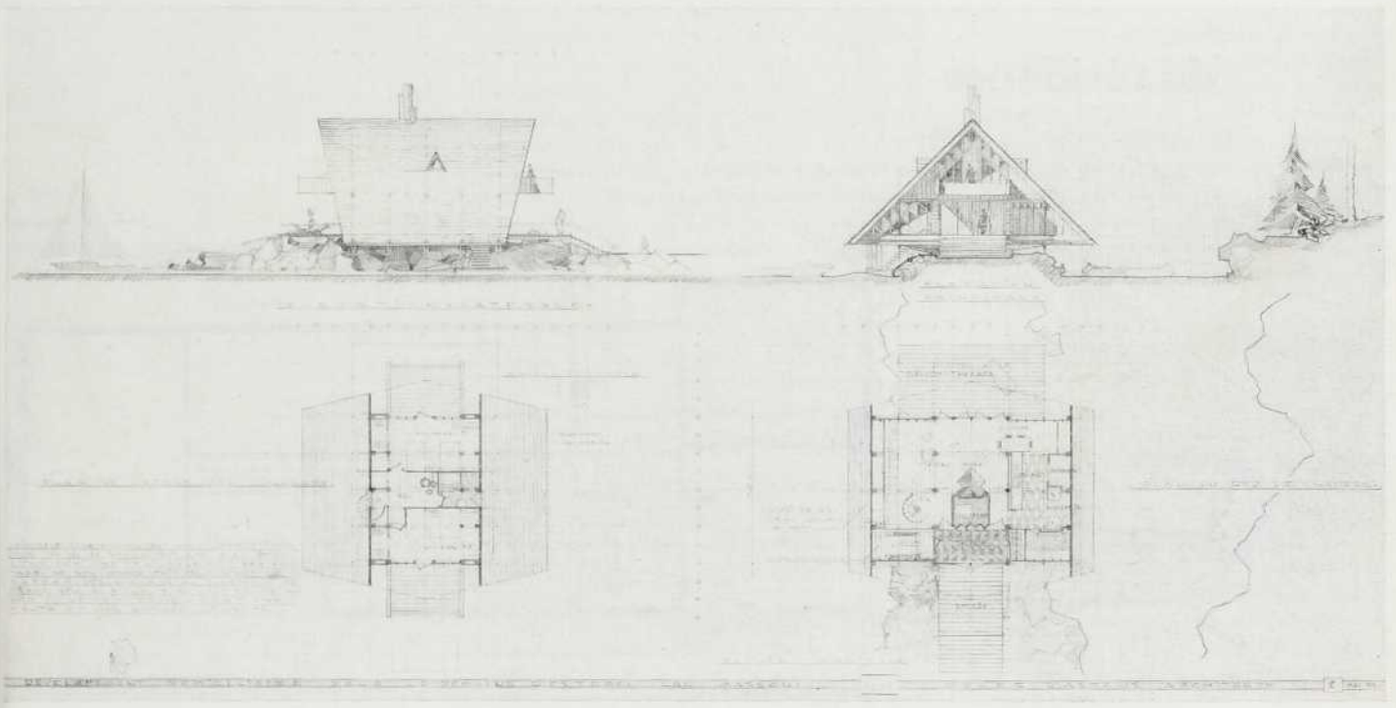
Chacun des terrains est desservi par un chemin privé préalablement défriché et nivelé. Ces chemins débouchent soit sur de petites voies secondaires, soit sur la voie de ceinture elle-même.

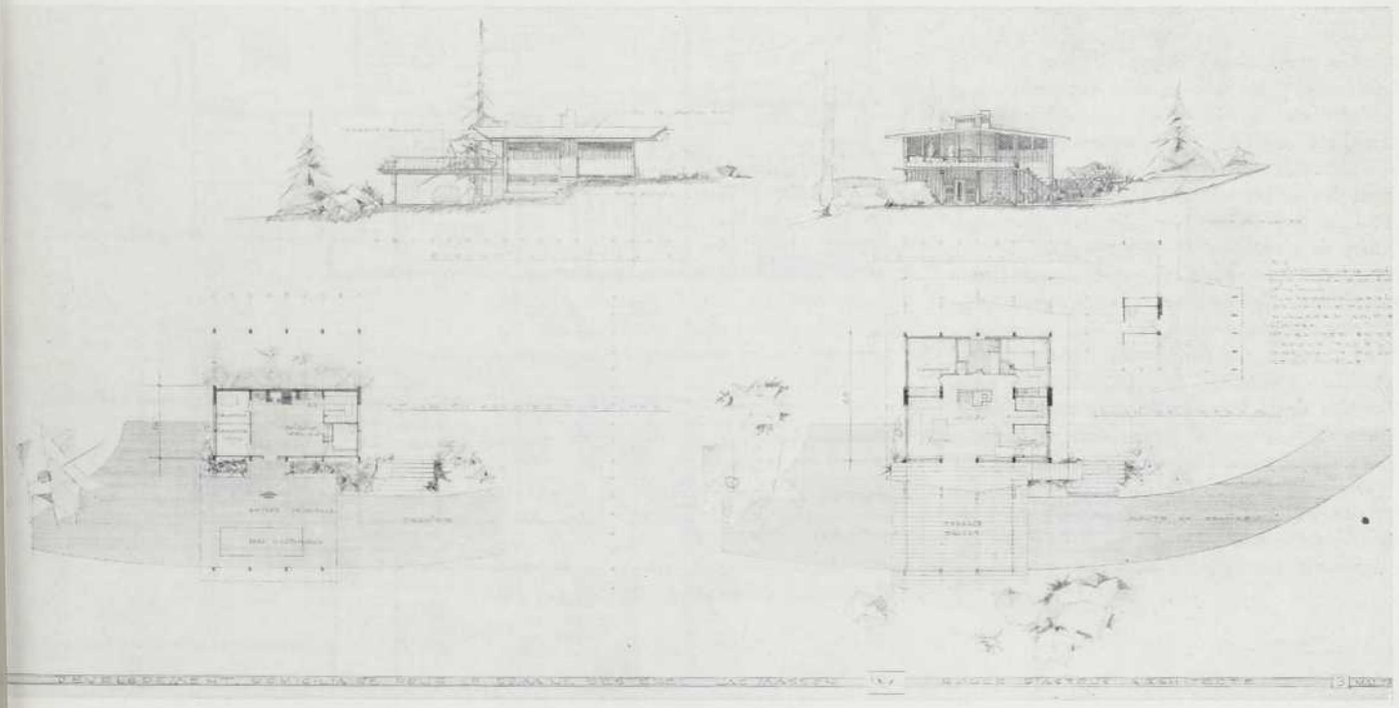
La grande majorité des lots est bornée, d'un côté au moins, par un lac. Des autres, on peut avoir accès à la rive par des allées boisées se terminant sur de petites plages pour la baignade ou le yatchting.

Le centre communautaire principal, au confluent des lacs Dupuis et Masson, réunit un club sportif avec jeux intérieurs et salles de tous genres, un centre d'équitation, un golf moderne, de 18 trous, un terrain d'entraînement, des terrains de tennis, un "bowling green" et autres jeux extérieurs.

Ce centre comprend de plus, un vaste terrain de stationnement pour automobiles, un ponton d'embarquement pour bateaux, un héliport, une rade pour hydravions et les établissements commerciaux nécessaires à tout centre de ce genre.

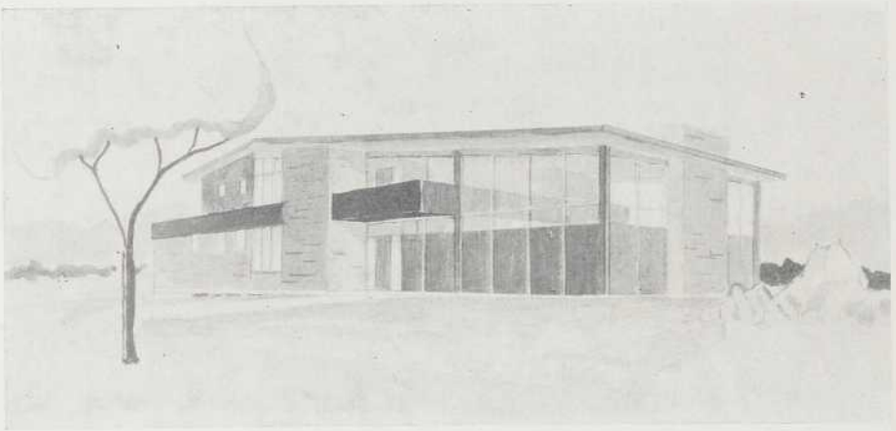






PROJETS *d'étudiants*

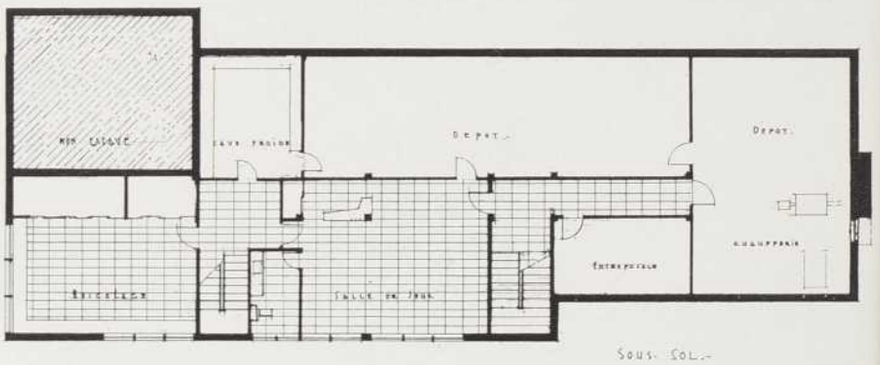
Projet de résidence

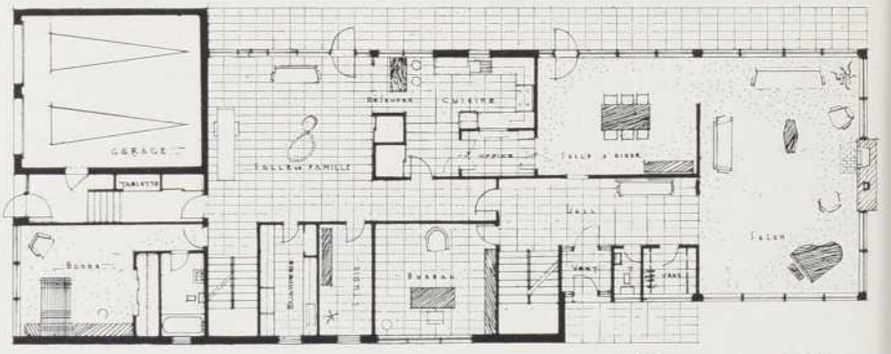


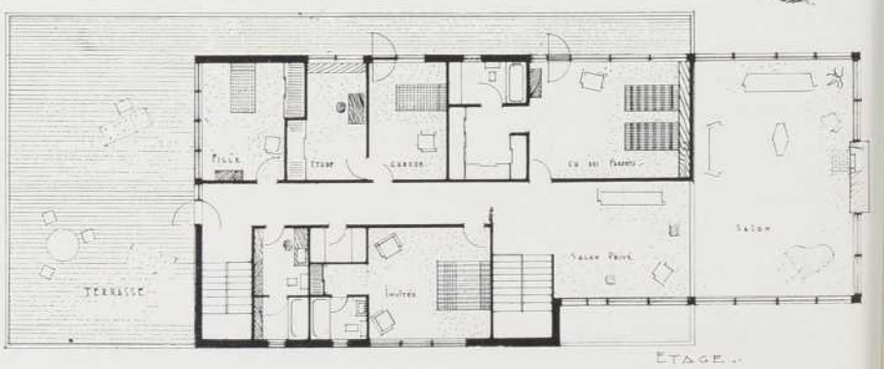
Perspective générale.

Projet de
J.-G. Brodeur.
Ecole d'architecture de Montréal









Le programme comprenait l'étude d'une résidence pour une famille comptant deux enfants en bas de quinze ans et possédant, au choix de l'élève, une ou deux voitures.

L'étudiant devait tracer un programme suivant les exigences du client choisi et résultant du rang social de ce dernier, de ses activités, de ses désirs et tenant compte de tout autre facteur comme les valeurs locales environnantes, la vente éventuelle du cottage à un autre propriétaire.

La conception architecturale devait être étudiée en fonction des règlements de construction de la municipalité, les études techniques et structurales devant être considérées parallèlement aux études architectoniques. L'élève devait d'autre part se familiariser avec le site, en faire un relevé topographique, traçant les courbes de niveau et indiquant l'emplacement des arbres.

POINTS / *de vue*

L'architecte, cet inconnu

L'Architecture, de toutes les professions, est certainement la plus méconnue voire même critiquée.

Si ces critiques, souvent acerbes, s'avéraient vraies; si nos réalisations, nos techniques n'étaient pas à l'égal de celles des autres pays ou même des provinces sœurs, VOUS SEUL, le public, en seriez pleinement responsable.

Vos architectes, ces inconnus, au début de leur carrière se sont présentés chez vous, CLIENT, avec toute leur vitalité artistique et leurs connaissances chèrement acquises au cours de longues études. Conscients alors de leur rôle, ils n'hésitèrent pas à vous présenter des solutions qui répondaient pleinement à vos besoins. Souvent ils ont discuté ferme et, en artistes comme ils pensent l'être, ont poussé l'audace au point de vous contredire carrément et même de douter de votre bon goût. Mais vous, LE CLIENT, aviez l'argument clef, la facture à payer.

Ces inconnus, animés du feu sacré, se promènent de client en client, les mains pleines de beaux dessins, les mains pleines d'un peu d'eux-mêmes, compris seulement de ces quelques-uns qui, malheureusement, ne construisent pas.

Au cours de nombreuses conférences avec ses clients, l'architecte découvrira petit à petit une autre architecture, la réelle, la VRAIE, la VOTRE que lui, malheureusement, ne comprend pas.

Voici sur une feuille toute propre (qui fait oublier les longues heures de recherches) une magnifique église toute simple qui dégage un je ne sais quoi qui pourrait bien être le début d'un style à nous. Mais comment oublier les grandes réalisations de l'Europe qui, reproduites sur de nombreuses photos, veillent là sur la grande table tout autour de la petite église toute simple. Tous ces chefs-d'œuvres de la tradition, dans leur grandeur et leur détail (rosaces, vitraux colonnades, portiques . . .) ne sollicitent pourtant qu'une petite place sur la belle feuille blanche.

Le client a lui aussi son rêve plus ou moins précis dont quelques détails sont là, eux, dans toute leur netteté et, en bon architecte qu'il est, notre inconnu devra modifier son rêve à lui afin que le ton de la feuille blanche prenne un peu de ce beau gris qu'arborent ces belles photos.

Quel que soit le client, cette architecture réelle, connue, faite de tradition, demeure. Les corps publics possèdent eux aussi des standards, non de beauté (ça ne les intéresse pas), mais de prix, de matériaux, de style, qui, pour avoir été employés mille et une fois, sont devenus des barèmes intouchables. Un volume de spécifications remplace ici les belles photos.

Partout la même réaction, l'opposition à ce que l'on ne connaît pas, même si l'on ignore tout de la profession.

Si l'on passe aux réalisations d'ordre privé, hôpitaux, couvents, etc., ça se présente sous un angle différent. La personne en charge des travaux, de par une longue expérience, connaît les matériaux, prix, usages, presque mieux que l'architecte, et c'est elle qui anime tout le projet. Les esquisses tracées, les espaces en place, notre spécialiste y pose les fenêtres, matériaux de finition, etc., et notre inconnu ne devient plus qu'un simple instrument de travail.

Dans le domaine domiciliaire, là où l'architecte n'existe à peu près pas, les rares clients qui l'engagent le font presque par obligation, car quoi de plus simple que de construire une maison. Là, l'architecte passe à toutes les sauces, convertir ce chalet de Miami pour son terrain de 100 × 100; souffler un joli bungalow du double, un peu comme la grenouille de Lafontaine; mélanger tous les matériaux des maisons de la rue en un tout artistique, etc. . . .

Le seul barème étant le compte de banque, vous comprendrez facilement qu'ayant atteint un certain échelon de la société l'on ne puisse se permettre de bâtir de ces maisons en dehors du style accepté. La seule architecture qui convienne est bien celle que l'on retrouve chez les gens de sa condition, celle qui leur permet de juger du montant des factures acquittées.

Voici comment VOUS TOUS avez vidé l'artiste avant même qu'il ne puisse produire. Vous, CLIENTS, avec vos goûts, votre prétendue culture et votre autorité de patrons, avez réduit l'architecte à une simple fonction de constructeur.

Ces architectes arrivés au sommet de leur carrière, ceux-là mêmes que vous critiquez aujourd'hui, ne sont que vos victimes. Bien à regret, croyez-le, ils ont fait leur vie avec tout un bagage d'illusions perdues qui leur ont façonné, à la longue, une carapace d'indifférence que vous aurez bien du mal à percer. Si la situation de l'architecte s'est quelque peu améliorée, votre architecture à vous demeure encore bien vivante . . .

Ne croyez-vous pas, vraiment, que l'architecte a le droit de s'exprimer pleinement, sans contrainte, et qu'il est en droit de s'attendre à votre confiance ? Non pas cette confiance de grand connaisseur que vous n'êtes malheureusement pas mais bien cette confiance toute simple qui existe dans les autres professions.

Vous qui traiterez demain avec cet inconnu, laissez-lui la latitude voulue dans la réalisation du contenant de vos besoins. Ainsi pourra-t-il vous donner le meilleur de lui-même, ce qu'il désire ardemment.

ANDRÉ GILBERT,
architecte.

Nouvelles

On peut maintenant se procurer en français l'abrégé du Code National du Bâtiment

L'Abrégé du Code National du Bâtiment est enfin disponible en français.

Aussi bien le Code lui-même que son Abrégé ne sont que des modèles de réglementation. Ils n'ont qu'un caractère consultatif tant qu'ils n'ont pas été adoptés légalement par les autorités municipales.

Un grand nombre de petites communautés du Canada ont trouvé l'Abrégé très pratique pour préparer leurs règlements locaux en matière de construction. Les normes proposées dans l'Abrégé visent à réduire les risques d'incendie, à lutter contre le manque d'hygiène et à empêcher les maisons d'être mal construites.

Pour se procurer les exemplaires de l'Abrégé que l'on désire, il suffit d'écrire à l'adresse suivante : Monsieur le Secrétaire, Comité Associé du Code, Division du Bâtiment, Conseil National des Recherches, Ottawa.

Deux premiers prix sont décernés au Concours de Thèses de Construction de la C.C.A.

Deux diplômés en génie de 1958, Louis Chaumette de l'Université Queen's, Kingston, Ontario et Hubert Pilon de l'Ecole Polytechnique, Montréal, Québec, ont gagné un prix de $150 chacun à l'occasion du huitième concours annuel de thèses organisé par la Canadian Construction Association sur des sujets de construction. Pour la première fois depuis l'inauguration du concours il y a huit ans, le jury de la C.C.A. a décidé qu'il convenait d'adjuger deux premiers prix vu l'excellence, quant à la forme et quant au fond, des deux meilleures thèses présentées.

Le président de la C.C.A., M. H. J. Ball de Kitchener, Ontario vient d'annoncer cette nouvelle à l'assemblée régionale d'été qui se déroule actuellement à Delawana Inn. M. Chaumette a mérité son prix à l'occasion d'un concours auquel se sont présentés des finissants en génie de sept universités canadiennes pour sa thèse intitulée "Serre Poncon Dam" et M. Pilon pour sa thèse intitulée "Préparation des agrégats, Bersimis II".

Le concours de thèses de l'Association a pour objet de pousser les étudiants en génie à s'intéresser aux problèmes de construction et élaborer de nouvelles techniques à pied d'œuvre. Le président du Comité de recherche et éducation responsable du concours est M. C. O. P. Klotz de Montréal, Québec. Le comité se compose des membres suivants : MM. A. G. Sullivan, Halifax (N.-E.), G. N. Martin, Montréal (P.Q.), R. F. Legget, Ottawa (Ont.), C. V. Dunne, Calgary (Alb.), J. D. Allan, Hamilton (Ont.) et D. J. Baldwin, Vancouver (C.-B.).

En plus des prix décernés à MM. Chaumette et Pilon, les étudiants énumérés ci-après ont mérité un prix de $50 et un exemplaire de l'Engineer's Handbook :

Louis Goulet (Laval), "Bâtiment industriel"; Marshall Gysi, Boris Hryhorczuk, R. P. Thomlinson (Manitoba), "Water and Sewer Design for Clear Lake Subdivision"; Louis D. Johnston (Nouveau-Brunswick), "Closing the Entrance Channel to Little Harbor, P.E.I."; W. Melinyszyn (Toronto), "The Modification of the Jacques Cartier Bridge"; Donald M. Davison (Colombie Britannique), "Design and Construction of an Earth Lined Ground Storage Reservoir".

Picasso a terminé la peinture qu'il destinait à l'Unesco

Pablo Picasso a remis personnellement au Directeur général de l'Unesco, M. Luther Evans, l'œuvre monumentale qu'il venait d'achever et qui décore le nouvel édifice de l'Organisation internationale à Paris.

La cérémonie a eu lieu à Vallauris, le samedi 5 avril à midi. Les quarante panneaux qui composent cette œuvre avaient été assemblés pour la première fois en fin de mars pour être présentés au public. Après avoir été exposés à Vallauris, ils ont été expédiés à Paris, afin d'y être installés dans la nouvelle maison de l'Unesco, Place de Fontenoy.

L'œuvre qui est une de celles que l'on a commandées à des peintres et à des sculpteurs pour la décoration de l'édifice, est placée sur un mur en trapèze, large de 10 mètres, et couvrant une superficie de 80 mètres carrés, dans le Hall précédant la salle de la conférence plénière, face au passage couvert qui fait communiquer cette Salle avec le bâtiment du Secrétariat.

L'œuvre dont les couleurs dominantes : bleu, blanc et rouille, sont relevées d'une unique tache verte, n'a pas encore de titre. M. Georges Salles[1], vice-président du comité qui conseille l'Unesco pour la décoration artistique de son nouveau siège, la décrit dans les termes suivants :

"Le sujet, dans la tradition des mythes antiques, évoque la victoire des forces de lumière et de paix sur celles du mal et de la mort.

"On voit un squelette aux ailes noires, tombé dans un infini d'azur-chute d'un Icare des ténèbres, tandis qu'une forme féminine s'élève droite, blanche, radieuse.

"Spectateurs immobiles d'un drame — semblables aux personnages du chœur antique — trois figures au repos, graves et monumentales, l'une debout, l'autre couchée, la troisième accroupie sur une rive en bordure de l'infini, sont les emblèmes d'une humanité pacifiée qui contemple l'accomplissement de son destin.

"La composition, d'une simplicité élémentaire et d'une réalisation monumentale, s'accordera à la puissance massive de l'entourage architectural et prendra place sur le mur comme si elle y avait été directement exécutée.

"J'estime que cette parlante allégorie sera pour l'Unesco au cœur du bâtiment le plus vivant symbole. Comment l'intituler ? L'esprit des ténèbres vaincu par l'esprit de lumière ? Chute de l'Icare des ténèbres ?"

(1) M. Georges Salles, ancien directeur des musées de France, (1944-1957) est président du Conseil International des Musées.

Une loi sur l'urbanisme réclamée

Au terme d'un congrès de deux jours tenu à Sorel, au début du mois, la section québecoise de l'Association canadienne d'urbanisme a adopté une résolution priant le gouvernement provincial d'élaborer une législation favorisant l'aménagement d'un plan directeur pour chaque municipalité et fournissant l'aide financière pour atteindre ce but.

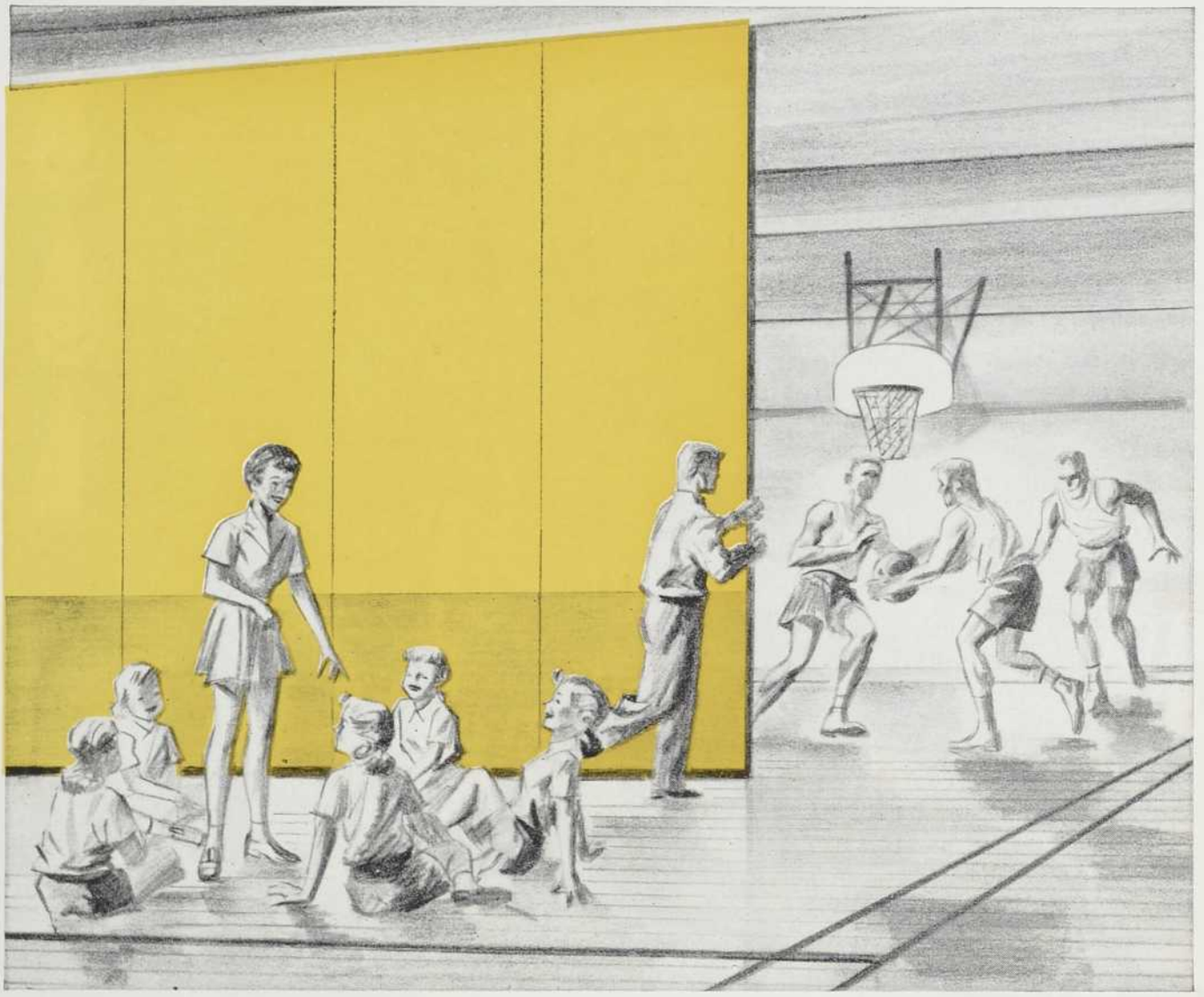
Afin d'assurer la sécurité fondamentale de tels plans directeurs qu'ils ont qualifiés de "condition essentielle de progrès pour toute municipalité ou région", les urbanistes du Québec ont prié le gouvernement de prévoir dans sa législation l'homologation de ces plans par l'autorité compétente, en vue de prévenir des modifications qui pourraient nuire aux intérêts bien compris des collectivités urbaines.

Dans un autre domaine, les urbanistes québecois ont regretté que l'Association canadienne d'urbanisme "ne soit pas, sur le plan national, organisée de manière à exercer auprès de la population de langue française ... une influence culturelle adéquate et conforme à la vocation d'une association dite nationale et officiellement bilingue". Le congrès a proposé unanimement qu'un adjoint de langue française soit nommé au directeur général de l'association, à Ottawa.

La section du Québec de l'Association canadienne d'urbanisme a également profité de ce congrès pour procéder à des élections. M. Roland Bédard, directeur du service municipal d'Urbanisme de Québec, a été désigné à la présidence, en remplacement de M. Charles-Edouard Campeau, de Montréal, tandis que M. Jean Cimon, attaché au service provincial d'Urbanisme, succède à M. Georges-F. Séguin, de Montréal, comme secrétaire-trésorier.

Outre MM. Bédard et Cimon, le congrès a élu MM. Roméo Mondello, de Montréal, comme 1er vice-président; Alex. Thompson, d'Arvida, comme 2e vice-président; Benoît Bégin, de Trois-Rivières, comme secrétaire honoraire, et Benoît Sylvain, de Rimouski, comme trésorier honoraire.

M. Roland Bédard et M. C.-E. Campeau ont été délégués par la section du Québec pour siéger à l'exécutif national de l'association.



Les cloisons Brunswick—solution idéale pour les gymnases pratiques d'aujourd'hui

Un seul gymnase suffit avec une cloison pliante Brunswick. Fermée, la cloison délimite des gymnases séparés pour garçons et filles. Ouverte, elle laisse une grande salle, un aréna ou un stade intérieur.

Etudiées pour fonctionnement électrique, mécanique ou manuel

Les cloisons peuvent se faire en toutes hauteurs et largeurs, et se manoeuvrer électriquement, mécaniquement ou à la main.

Elles glissent sans bruit et se calent fermement contre le parquet pour arrêter le bruit. Les panneaux AeroCore standard ont une extraordinaire résistance aux chocs ainsi que d'excellentes qualités insonorisantes. Panneaux liège ou genre tableau également disponibles.

Les ingénieurs Brunswick seront heureux de vous aider dans l'étude de cloisons appropriées à vos besoins.

Demandez notre prospectus de renseignements techniques illustré à . . .

Division du matériel scolaire
BRUNSWICK-BALKE-COLLENDER OF CANADA LIMITED
38 Hanna Avenue, Toronto — Succursales d'un océan à l'autre

Les nouveaux panneaux AeroCore sont plus solides, plus légers, plus stables et insonorisants.

1. **ARMATURE EN NID D'ABEILLE**—L'armature de carton imprégné de résine présente le maximum de stabilité et de rigidité. L'appui solide qu'elle donne au matériau de revêtement assure le maximum de résistance aux chocs. Sa légèreté diminue les contraintes exercées sur la charpente. L'air emprisonné dans les alvéoles étouffe le bruit.
2. **REVÊTEMENT DE PANNEAU DUR**—L'homogénéité de ce matériau de densité uniforme assure la stabilité et la résistance aux chocs nécessaires pour résister dans les gymnases.
3. **GARNITURE DE TOILE**—L'épaisse toile de garniture présente une surface ininterrompue, sans raccords. Elle est apprêtée à l'usine et prête à décorer.

Brunswick

Vancouver • Calgary • Winnipeg • Toronto • Montréal



LINO-WOOD LTD.
Factory and Office
TORONTO INDUSTRIAL LEASEHOLDS

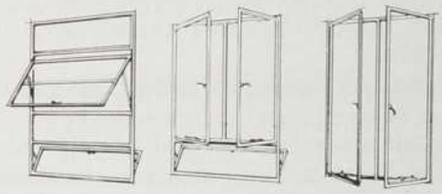
FENÊTRES DE MÉTAL CRITTALL et *Fenestra* en ALUMINIUM et ACIER

Qualité et économie durables



LOUIS MAYZEL OFFICE BUILDING
University et Adelaide
Toronto
Architectes : BREGMAN & HAMANN
Entrepreneurs : B. PERINI & SONS

• Lorsque les principaux architectes et entrepreneurs spécifient les fenêtres CRITTALL-FENESTRA, ils ont raison d'agir de la sorte. Des spécialistes en fenêtres les ont conçues d'une façon impeccable. La qualité de la main-d'œuvre et des matériaux vous assurent une longue durée et très peu d'entretien.
Fabriquées au Canada dans une usine moderne, ces fenêtres en aluminium et en acier sont économiques — elles sont livrées rapidement — avec le meilleur service.



Canadian
CRITTALL
METAL WINDOW LTD.



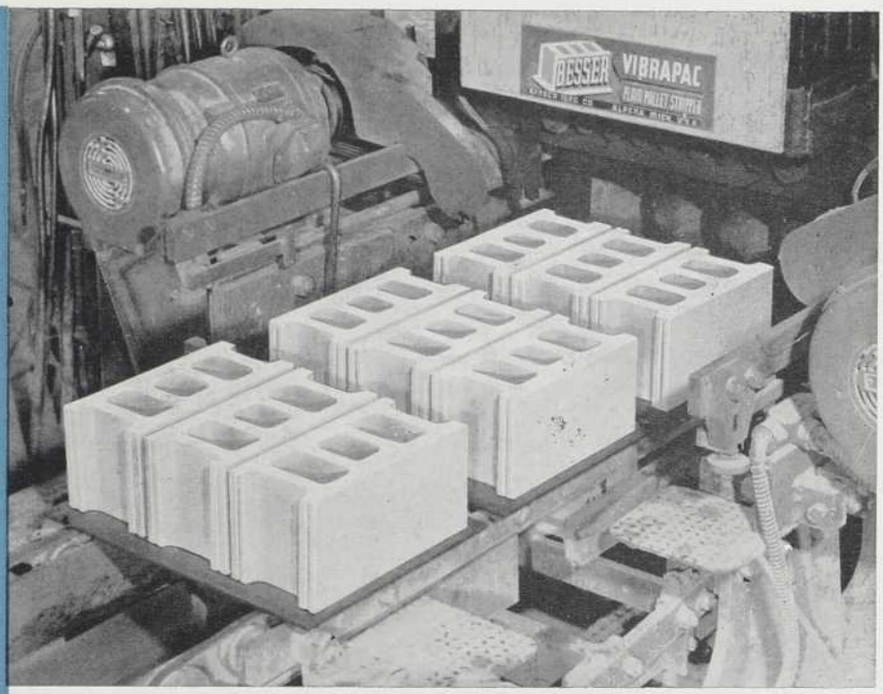
SIÈGE SOCIAL ET USINE :
685 Warden Avenue
Toronto 13, Ont.

SUCCURSALES :
2180, ave Belgrave
Montréal, Qué.

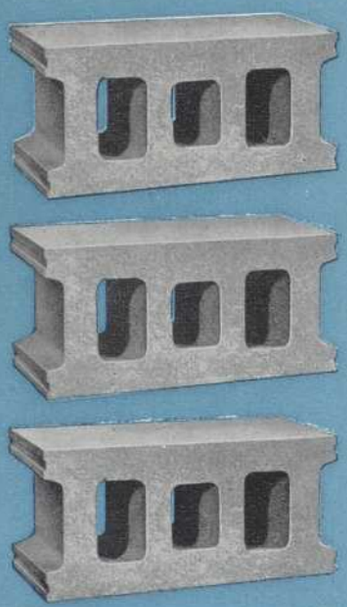
439 Railway St.
Vancouver, B.C.

FABRICANTS ET FOURNISSEURS DE FENÊTRES EN ACIER ET EN ALUMINIUM POUR TOUT USAGE

Comme des gouttes d'eau . . .



TOUS LES BLOCS BEAUDRY sont UNIFORMES



BEAUTÉ PLUS PERMANENCE!

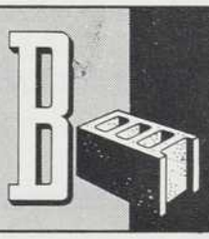
En examinant de près un mur construit avec des blocs BEAUDRY, vous aurez tôt fait de noter la texture lisse, uniforme et les lignes nettement équarries.



Chez BEAUDRY, lorsque les opérateurs pressent sur le bouton d'une puissante Besser Vibrapac, ils savent déjà que tous les blocs ainsi produits auront des caractéristiques parfaitement uniformes. Comme des gouttes d'eau ... chaque bloc sera parfaitement identique à son voisin.

Il n'y a pas d'à-peu-près chez BEAUDRY, car l'alimentation des machines se fait par compensation automatique. Ceci veut dire que chaque bloc aura une dimension modulaire invariable, une texture uniforme et la densité désirée.

"BEAUDRY" VOILÀ UNE SPÉCIFICATION DE TOUT REPOS PARTOUT OÙ DES BLOCS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE SONT REQUIS.

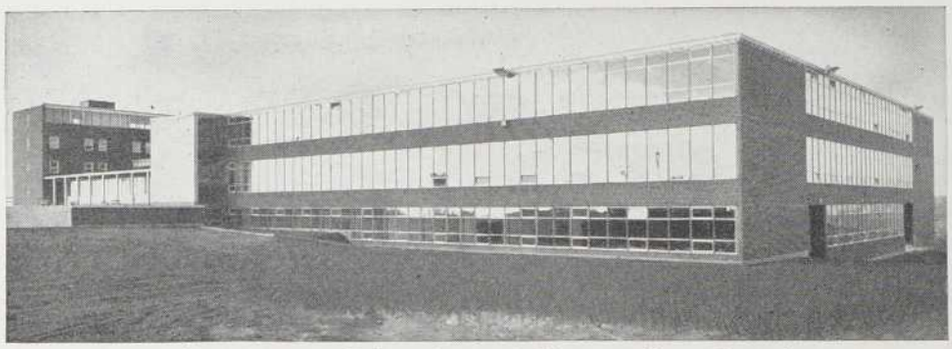


H · BEAUDRY

BLOCS DE CIMENT CO. LTÉE

3671, BOUL. LEVESQUE
ST-VINCENT-DE-PAUL

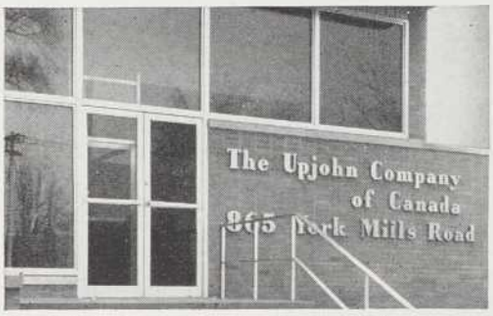
No. 1-7764



Collège Marymount, Sudbury, Ontario. Architectes: *Fabbro et Townend.*
Entrepreneurs: *Fassel Construction Company.*

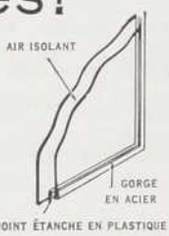


Park Tower Apartments, Winnipeg, Manitoba. Entrepreneurs:
F. R. Lount Construction Co.



The Upjohn Company of Canada, Don Mills, Ontario.
Entrepreneurs: *The Austin Co. Ltd.*

La fenêtre **TWINDOW** s'avère idéale pour tout genre d'immeubles!



Les remarquables propriétés isolantes de Twindow* en font le vitrage idéal sous le climat canadien. Du fait de la vogue des grandes surfaces vitrées, la demande de fenêtres Twindow ne fait que croître là où l'isolation et la condensation posent des problèmes. Cela s'explique aisément car un immeuble pourvu de fenêtres Twindow vaut plus dès qu'il est construit et reste moderne plus longtemps. Pour tous renseignements, dimensions et prix, adressez-vous à votre distributeur Twindow.

**Marque déposée*



Immeuble de l'Hudson Bay Oil, Calgary, Alberta. Architectes: *Stevenson et Dewar.*
Entrepreneurs: *Poole Construction Company.*



Compagnie d'Assurance Automobile Wawanesa, Montréal, P.Q.
Architecte: *Leslie A. Perry.* Entrepreneur: *Walter S. Haut.*

Les produits en verre

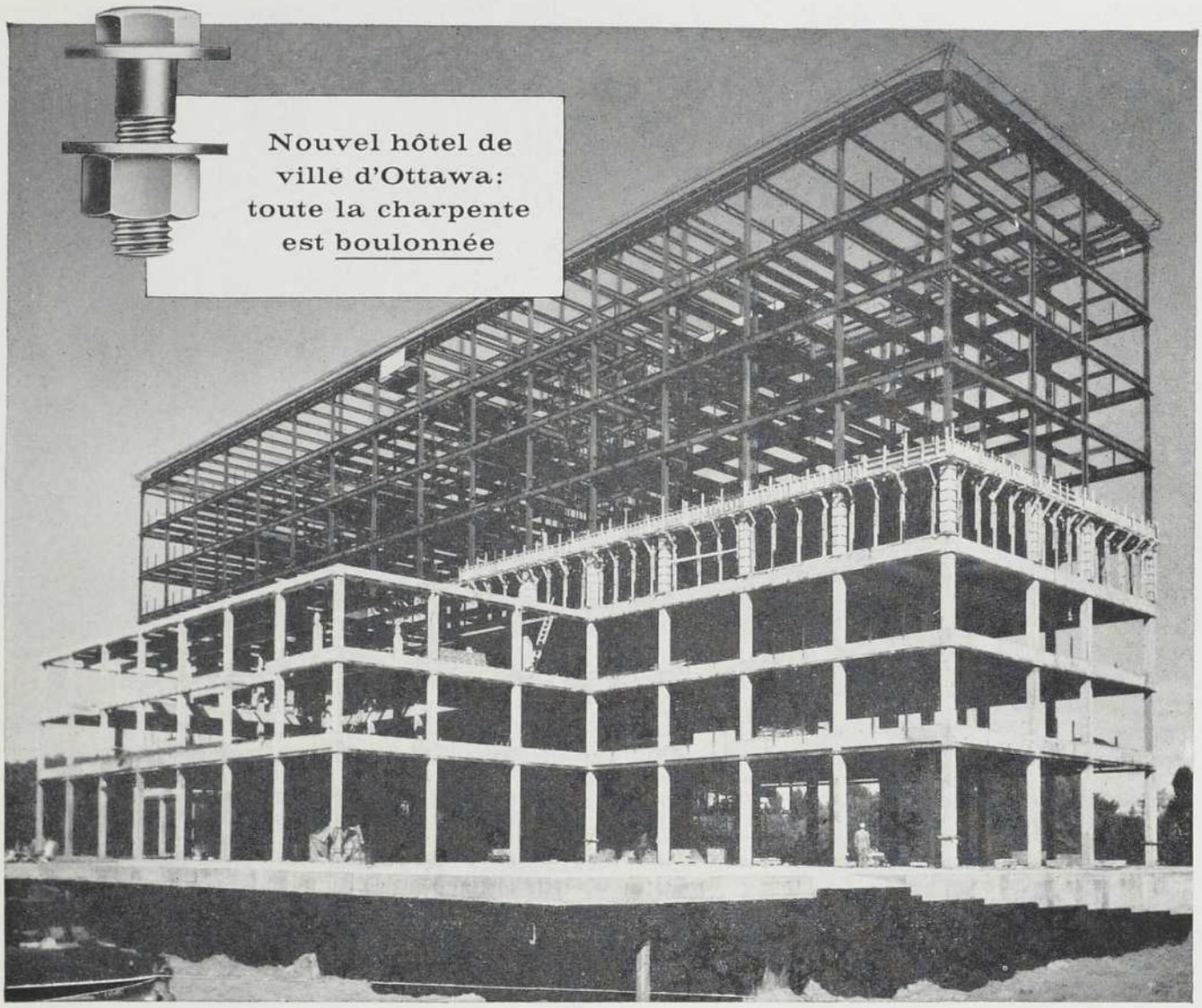
Duplate
CANADA LIMITED

offrent sécurité et agrément!

Au Canada, Twindow est vendu exclusivement par

CANADIAN CPI PITTSBURGH INDUSTRIES LIMITED

50 succursales d'un océan à l'autre



Économie, moins de bruit, vérification réduite . . . grâce aux

BOULONS À HAUTE RÉSISTANCE STELCO

THE MARK OF QUALITY

Hôtel de Ville d'Ottawa. Fabrication et assemblage de la charpente par Dominion Bridge Company Limited, Ottawa. On a utilisé 42,000 boulons à haute résistance Stelco et 1,000 tonnes d'acier.



GRATIS SUR DEMANDE

Demandez au bureau de vente Stelco à Montréal ce manuel technique sur le boulonnage à haute résistance des charpentes d'acier.

ÉCONOMIE. Les charpentes boulonnées diminuent les frais de main-d'oeuvre, car le boulonnage à deux hommes égale ou dépasse le rivetage à quatre hommes. Outre cette économie dans le montage, les frais généraux et de direction technique sont moindres.

MOINS DE BRUIT. Le boulonnage ne cause pas plus de bruit que la voix humaine à son registre normal. Cette caractéristique est précieuse à proximité des hôpitaux, dans les secteurs industriels et domiciliaires.

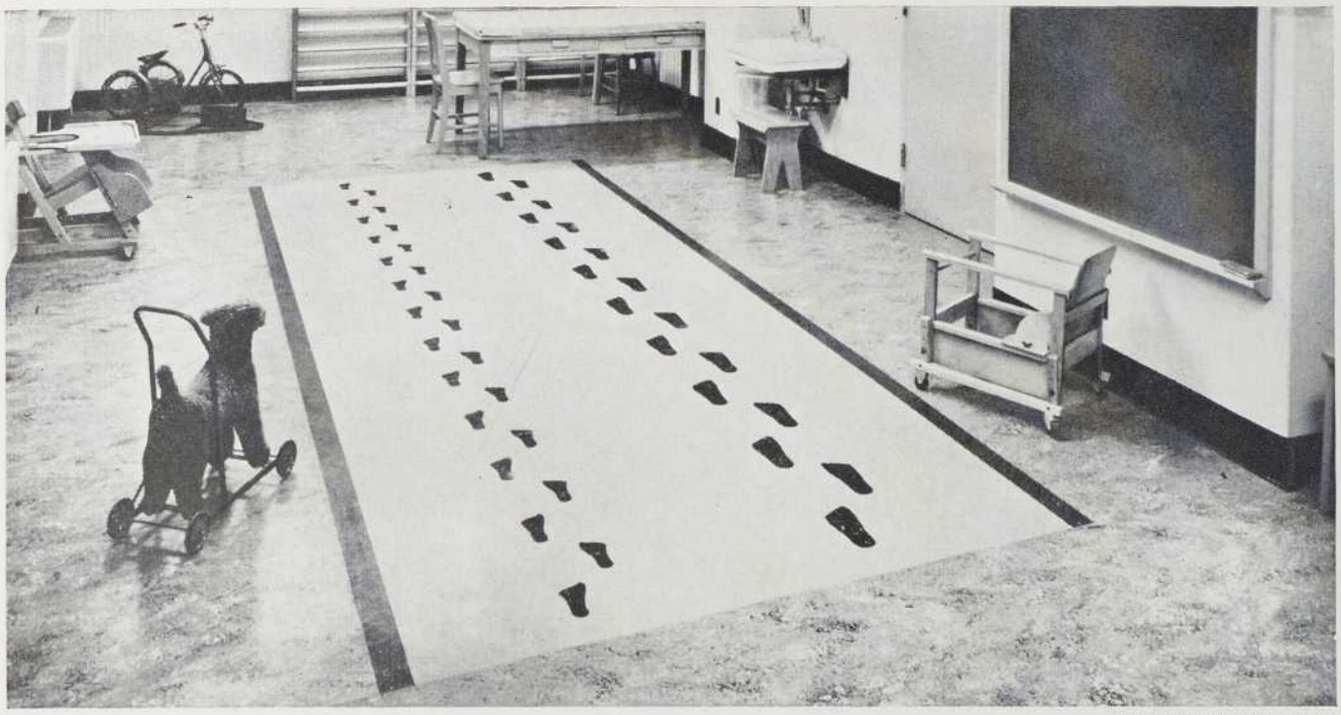
VÉRIFICATION RÉDUITE. Grâce à l'emploi d'une clé graduée et à la solidité des attaches, 10% seulement des boulons à haute résistance Stelco requièrent une vérification après l'installation.

Autres précieux avantages des boulons à haute résistance: vitesse, robustesse, moins d'outillage pour la pose, adaptabilité, formation plus facile de la main-d'oeuvre et pas de risques d'incendie. Pour plus amples renseignements, demander la brochure illustrée à gauche.

THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED

MONTRÉAL, P.Q.

58153-Bf



Hôpital Montreal Children's

LE LINOLÉUM CONFÈRE À L'HÔPITAL, L'ÉLÉGANCE DU FOYER . . . DU FOYER, LA COMMODITÉ DE L'HÔPITAL!

Aucun couvre-plancher ne réunit autant d'avantages que le linoléum Dominion. Le nombre de ses applications est pratiquement illimité, car il se vend en tuiles ou à la verge, en plusieurs épaisseurs différentes. Il offre le plus vaste choix de couleurs et de motifs que vous puissiez trouver (une centaine au total), ce qui permet de merveilleux agencements décoratifs.

Le linoléum Dominion se recommande, en outre, par sa facilité d'entretien et sa reposante élasticité. Ajoutez à cela ses brillants états de service depuis plus d'un demi-siècle dans les foyers et les endroits publics les plus luxueux du Canada, et vous comprendrez pourquoi l'emploi du linoléum Dominion est *toujours* un placement avantageux.

Pour obtenir des dépliants illustrés sur les couleurs, la pose et l'entretien du linoléum ainsi que des échantillons, écrivez à: Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Ltd., 2200 est, rue Ste-Catherine, Montréal.



Vendu en tuiles et à la verge dans les 4 modèles suivants:

MARBOLÉUM • JASPÉ DOMNION

HANDICRAFT • BATTLESHIP

. . . en plusieurs épaisseurs commodes.

LINOLÉUM DOMINION

Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Ltd. — Fabricants du linoléum Dominion, des tuiles de vinyle Dominion et autres produits connexes

Un revêtement extérieur universel

aux emplois sans nombre **VAMPCO***

LE MUR-ÉCRAN

CPI

Que vous dessiniez un bâtiment nouveau ou que vous modernisiez un bâtiment ancien, vous pouvez laisser libre cours à votre imagination. Et même si la construction comporte quarante étages, l'étonnante variété de profilés Vampco vous laisse le choix de centaines de modules variés, en largeur et en hauteur, de centaines d'épaisseurs et de formes de meneaux, qui donnent à chaque immeuble un cachet spécial . . . à un prix ordinaire.

Unique en son genre, la construction Vampco, à meneaux en H, réserve les marges nécessaires à l'expansion et à la contraction des éléments sans provoquer de fuites ni de fatigue. Fabriqués au Canada, spécialement pour le climat canadien, avec des matériaux de qualité supérieure et par une main-d'oeuvre spécialisée, les éléments Vampco à joints solides constituent les meilleurs murs-écran qui existent.

Les ingénieurs CPI-Vampco sont à votre disposition pour vous renseigner, ou pour vous aider à préparer vos plan de murs-écrans Vampco et de fenêtrage. Téléphonez ou écrivez aujourd'hui à la succursale la plus proche de C.P.I.

VERRE · PEINTURE · METAL PITTCO

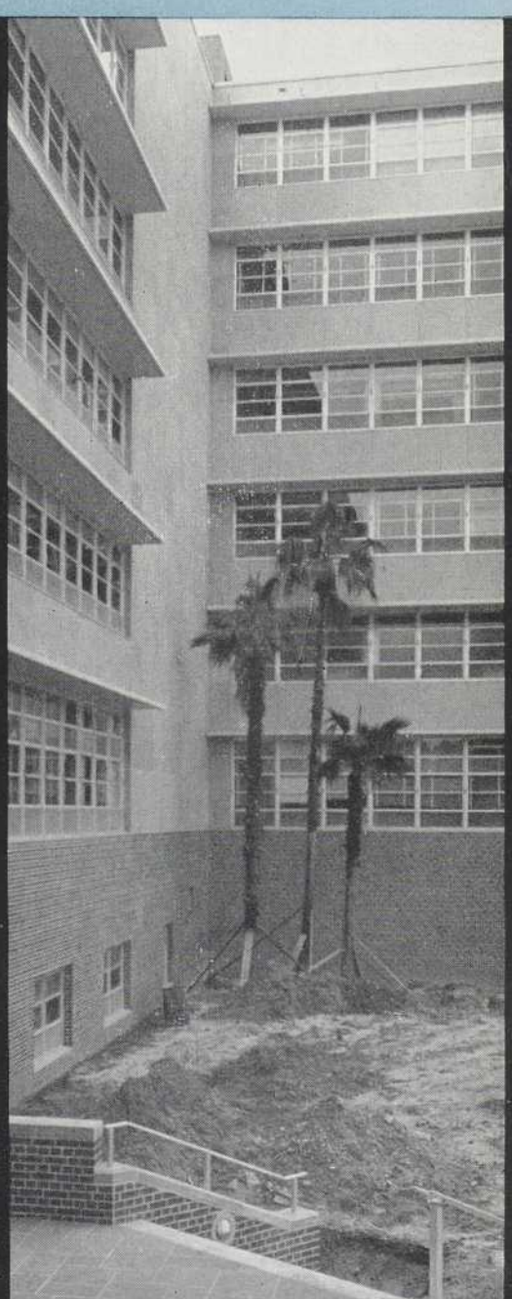
CANADIAN CPI PITTSBURGH

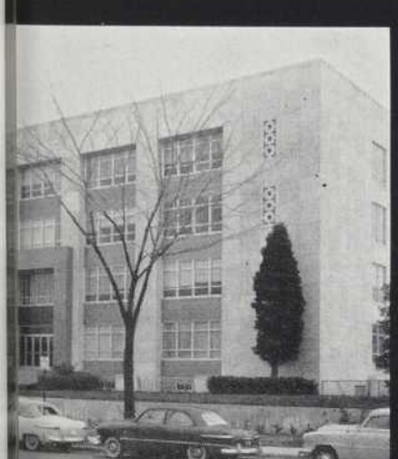
INDUSTRIES LIMITED

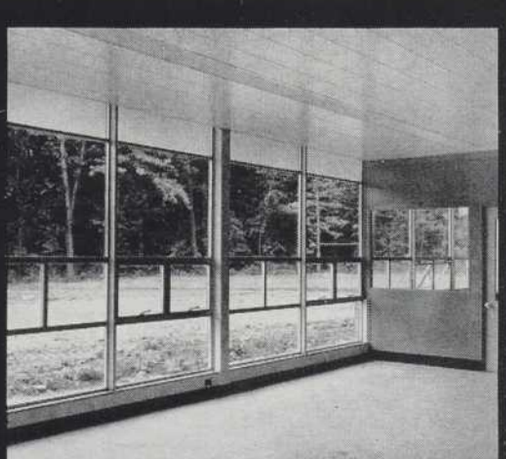
Plus de cinquante succursales à votre service, d'un océan à l'autre.

*Marque déposée

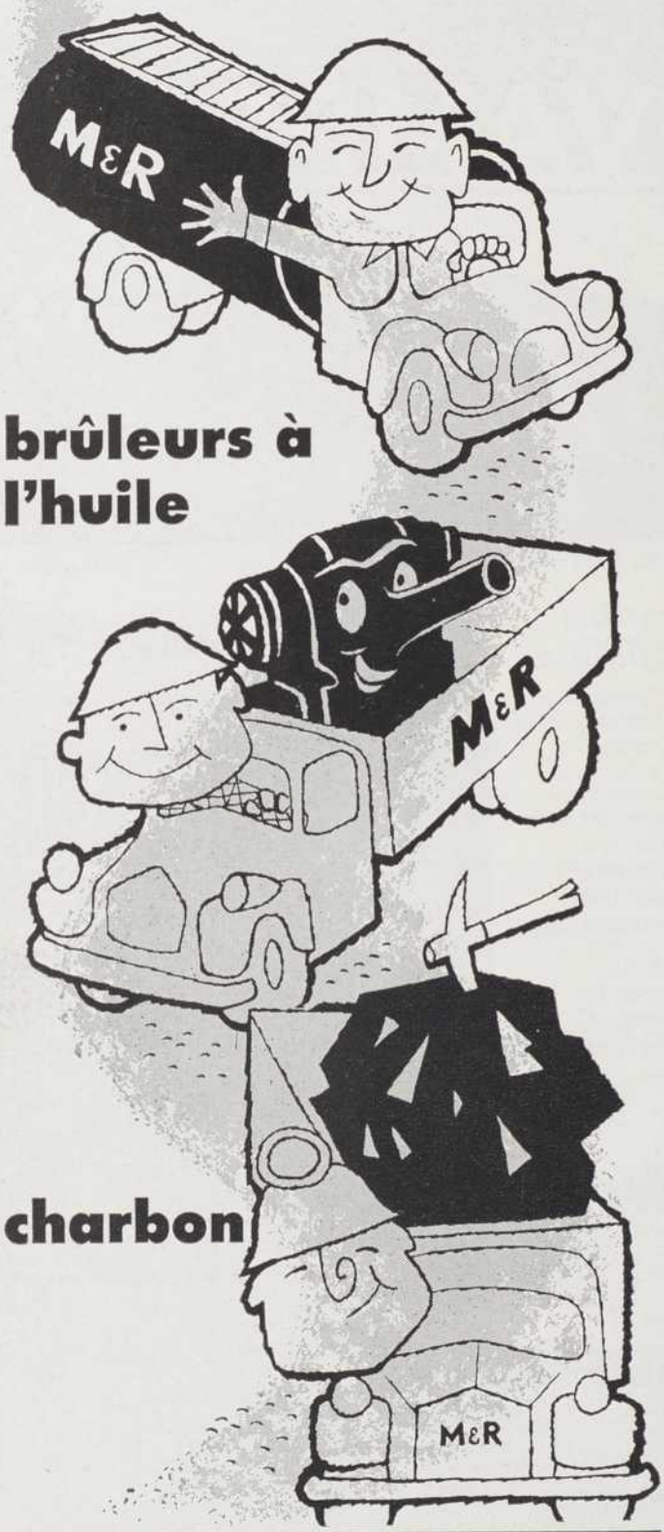
V-28AF







huile à chauffage



brûleurs à l'huile

charbon

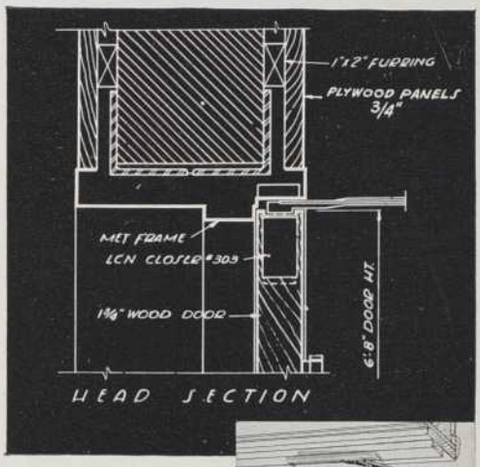
CHARBON HUILE À CHAUFFAGE

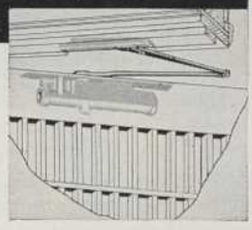
MONGEAU & ROBERT CIE LTÉE

1600 EST, RUE MARIE-ANNE — MONTRÉAL

LAfontaine 1-2131

DÉTAILS DE CONSTRUCTION





Ferme-porte LCN dissimulé dans la porte, tel qu'illustré sur la page ci-contre.

Principaux points du ferme-porte Série 300 :

1. Un ferme-porte idéal pour plusieurs portes intérieures de bois ou de métal.
2. Le mécanisme est dissimulé dans la porte; le bras plat possède une apparence discrète ainsi qu'une excellente force de fermeture.
3. Le ferme-porte s'installe et s'ajuste facilement.
4. Un contrôle hydraulique de ralentissement protège les murs, etc., à l'ouverture de la porte.
5. Un ferme-porte dissimulé d'un prix comparable à celui des ferme-portes apparents.

Des ferme-portes dissimulés Série 300 sont installés sur toutes les portes, dans l'auditorium, le cafétéria, les toilettes et les vestiaires de ce nouveau Collège. L'architecte les a choisis à cause de leur apparance pratique qui se conformait et s'agençait parfaitement aux lignes modernes des portes et des chambranles, ainsi que des murs autour des ouvertures. Ces ferme-portes, étant dissimulés dans la partie supérieure de la porte, éliminent ainsi les dangers de tout dommage causé par les matériaux pour le nettoyage ou la poussière des planchers.

Si vous désirez une copie du nouveau catalogue # 15 qui illustre l'assortiment complet de ferme-portes LCN, postez votre demande à LCN Closers (Canada), une subsidiaire de Lift Lock Hardware Industries Ltd., Box 328, Peterborough, Ont.

LCN

CLOSERS (CANADA)

PETERBOROUGH • ONTARIO



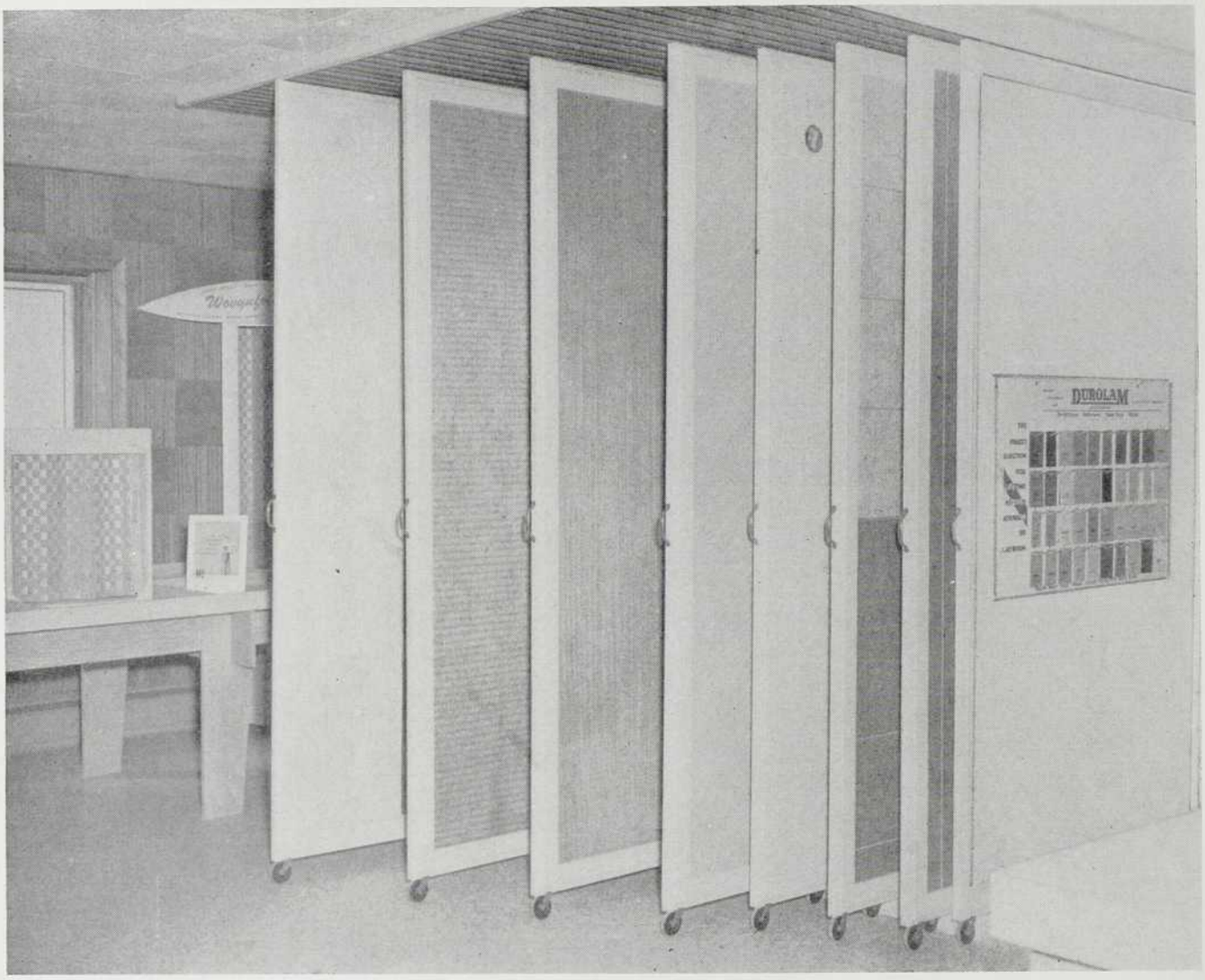
ERMOIR DE PORTE INTÉRIEURE LCN DISSIMULÉ DANS LA PORTE

COLLÈGE NORTHVIEW HEIGHTS, WILLOWDALE, ONTARIO

CN CLOSERS (CANADA), Peterborough, Ontario

Une division de Lift Lock Hardware Industries Ltd.

Voirs détails de construction ci-contre



ARCHITECTES
DÉCORATEURS
INDUSTRIELS
MARCHANDS DE BOIS

Avant de faire votre choix pour un lambrissage de contreplaqué et de planches murales de valeur économique ou de grande valeur, venez visiter notre salle d'échantillons, où vous trouverez un choix de 70 panneaux différents de grandeur naturelle.

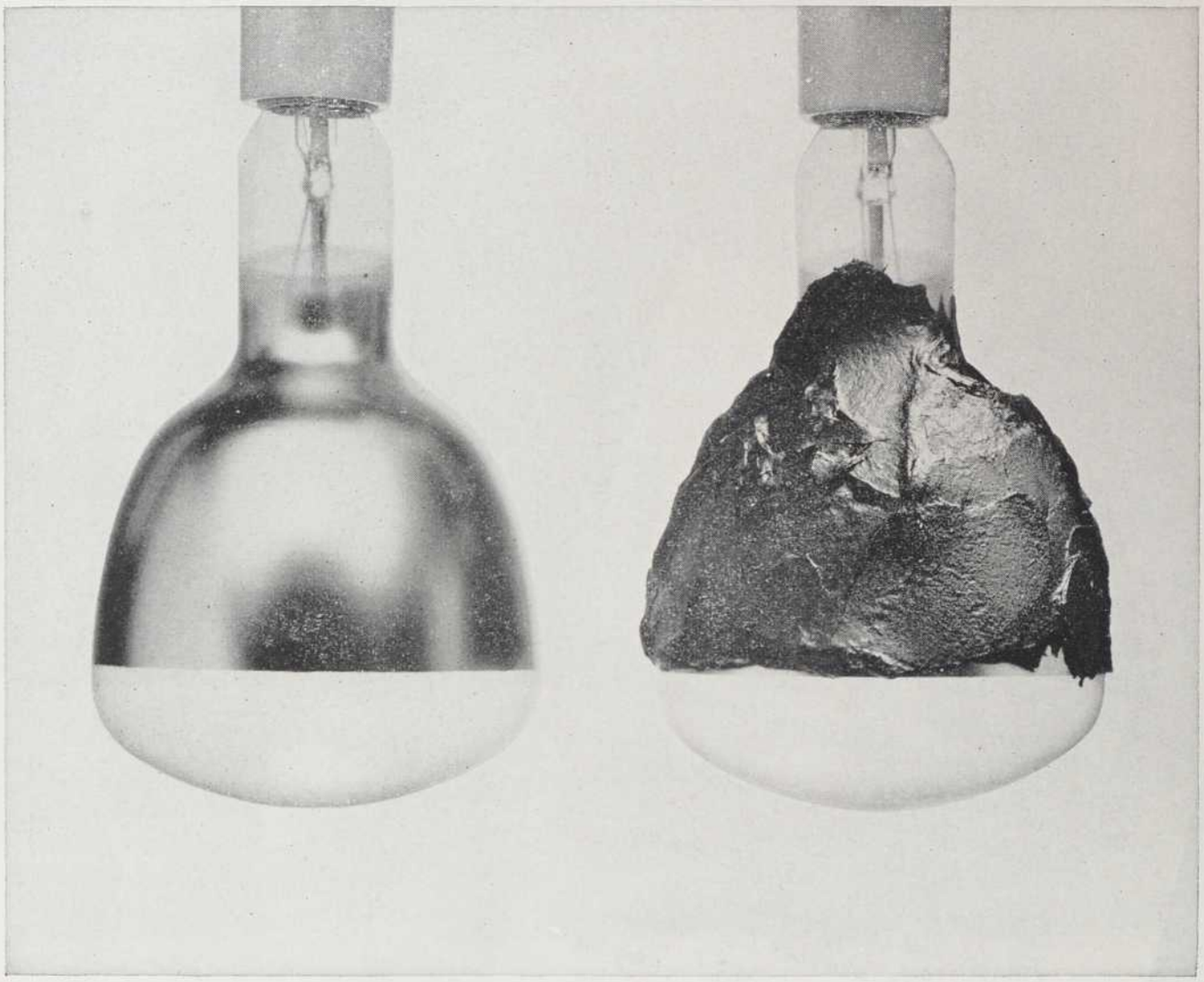
ECONOMIC PLYWOOD INC.

1885, rue Bossuet, Montréal **Téléphone : CLairval 5-405**

Détails supplémentaires fournis sur demande.


Jean:
Ce feuillet de renseignements sur les installations de serviettes de toilette en papier NIBROC illustre leurs avantages pratiques. Les cabinets distributeurs standard sont disponibles en plusieurs modèles et couleurs – ainsi que les modèles en retrait en acier inoxydable. Ils contiennent beaucoup plus que les autres et par le fait même nécessitent beaucoup moins de remplissages.
Si tu désires plus de renseignements, écris à:
NIBROC* SALES
Canadian International Paper Company
Edifice Sun Life, Montréal, Qué.
P.S. Es-tu libre demain? Pourrais-tu prendre le lunch avec un client? Il emploie NIBROC depuis des années et il te dira pourquoi il est satisfait.
J. B.
R.A.I.C. A.I.A. No. 29-I
APRIL 1958
TOWEL CABIN
AND WASHROOM EQUIPMENT
NIBROC SALES
Canadian International Paper Company
Montreal • Toronto • Quebec City
Canada
NIBROC
*marque déposée pour le Canada
SIDE
FRONT

LES LAMPES G-E VOUS ÉCLAIRENT PLUS ÉCONOMIQUEMENT



Quelle lampe-réflecteur General Electric donne le plus de lumière—et pourquoi?

Une épaisse couche de goudron a été appliquée sur la lampe de droite, là où la saleté s'accumule habituellement. Mais ce genre de lampe G-E ne subit aucun changement. *Les deux lampes continuent à donner la même quantité de lumière.*

Pourquoi? Parce que la saleté ne peut pas pénétrer à *l'intérieur* du réflecteur aluminisé et scellé dans l'ampoule, et que la saleté s'accumule difficilement à l'extérieur sur le bas de l'ampoule d'où la lumière est diffusée. Voilà pourquoi la diffusion de la lumière est pour ainsi dire inchangée par la poussière et la saleté. De plus, comme elles nécessitent rarement un nettoyage, les frais d'entretien sont bien plus bas.

Les lampes-réflecteurs à *filament* General Electric s'obtiennent en formats de 500 watts, 750 watts et 1000 watts et comportent un réflecteur aluminisé. Les lampes-réflecteurs au *mercure* G-E s'obtiennent en formats de 400 watts (à réflecteur aluminisé ou phosphorisé) et de 1000 watts (à réflecteur phosphorisé).

ADOPTEZ LES LAMPES-RÉFLECTEURS G-E (à filament ou au mercure)! VOUS AUREZ PLUS DE LUMIÈRE ET MOINS DE FRAIS!

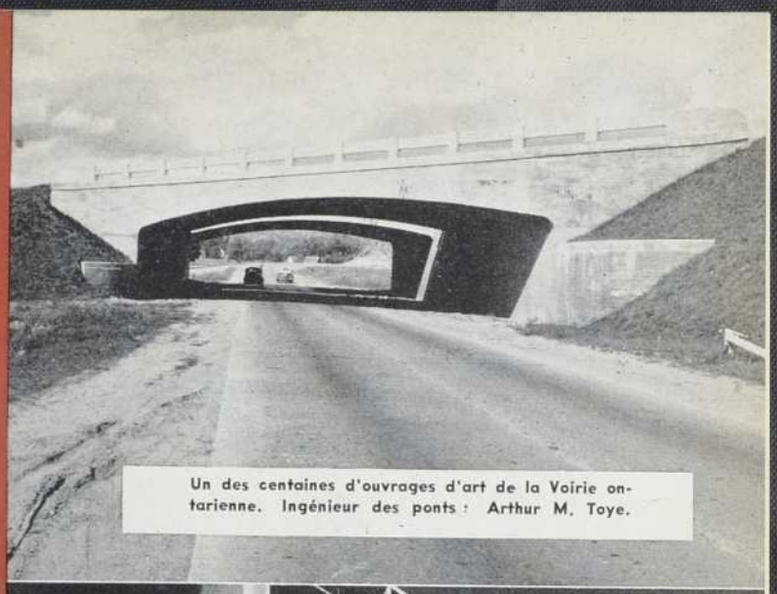
Votre fournisseur de lampes General Electric se fera un plaisir de vous aider à choisir les plus appropriées à votre établissement. Appelez-le dès aujourd'hui ou écrivez à: Canadian General Electric, Département des lampes, 165 Dufferin Street, Toronto, Ontario.

LAMPES-RÉFLECTEURS
À FILAMENT OU AU MERCURE
GENERAL ELECTRIC

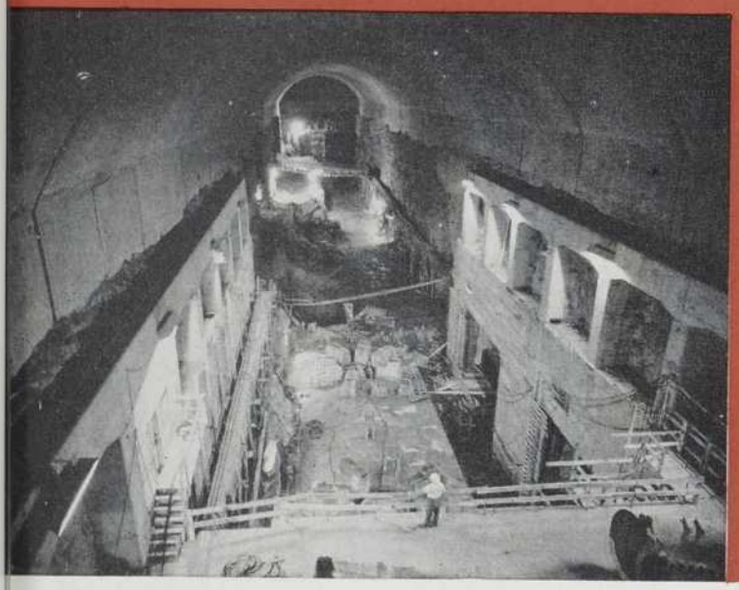
LAD-402038F

CANADIAN GENERAL ELECTRIC COMPANY LIMITED

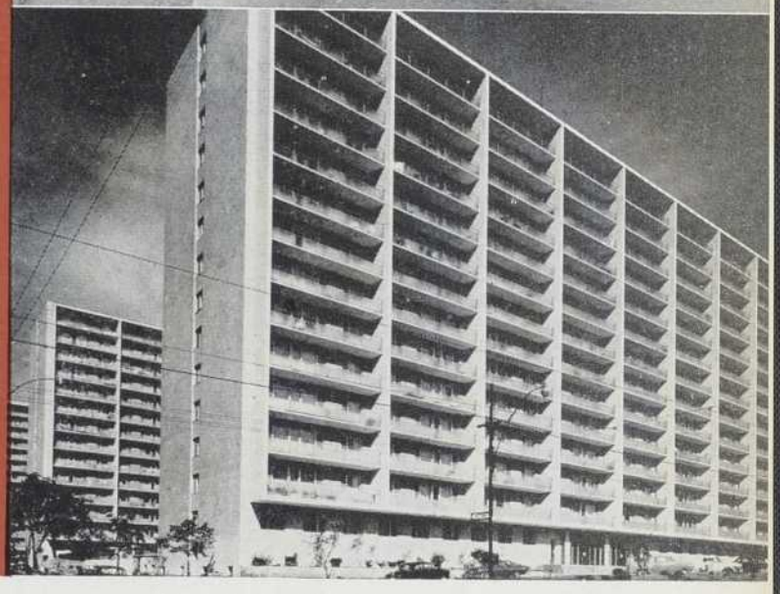
a méthode POZZOLITH e CONTRÔLE DU BÉTON s'imposait dans des cas comme ceux-ci...



Un des centaines d'ouvrages d'art de la Voirie ontarienne. Ingénieur des ponts : Arthur M. Toye.



L'intérieur de la centrale souterraine Bersimis-Lac Cassé de l'Hydro-Québec. Ingénieur en chef : François Rousseau. Ingénieurs conseils : H. G. Acres & Co.



La conciergerie City Park Apartments, à Toronto. Architecte : Peter Caspari. Entrepreneur général : Taylor Woodrow (Canada) Ltd.

Voici une méthode éprouvée pour accroître le degré et l'étendue du contrôle sur différentes variables qui modifient, non seulement la qualité, mais aussi le coût du béton mis en place. Fondée sur de solides principes de génie, la Méthode Pozzolith complète utilement les moyens ordinaires de contrôle du béton.

Plusieurs projets d'envergure ont bénéficié de la Méthode Pozzolith, de Sept-Îles à Kitimat. Les données expérimentales de plusieurs grands chantiers types ont été compilées et sont à la disposition des intéressés.

Téléphonez à un de nos bureaux et un expert de notre service du Contrôle du béton ira vous voir. Il pourra vous expliquer (et brièvement) les avantages probables — et les économies possibles — de la Méthode dans les conditions particulières à votre projet.

la méthode POZZOLITH de CONTRÔLE DU BÉTON assure un contrôle plus aisé, complet et efficace sur :

- **LA TENEUR TOTALE EN EAU**
- **L'OCCLUSION D'AIR**
- **L'ACCROISSEMENT DE LA RÉSISTANCE (normal, accéléré ou retardé)**

et réduit par conséquent :

- **LA SÉGRÉGATION**
- **LES SAIGNÉES**
- **LA PERMÉABILITÉ**
- **LE COÛT DES MATÉRIAUX**
- **LES JOINTS DE BÉTONNAGE SANS ADHÉRENCE**

THE MASTER BUILDERS CO., LTD.

Subsidiary of American-Marietta Company

Filiale de l'American Marietta

Nos produits en vente au Canada sont de fabrication canadienne

Vancouver • Edmonton • Winnipeg • Toronto • Montréal • St-Jean



Entrepreneurs pour la tuile de céramique: Terrazzo Mosaic & Tile Co. Ltd.

LES TUILES DE SES 900 SALLES DE BAIN SONT "CIMENTÉES" AVEC DU CTA-II

La rapidité et l'économie ne sont que deux des raisons qui ont déterminé le choix du CTA-II pour l'exécution de cet important travail. L'adhésif CTA-II pour la tuile de céramique résiste à la vapeur, à la chaleur et à l'eau. Outre sa rapidité et son efficacité, le CTA-II offre un bon nombre d'avantages très appréciables pour vous. Ecrivez-nous pour recevoir une documentation complète sur ce moderne adhésif pour la tuile.

ADHÉSIF COMPAGNIE 3M POUR TUILES DE CÉRAMIQUE

MINNESOTA MINING AND MANUFACTURING OF CANADA LIMITED • LONDON • CANADA

Bureaux de vente: Halifax • Montréal • Toronto • Winnipeg • Calgary • Vancouver
Agents régionaux à: St-Jean (N.-B.) • Québec • Ottawa • Hamilton • North Bay • Regina Saskatoon • Edmonton

Minnesota Mining and Manufacturing of Canada Limited, C.P. 757, London, Ontario.

Messieurs, veuillez m'envoyer des renseignements complets sur les adhésifs "3M" pour tuiles de céramique.

NOM.....

COMPAGNIE.....

ADRESSE.....

VILLE.....PROVINCE.....

la beauté visuelle moderne exige une

latitude totale

dans le dessin et la

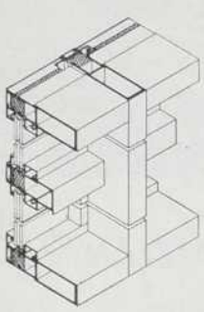
COULEUR



La couleur représente le moyen idéal de mettre en valeur la beauté structurale et de rehausser l'apparence générale. Le système WALLSPAN contribuera grandement à réaliser cet effet, car il offre une latitude totale dans le dessin et la couleur. Pour votre prochain projet . . . étudiez les avantages du système WALLSPAN . . . pour des réalisations architecturales modernes distinctives, mises en valeur par des couleurs appropriées. Renseignez-vous sur les possibilités de WALLSPAN.

SYSTÈME Wallspan

DE MUR-ÉCRAN par **WILLIAMS & WILLIAMS**



WILLIAMS & WILLIAMS
(EASTERN) LIMITED

Bureaux de vente: MONTREAL, TORONTO, CALGARY, VANCOUVER
MARITIMES: Roper Agencies Limited, Halifax, N.S.
QUEBEC: Lepage Lumber & Insulation Enr'g., Quebec
MANITOBA: Halls Associates, (Western) Limited, Winnipeg

WW-1128F

LE WESTBURY
LE LORD SIMCOE
LE REINE ELIZABETH





choisissent tous

LES ACCESSOIRES

Kirsch

POUR DRAPERIES

Pourquoi les plus nouveaux hôtels du Canada choisissent-ils toujours les accessoires Kirsch pour draperies ? Prenez le superbe Reine Elizabeth à Montréal. Les accessoires Kirsch furent spécifiés par l'ensemblier-décorateur. Il choisit les Tringles à Coulisse Kirsch pour toutes les chambres de l'hôtel à cause de leur qualité supérieure et leur rendement libre de toute inquiétude.

Et voilà la raison pour laquelle, maintes et maintes fois, Kirsch est le premier choix des principaux architectes, constructeurs et ensembliers-décorateurs lorsque le rendement et l'apparence sont importants.

Si vous désirez donner tout leur éclat aux rideaux et aux draperies, communiquez avec le représentant Kirsch de votre localité pour les accessoires Kirsch pour draperies. Vous avez le choix d'une grande variété de modèles pour répondre à toutes les idées créatrices en fait de décoration de fenêtres.

KIRSCH OF CANADA LIMITED

WOODSTOCK • ONTARIO

Manufacturiers d'accessoires pour draperies, stores verticaux et vénitiens.

ANTHES
ADVANCED design
HEATING

Choix de radiation

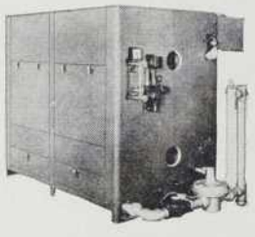
Choix de chaudières

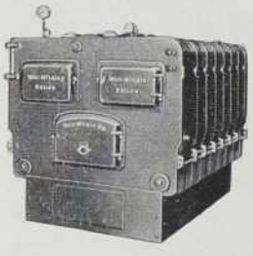
Lorsque vous spécifiez un système de chauffage — spécifiez Anthes de conception moderne —

RADIATION — Un choix complet de radiateurs modernes, aux lignes élégantes, en fonte, réguliers ou encastrés, et les plinthes en fonte — et le remarquable choix de radiateurs-convecteurs Anthes, la convection par les plinthes et la radiation Therm-O-Line.

Un choix de radiation qui conviendra à toute installation, grande ou petite, résidentielle, commerciale ou résidentielle.

CHAUDIERES — Les fameuses ANTHES . . . comprennent les efficaces chaudières carrées à grand rendement Série 40 et les remarquables chaudières à gaz Série "66" qui donnent un rendement supérieur lorsque l'efficacité est de prime importance. Avec les chaudières Anthes, vous avez le choix de capacités de 430 à 22,800 pi. ca E.D.R.







Pour littérature descriptive, écrivez à

THE **ANTHES-*Imperial*** COMPANY LIMITED

SIÈGE SOCIAL : ST. CATHARINES, ONTARIO

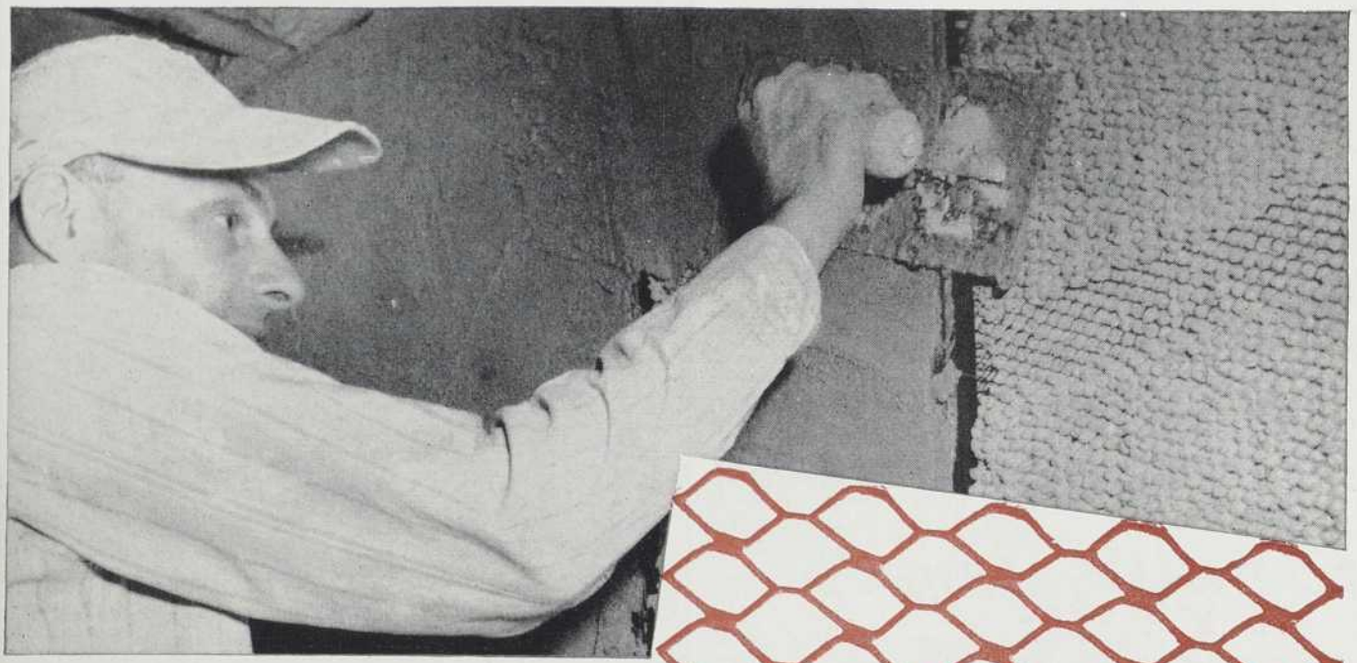
Toronto - Montréal - Winnipeg - Edmonton - Calgary

Distributeurs pour C.B. : R. E. Johnston Co. Ltd., Vancouver, B.C.

A-58-3

Exigez PEDLAR

le LATTAGE MÉTALLIQUE et les ACCESSOIRES de PLÂTRAGE plus solides, plus durables et plus économiques



Le LATTAGE *recommandé!*

Les matériaux de plâtrage Pedlar jouissent depuis longtemps d'une très grande faveur auprès des meilleurs architectes et des entrepreneurs en bâtiment. Ces matériaux comprennent le lattage Red Diamond Pedlar, la cornière à baguette "Pedex" et la cornière Cornerite à bord de sûreté qu'on recommande parce qu'ils sont meilleurs, plus durables et plus économiques. Fabriqué en métal épais et résistant, découpé en petits losanges, le lattage Red Diamond économise le plâtre et lui donne une base plus solide. Sa souplesse facilite aussi la manipulation. C'est le meilleur au point de vue sécurité . . . résistance au feu . . . et au fendillement. Exigez le lattage métallique Pedlar . . . Recommandez le meilleur!



CORNERITE
à bord de sûreté

S'ajuste bien, économise le plâtre, prévient le fendillement et s'emploie facilement.



Cornière à baguette
"PEDEX"

Cornière à baguette galvanisée à côtés larges

Demandez le catalogue et les prix

Lorsque la solidité et la résistance au feu sont essentielles, exigez **PEDLAR**

THE PEDLAR PEOPLE LIMITED

ML-38F

Siège social : Oshawa, Ont. — 24, rue Nazareth, Montréal

MONTRÉAL OTTAWA TORONTO WINNIPEG EDMONTON CALGARY VANCOUVER

SARNIA BRIDGE

fabrique
des poutrelles
pour chaque ouvrage



POUTRELLES SARNIA

Une vaste membrure supérieure sert comme toiture métallique ou comme madriers profilés. Recommandée dans un immeuble léger, où l'on ne se sert pas d'un plancher coulé, ou pour construire les toitures.

POUTRELLES "MASSILLON"

Sarnia Bridge est le pionnier dans la structure métallique avec les poutrelles Massillon, toujours le modèle du genre dans les formes en poutrelles d'acier.

POUTRELLES LONGUES SARNIA

Pour des espaces libres de 72'0" et même davantage. Pour la construction de planchers ou couvertures nous recommandons une charpente en bois lourd, la ferme métallique normale ou les madriers profilés.

Écrivez-nous pour les taux de charge et les renseignements sur les produits Sarnia Bridge.

SARNIA BRIDGE

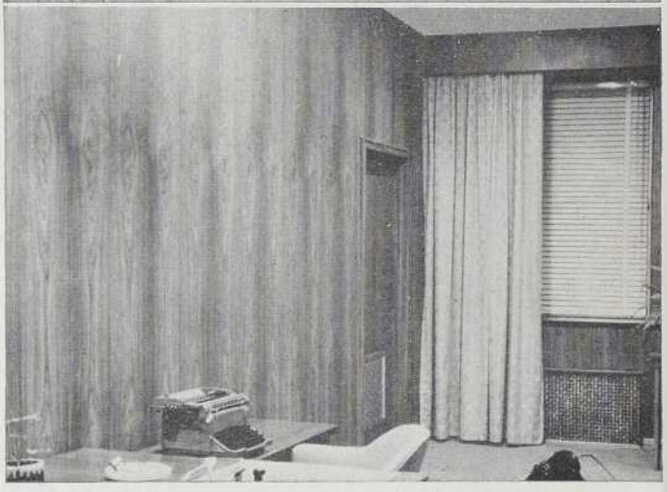
No. 66

SARNIA BRIDGE CO. LIMITED
TORONTO • SARNIA • MONTREAL
Manufacturers of SAFWAY SCAFFOLD & HOISTS
MASSILLON BAR JOISTS • STRUCTURAL STEEL

Quiconque veut réaliser de beaux murs peut le faire

avec **flexwood**

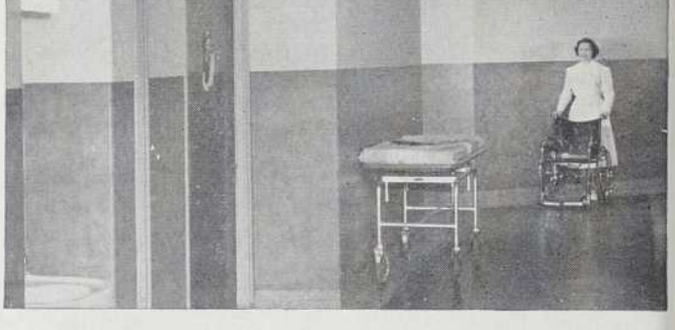
BOIS DE CHOIX EN FEUILLES FLEXIBLES



Ce revêtement de Flexwood est vraiment du bois naturel et donne aux murs un fini riche et harmonieux. Grâce à sa grande flexibilité, Flexwood s'applique même sur les murs courbes, les colonnes rondes ou carrées, les angles et toute surface irrégulière. Gamme variée de bois choisis.

avec **Kalistron®**

MAGNIFIQUE REVÊTEMENT MURAL EN VINYLE



Ce revêtement de toute beauté est aussi l'un des plus robustes et des plus durables qui soient. Appliquée par fusion au-dessous d'une feuille de vinyle transparente et calandrée, la couleur se trouve protégée en permanence contre la saleté et l'usure. Flexible, Kalistron se pose facilement et exige un minimum d'entretien. Choix de couleurs standard. Toutes nuances spéciales pour les commandes de 10 vgs carrées ou plus. Motifs ultra chic.

PAUL COLLET & CIE, LTÉE

3—Mezzanine, Hôtel Laurentien, Montréal, P.Q.



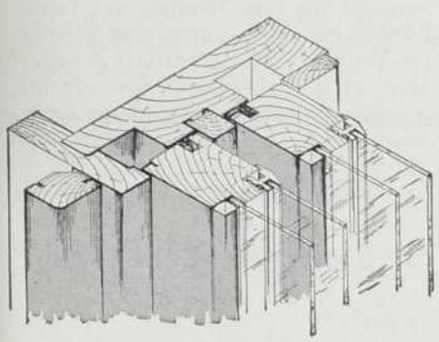
* CRESSWELL KALAMEIN

– fenêtres en bois
ecouvertes de métal



NOUVELLE ANNEXE DE L'HÔTEL ROYAL YORK — TORONTO, ONT.
Architectes et ingénieurs : Ross, Patterson, Twonsend and Fish, Montréal.
Architecte associé : C. B. Dolphin, Toronto, Ont.
Constructeurs : Anglin-Norcross Ont. Ltd., Toronto, Ont.

* La fenêtre illustrée ci-dessus est "kalameinisée" à l'extérieur seulement et est pourvue d'un châssis à coulisse articulé en aluminium profilé à double vitre et coupe-froid entrecroisé garni de tissu. Cette disposition forme un joint très étanche contre l'infiltration de l'air, de l'humidité et de la poussière, tout en réduisant au minimum le passage de la chaleur ainsi que la condensation.

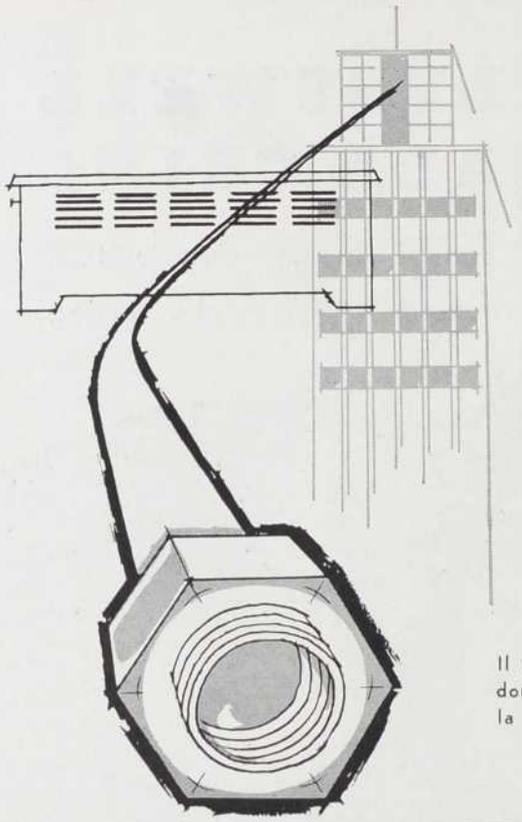


Coupe du jambage d'une fenêtre Kalamein montrant le double vitrage du châssis, le coupe-froid garni de tissu et la manière dont le métal est posé d'après la méthode Kalamein.

Les fenêtres CRESSWELL Kalamein
sont construites sur spécifications particulières, avec revêtement de métal sur les câdres et les châssis; elles offrent une grande résistance au feu et possèdent de remarquables propriétés isolantes.
Le revêtement peut être d'acier plombé, d'acier inoxydable, de cuivre, de bronze ou d'aluminium et peut être posé à l'intérieur aussi bien qu'à l'extérieur des fenêtres.
Le vitrage des châssis peut être effectué pour convenir aux conditions locales.
Pour plus de renseignements sur les fenêtres "kalameinisées", adressez-vous aux bureaux CRESWELL les plus proches de chez vous.

CRESSWELL POMEROY LIMITED

Bureau-chef et usine : rue Léon Harmel, GRANBY, P.Q.
SUCCURSALES : **Québec, Montréal, Toronto, Winnipeg, Edmonton.**



METRO...

votre assurance de perfection quelle que soit l'installation de

PLOMBERIE ou de CHAUFFAGE

Il n'est pas de problème dont nous ne connaissions la solution.

METRO INDUSTRIES LIMITED

9822 JEANNE-MANCE, MONTREAL 12
DU. 9-8281

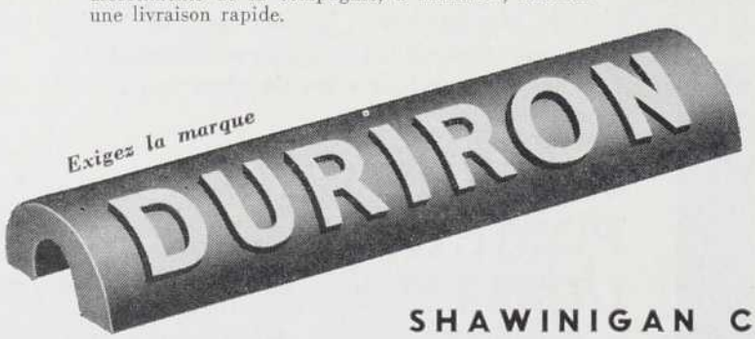
Avec DURIRON

le coût Initial est l'Unique dépense!

On se procure les drains et accessoires DURIRON chez tous les entrepreneurs en plomberie. Les vastes assortiments de la compagnie, à Montréal, assurent une livraison rapide.

La pose des drains et accessoires DURIRON se fait par les méthodes ordinaires de plomberie. Destinés à l'écoulement de matières corrosives, les produits DURIRON — qui résistent aux acides — n'occasionnent pas d'autre dépense que leur coût initial.

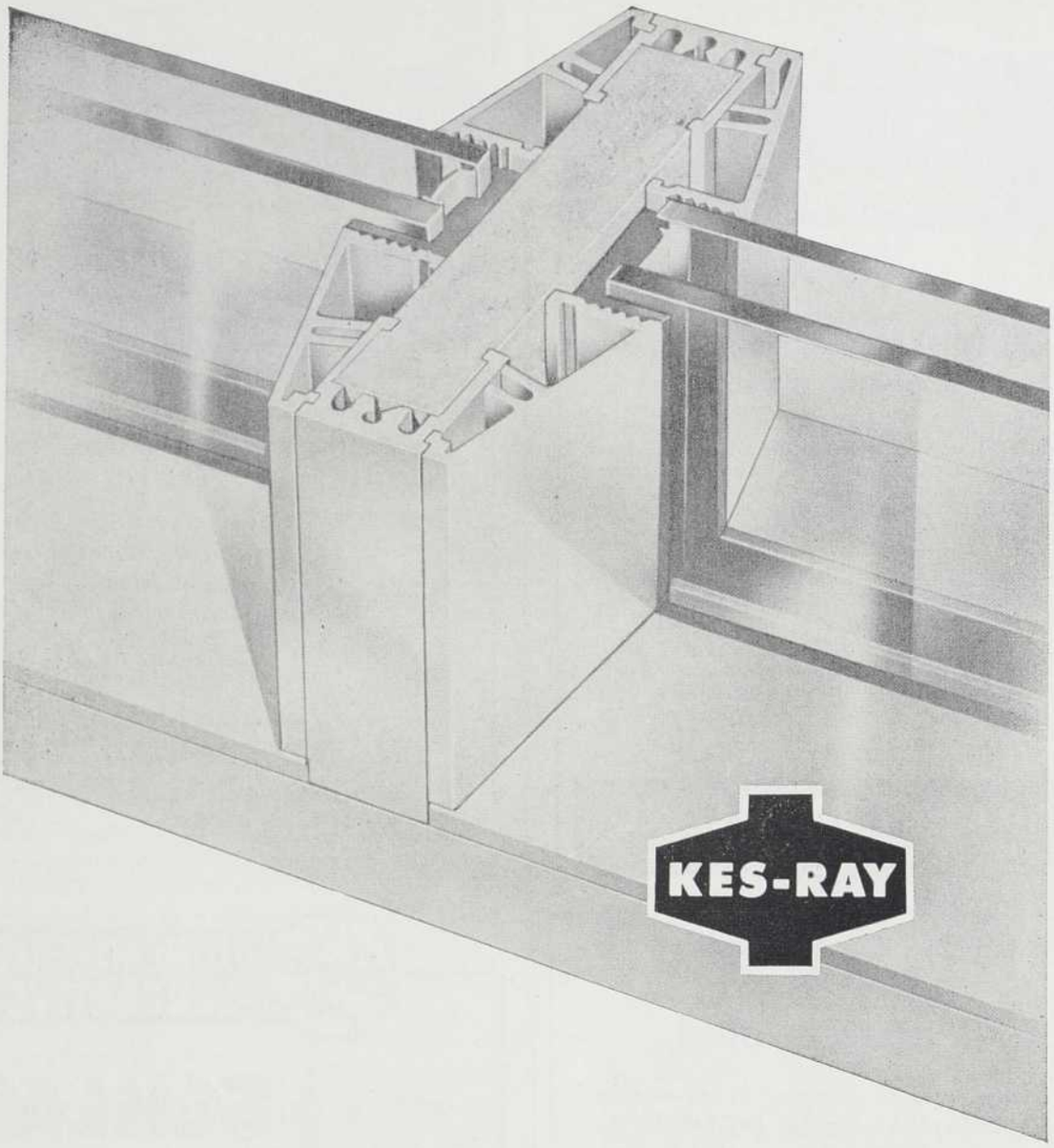
DURIRON est un alliage de silicium et de fer. Il offre, sur toute l'épaisseur de la paroi, une grande résistance à la corrosion, à l'érosion et à l'abrasion. Ces drains durent généralement plus longtemps que les bâtiments où ils sont installés.



Pour de plus amples renseignements, écrivez à :

SHAWINIGAN CHEMICALS LIMITED

Division des aciers et alliages inoxydables — **Case postale 6072, Montréal**



FENESTRAGE EN ALUMINIUM

ISOLATION PARFAITE À COUPURE THERMIQUE
DE CONTREPLAQUÉ "MARINE" PLASTICISÉ.

FABRIQUÉ
D'APRÈS SPÉCIFICATIONS
PAR

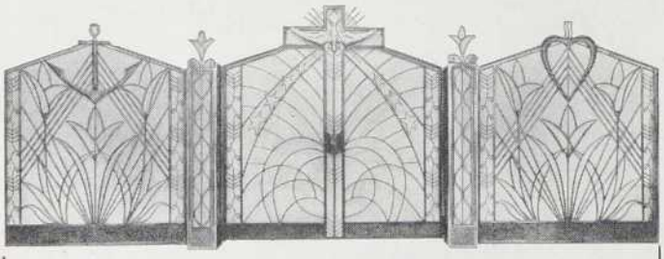
RAYMOND MANUFACTURING CO. LTD.

1000 SHERBROOKE • LACHINE • QUÉBEC
MElrose 7-4635

DISTRIBUTEURS
EN PROVINCE:

VITRERIE CITADEL GLASS INC.
QUÉBEC, P.Q.

JALBERT LTÉE
CHICOUTIMI, P.Q.



Nous pouvons exécuter pour vous en bronze et fer forgé toute décoration d'église

Depuis bientôt 30 ans, CASSIDY & MAILLARD se spécialisent dans la fabrication des articles en fer et en bronze ornemental pour églises, tels que : grilles, chaires, balustrades, lampes de sanctuaire, luminaires électriques, chandeliers, tabernacles, etc.

Sur demande, nous nous ferons un plaisir de vous soumettre les dessins et les vignettes que vous désirez.

La Maison CASSIDY & MAILLARD est fière d'offrir les plus beaux articles aux prix les plus avantageux. Avant de prendre une décision, faites-nous l'honneur de nous consulter.

CASSIDY & MAILLARD
1156, RUE PAPINEAU, MONTRÉAL — LA. 3-3871

The EAGLE LUMBER CO. Limited
LUMBER MANUFACTURERS
SANS DIEU RIEN

Manufacturiers du plancher de bois franc

"PERFECTION"

PERFECTION : est manufacturé avec la machinerie la plus moderne au monde.

PERFECTION : est scientifiquement séché dans nos séchoirs modernes.

PERFECTION : est en tout temps gardé à température égale dans nos entrepôts chauffés.

THE EAGLE LUMBER CO. LTD

Bureaux : 6235, boul. St-Laurent — CR. 1-4608
Entrepôt : 6365, rue St-Urbain — CR. 7-4810

Regarde où tu mets le pied

Ne confiez pas au premier venu vos travaux de chauffage-plomberie, recherchez une **Maison de confiance.** J.-W. JETTÉ a à son actif des travaux d'envergure pour le compte d'hôpitaux, institutions ou industries. Construisez-vous ? N'oubliez pas que notre **expérience**, notre **outillage** et notre **main-d'œuvre** nous permettent de mener à bien tous les travaux qui nous sont confiés, et rapidement !

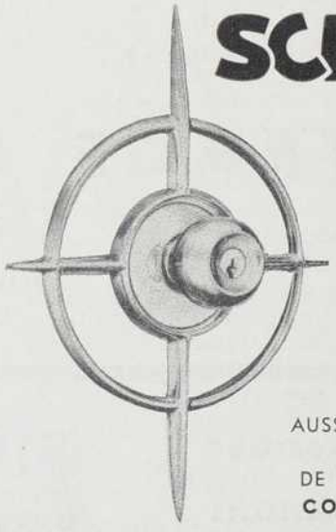
Pionniers du véritable chauffage par rayonnement au Canada

J.W. JETTÉ LTÉE
CHAUFFAGE · PLOMBERIE

Victor 9-4107
360 est, rue Rachel — Montréal

Le Centre de la **QUINCAILLERIE DÉCORATIVE**

SCHLAGE



fait toujours bonne impression !

La première chose que vos visiteurs remarquent est la serrure de votre porte d'entrée. La scintillante beauté des serrures Schlage donne une impression de distinction et témoignera du bon goût de votre installation.

AUSSI GRAND CHOIX DE
SERRURES
DE MARQUES RÉPUTÉES
CORBIN — WEISER

Quincaillerie Durand Ltée

804 OUEST, RUE ST-JACQUES • MONTRÉAL • UN. 6-3541

LES AGRÉGATS Zonolite

Révolutionnent

LES MÉTHODES DE CONSTRUCTION

Ils permettent tous

- Une réduction importante de la charge inerte
- Une plus grande résistance au feu
- Une haute valeur isolante
- Une grande permanence

Avec, en plus, ces avantages additionnels propres à chacun :

PLASTIQUE ACOUSTIQUE ZONOLITE

- Degré élevé d'absorption du bruit—dans les églises, restaurants, salles de spectacle, bureaux, allées de quilles.
- Application facile à la machine ou à la truelle, sur toute surface propre et sèche, qu'elle soit droite, ornementée ou incurvée.
- Mélange préparé—n'exige que l'addition d'eau.
- Absorbe 65% des bruits.

AGRÉGAT ZONOLITE POUR PLÂTRE

- Ultra léger: 216 livres à la verge cube, pèse 13 fois moins que le sable.
- Très employé pour les enduits ordinaires et pour les enduits de protection contre le feu.
- Ne craque pas.



Et, comme agrégat de béton, un rendement parfait, des possibilités illimitées. Pour renseignements complets, écrire à:

Z 57-17TF

F. HYDE & COMPANY LIMITED

2315 Côte de Liesse
Montréal, Qué.

3349A Bloor St. West,
Toronto, Ont.

La preuve graphique

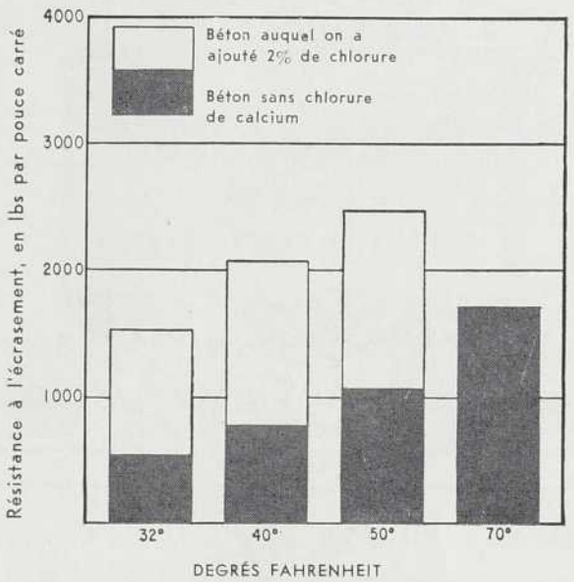
que vous avez besoin du

CHLORURE DE CALCIUM

BRUNNER MOND

lorsque le mercure descend . . .

Résistance du béton, après 3 jours, à différentes températures



Comparez le béton de 3 jours avec et sans chlorure de calcium BRUNNER MOND. A 32° F., le béton contenant du chlorure de calcium est 222% plus résistant — à 40° F., 182% plus résistant — à 50° F., 141% plus résistant ! Des gains similaires sont enregistrés après 1, 2 et 7 jours. En ajoutant à votre mélange 2% de chlorure de calcium BRUNNER MOND peu coûteux, le travail s'accomplit selon les prévisions normales. Le temps consacré à la protection est réduit ... chaque opération — du finissage à l'enlèvement des formes — se fait à temps.

En toute saison, le chlorure de calcium BRUNNER MOND vous donne un *meilleur* béton. Il augmente *à la fois* la résistance du début et la résistance définitive. De plus, il permet de réduire la proportion eau-ciment, ce qui donne un béton plus dense, et résistant mieux à l'humidité et à l'usure.

LE CHLORURE DE CALCIUM BRUNNER MOND accélère mais ne change pas l'action chimique normale du ciment portland. Son utilisation dans le béton par temps froid est recommandée ou approuvée par les experts, y compris l'A.C.I. et la P.C.A.

Pour plus amples détails, écrivez à :

Allied Chemical

ALLIED CHEMICAL CANADA, LTD.
BRUNNER MOND PRODUCTS
1450, rue City Councillors, Montréal 2, Canada

OXIDATION ANODIQUE DE L'ALUMINIUM POUR FINS ARCHITECTURALES ET AUTRES. FACILITÉS DE POLISSAGE ET DE COLORATION.

Notre service technique est à la disposition des architectes, ingénieurs et manufacturiers.

ALANCO LTD.

550, rue Davidson **LA. 6-1627**

BIBLIOTHÈQUES



ELECTRICAL MANUFACTURING LTD.

MONTMAGNY MONTREAL

CLAUDE ROUSSEAU, prés.

C.P. 1300 **MONTMAGNY** Tél. : 235

170 est, Dorchester **MONTRÉAL** Tél. : UN. 1-9151

Bibliothèques
Fichiers
Appuis-livres
Classeurs pour plans
Etagères vitrées pour instruments
Etagères d'entrepôt

Devis et estimations sans obligation

APRÈS PLUS DE 20 ANS...



une nouvelle conception en fait d'éclairage de vivoirs

DEMANDEZ UN TIRÉ-À-PART

de cet article complet, avec illustrations et diagrammes

Vous indique comment donner de la beauté et du rendement, tout en conservant la flexibilité de décoration et sans encombrer vos espaces de lampes portatives.

En anglais seulement

Distributeurs d'un océan à l'autre

JOHN C. VIRDEN LIMITED

Dessinateurs et fabricants de luminaires résidentiels et commerciaux.

19 Curity Ave. **Toronto 18, Ontario**



- présentez
- vos
- problèmes
- de
- chauffage
- à
- françois deschênes

- écrivez-
- nous
- pour
- tous
- renseignements

- négociants
- en
- gros
- plomberie
- chauffage
- importateurs
- tél. :
- LA. 6-6655

DESCHÊNES & FILS LTÉE

5685, rue iberville, montréal.

ARCHITECTES, ENTREPRENEURS ET PROPRIÉTAIRES SONT D'ACCORD !

Bishop PRODUCTS

MICAFIL

donne le meilleur . . .
. . . AGRÉGAT DE PLÂTRE
. . . AGRÉGAT DE BÉTON
. . PLASTIQUE ACOUSTIQUE

PARCE QUE
LE VERMICULITE "DILATÉ" DU
MICAFIL DE BISHOP
est

- plus léger de couleur
- plus léger de poids
- mélangé sous contrôle constant
- passé à la claie et calibré après le dilatement.

Soyez sûr de bien préciser :
AGRÉGATS DE MICAFIL BISHOP
quand vous préparez vos plans !

Placez votre commande de Micafil Bishop dès maintenant, auprès de

Ravary
BUILDERS SUPPLY CO. LTD.
JEAN PAUL RAVARY, président — J. E. MARCHAND, gérant-général
3835, NOTRE-DAME EST • MONTREAL • LA.2-1144

UN AUTRE MATÉRIAU CPI DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

L'enseigne de la meilleure qualité!

Pennvernon
double strength
WINDOW GLASS
A

LE VERRE À VITRES
Pennvernon*

- Fabriqué au Canada, le Pennvernon est le meilleur verre à vitres que vous puissiez acheter.
- Le Pennvernon est aussi clair et exempt de distorsion qu'un verre puisse l'être.
- Tout le verre à vitres Pennvernon est étiqueté de façon à indiquer, à vous et à vos clients, sa qualité et son épaisseur exactes, ainsi que le sens de l'étirage.

*Marque déposée PG-18F

CPI
CANADIAN PITTSBURGH INDUSTRIES LIMITED

LE TEMPLE DE LA LUMIÈRE

TOUS LES ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES

(Strictement en gros)

UNE EXPÉRIENCE D'AU DELÀ D'UN DEMI-SIÈCLE AU SERVICE DES :

ARCHITECTES
ENTREPRENEURS
COMMUNAUTÉS
INDUSTRIELS
MARCHANDS



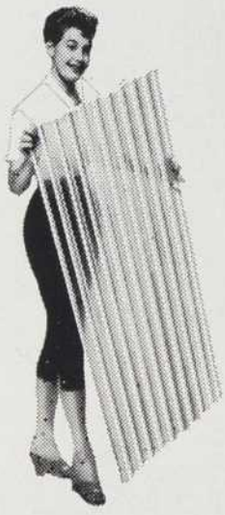
BEN BÉLAND INCORPORÉE

BEN BÉLAND, président — JEAN BÉLAND, Ing. P., sec.-trés.

7152, boul. St-Laurent, Montréal. — **CR. 4-2465**

PANNEAUX de FIBREGLASS

Capri



- TRANSLUCIDES
- RÉSISTANTS aux intempéries
- 16 COULEURS
- DURS COMME LE FER
- TOUTES GRANDEURS

pour

Abris d'autos, Patios,
Auvents
Murs translucides pour un meilleur éclairage dans les usines
Puits de lumière
Portes et fenêtres

CAPRI FIBRE-GLASS PRODUCTS LTD.

Techniciens spécialistes en plastique renforcé

256, avenue Greene, Montréal • WE. 7-9441

PILKINGTON

la véritable tuile

CÉRAMIQUE

Chaque année, un nombre toujours plus grand d'architectes choisissent la tuile émaillée Pilkington pour le revêtement des murs : des planchers. Elle offre les avantages suivants :

Permanente — Réfractaire
Imperméable — Hygiénique
A l'épreuve des taches
Economique — Décorative
Facile d'entretien
Adaptable à tout usage
Réverbère la lumière

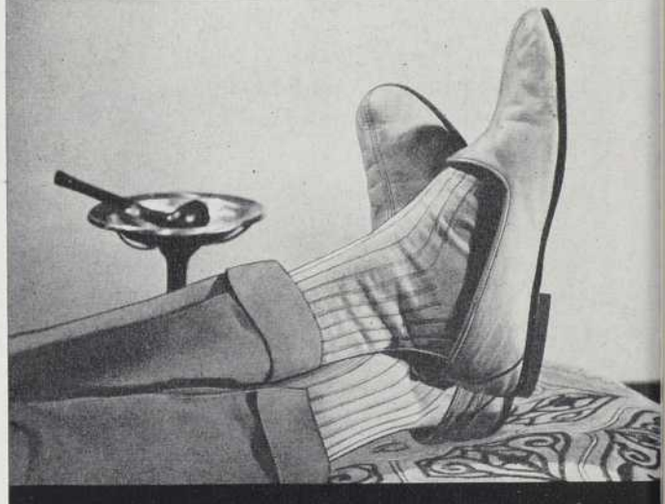
plusieurs couleurs disponibles

Pour tout autre renseignement, écrivez ou téléphonez à :

PILKINGTON'S TILES (CANADA) LIMITED

1740, Bois Franc, Ville St-Laurent

UN PARFAIT CONFORT



sans la moindre inquiétude

quand vous spécifiez

GarWood

Le chauffage automatique à son mieux!

SYSTÈME À L'HUILE OU AU GAZ • SYSTÈME À AIR CHAUD OU EAU CHAUDE • AIR CLIMATISÉ

Fabrication par Engineering Industries Company Limited, 650 Dupont St., Toronto. Une compagnie entièrement canadienne Propriété et gestion canadiennes pour les Canadiens

DE PLUS EN PLUS NOMBREUX SONT LES ARCHITECTES QUI PRÉVOIENT ...

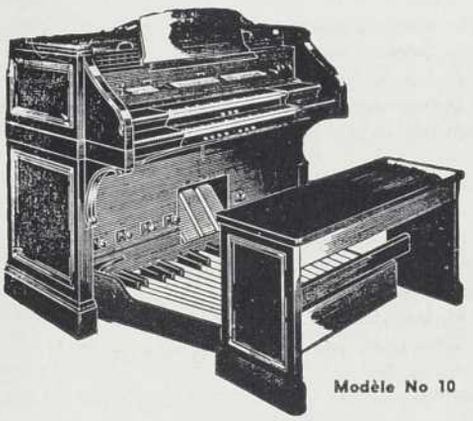
"La construction de chambres de résonance"!

dont l'érection doit être envisagée dans les plans de construction d'églises et de cathédrales. Ces chambres de résonance remplacent avantageusement les caisses (haut-parleurs) et assurent à l'orgue une sonorité d'une richesse incomparable. Plus de 30 nouvelles églises ou communautés religieuses se sont prévalu de cet avantage dans la construction. Voici les plus récentes :

Ecole Normale de Valleyfield	Valleyfield, Qué.	J.-M. Lafleur, architecte
Fabrique Marie-Médiatrice	La Tuque, Qué.	Arthur Lacoursière, architecte
Fabrique St-Antoine Marie Claret	10681, rue Vianney, Montréal	Robillard, Jetté & Beaudoin, architectes
Our Lady of Fatima Parish	Ottawa, Ont.	W. G. More, architecte
St. Mark's Catholic Church	Aylmer, Qué.	Auguste Martineau, architecte
Hôpital Ste-Justine	Montréal	Joseph Sawyer, architecte
		Henri S. Labelle, architecte associé

L'ORGUE
BALDWIN

L'orgue électronique BALDWIN qui défie toute concurrence, ne présente aucun problème d'installation. Un choix de 4 modèles assure l'orgue parfait pour les dimensions du temple.



Modèle No 10

Distributeurs exclusifs :

Ed. Archambault INC

500 EST, RUE STE-CATHERINE — VI. 9-6201 — MONTRÉAL

NOUS SERONS HEUREUX DE RECEVOIR MM. LES ARCHITECTES POUR LEUR TRANSMETTRE LES RENSEIGNEMENTS OU BROCHURES DISPONIBLES



ÉCOLE DE MÉDECINE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Architecte: Jean-Serge Le Fort
Ingénieurs : Brouillet et Carmel

COLLET FRÈRES, LIMITÉE

CONSTRUCTEURS

QUÉBEC **MONTRÉAL** OTTAWA

INDEX DES ANNONCEURS

Alanco Ltd. 94
Allied Chemical (Canada) Ltd. 93
Aluminum Co. of Canada Ltd. 32
American Biltrite Rubber Co. (Canada) Ltd. 25
American-Standard Products (Canada) Ltd. 31
Anthes-Imperial Co. Ltd. 86
Archambault Inc., Ed. 97

Beaudry Blocs de Ciment Ltée, H. 73
Béland Inc., Ben. 86
Bolar Foot Grill Ltd. 12
Brunswick-Balke-Collender Co. of Canada Ltd. 71

Canadian Battery & Bonalite Co. Ltd. ..... Couv. II
Canadian Crittall Metal Window Ltd. 72
Canadian General Electric Ltd. 82
Canadian Industries Ltd. — Division Fabrilite .. 29
Canadian International Paper Ltd.
Division Nibroc 81
Canadian Johns-Manville Co. Ltd. 30
Canadian Pittsburgh Industries Ltd. 23-95
Canadian Resins & Chemicals Ltd. 19-20-21-22
Capri Fibre-Glass Products Ltd. 96
Cassidy-Maillard Ltée 92
Clerk Windows Ltd. ..... Couv. IV
Collet & Cie Ltée, Paul 88
Collet Frères Ltée 97
Cresswell-Pomeroy Ltd. 89

Deschênes & Fils Ltée 94
Dominion Bridge Co. Ltd. 16
Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Ltd. 76
Dominion Structural Steel Ltd. 7
Dunham-Bush (Canada) Ltd. 10
Duplate Canada Ltd. 74

Eagle Lumber Co. Ltd. 92
Eagle Pencil Co. of Canada Ltd. 14-15
Economic Plywood Co. 80
Edwards of Canada Ltd. 26
Electrical Mfg. Co. Ltd. 94
Engineering Industries Ltd. 96

Guay & Frère Ltée, J.-L. 98

Holophane Co. Ltd. 18
Hyde & Co. Ltd., F. 93

International Nickel Co. of Canada Ltd. 11

Jenkins Bros. Ltd. 13
Jetté Ltée, J.-W. 92

Kirsch Mfg. Co. of Canada Ltd. 86

Laprairie Brick & Tile Inc. 17
Lift-Lock Hardware Industries Ltd. 78-79

Master Builders Ltd. 83
Metro Industries Ltd. 90
Metropole Electric Inc. ..... Couv. III
Minnesota Mining & Mfg. Co. of Canada Ltd. 84
Mongeau & Robert Cie Ltée 78

Pedlar People Ltd., The 6-87
Pilkington Glass Ltd. 4
Pilkington Tiles (Canada) Ltd. 96
Plibrico (Canada) Ltd. 9

Quincaillerie Durand Ltée 92

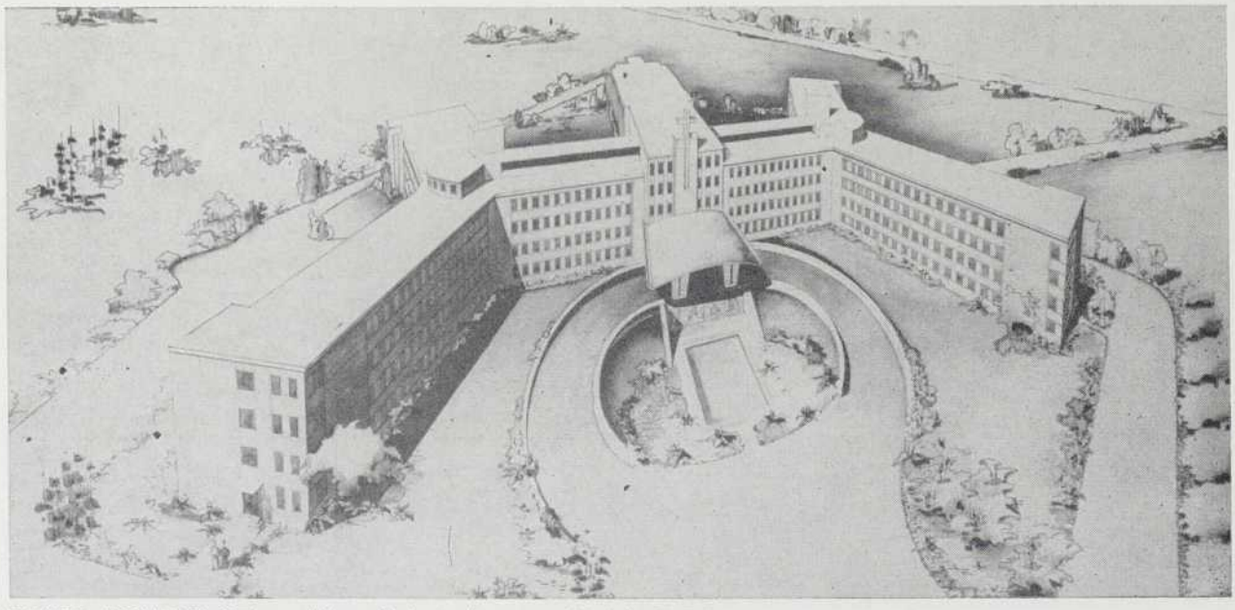
Ravary Builders Supply Ltd. 95
Russell Co. of Canada Ltd., The F.C. 3

Sarnia Bridge Co. Ltd. 88
Shawinigan Chemicals Ltd. 90
Siporex Ltd. 27
Steel Co. of Canada Ltd. 75

Trane Co. of Canada Ltd. 8

Vampco Aluminum Products Ltd. 77
Virden Ltd., John C. 94

Williams & Williams (Eastern) Ltd. 85
Wilson Ltd., James H. 28
Wilson Lighting & Display Ltd., J. A. 24



FOYER ROUSSELOT — Montréal Architecte : J.-M. LAFLEUR
Ingénieurs-conseils : LALONDE ET VALOIS

CONSTRUCTION DE TOUS GENRES
RÉNOVATIONS

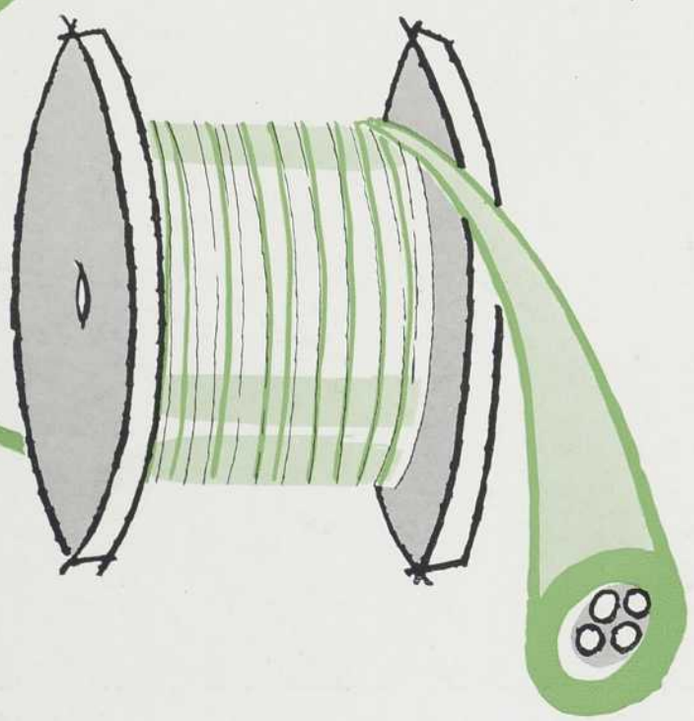
J. L. Guay & Frère
LIMITÉE LIMITED
ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

6900 CÔTE DES NEIGES MONTRÉAL RE. 7-3651

installation électrique...



- Sous la surveillance d'ingénieurs professionnels.
- Garantie d'une installation électrique de première qualité.
- Main-d'œuvre qualifiée, entraînée depuis des années.
- Fidèle interprétation des plans et devis.



METROPOLE ELECTRIC INC
1933 - 1958
25e ANNIVERSAIRE

Plus de 25 années d'expérience, nous ont fait atteindre une réputation enviable dans l'installation électrique des constructions de tous genres.

METROPOLE ELECTRIC INC

MONTREAL — QUEBEC — OTTAWA



Montreal Life Building, Montréal, Qué.
Architectes: Barott, Marshall, Merrett & Barott.

Quand la fonction architecturale exige élégance et longue durée...

... les fenêtres Clerk répondent à toutes les exigences. Les fenêtres Clerk sont conçues et dessinées par des techniciens spécialisés qui se tiennent à la disposition des architectes aux fins de consultation. Les caractéristiques Clerk se retrouvent dans tous les modèles, y compris les fenêtres hors série. Clerk Windows Limited, Montréal 25, Canada.

FENÊTRES CLERK

Conçues au Canada
pour le climat canadien